

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



DD 3-152

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriēnālvadā
Originali instrukcija

DR 152 T

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Originalno ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	English	29
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	Deutsch	32
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	Français	35
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	Italiano	38
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	Español	41
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolos	Por favor leia e conserve em seu poder!	Português	44
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	Nederlands	47
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænk t formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	Dansk	50
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	Norsk	53
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	Svenska	56
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardin mukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	Suomi	59
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προοριζομένου, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μηταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	Ελληνικά	62
Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	Türkçe	65
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	Česky	68
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa a predpisov, CE-Vyhľadanie konformity, Sieťová prípojka, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	Slovensky	71
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczace bezpieczenstwa, Uzytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Swiadectwo zgodnosci ce, Podlaczenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	Polski	74
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetészerű használat, CE-azonossági nyilatkozatok, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	Magyar	77
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omeženi priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	Slovensko	80
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	Hrvatski	83
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tikla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	Latviski	86
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	Lietuviškai	89
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrkü ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	Eesti	92
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	Русский	95
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Съвързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	Български	99
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specifice, Declarație de conformitate, Accumulatori, Întreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	Română	102
Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Еу-декларација За Сообразност, БАТЕРИИ, Одржување, Символи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	Македонски	105
Технічні характеристики, Вказівки З Техніки Безпеки, Використання за призначенням, Сертифікат Відповідності Вимогам Єс, Підключення до мережі, Обслуговування, Символи	Прочитайте та зберіть цю інструкцію.	Українська	108
تعليمات السلامة، شروط الاستخدام المحددة، توصيل الموصلات الرئيسية، إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي، الصيانة، الرموز	يرجى قراءة وحفظ هذه التعليمات!	العربية	113



1

DD3-152



7

20



2



4



5

19



3

18

11

DR 152 T

Id. No 4933428020



Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio

Accessorio • Acessório
Toebehoeren • Tilbehør
Tilbehør • Tilbehør
Lisälaite • Εξαρτήματα
Aksesuar • Принадлежности
Prislušenstv • Wyposażenie
Azokat a tartozékokat
Oprema • Piederumi
Priedas • Tarvikud
Дополнитель • Аксессуары
Accessorii • ополнительна
опрема • Комплектуючи
الملحق

Id. No 4932352053



3

18

Id. No 4932399731



13

Id. No 4932352679

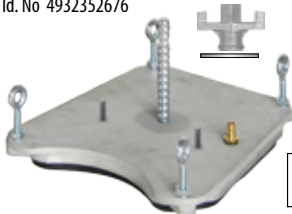


Id. No 4932352680



9

Id. No 4932352676



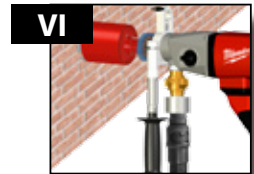
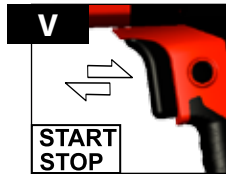
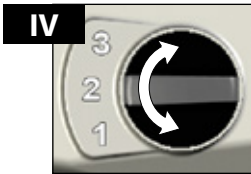
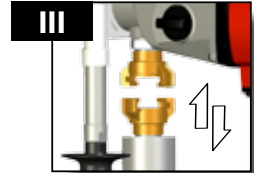
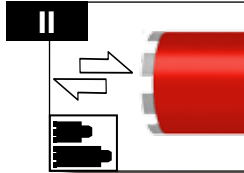
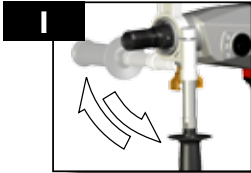
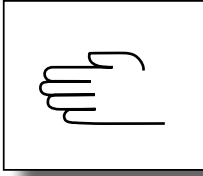
25

Id. No 4932352677

4932352678

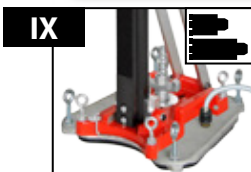


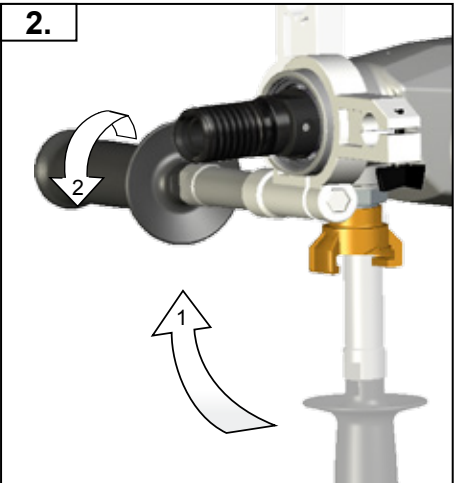
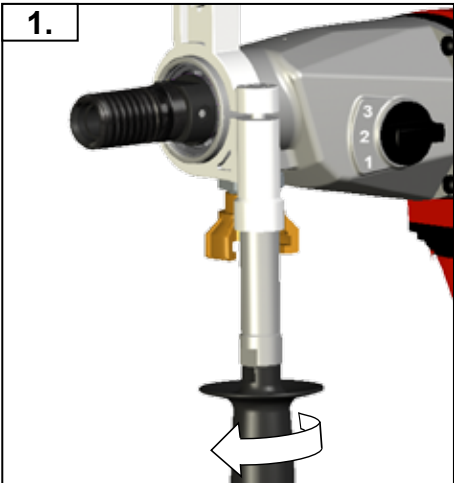
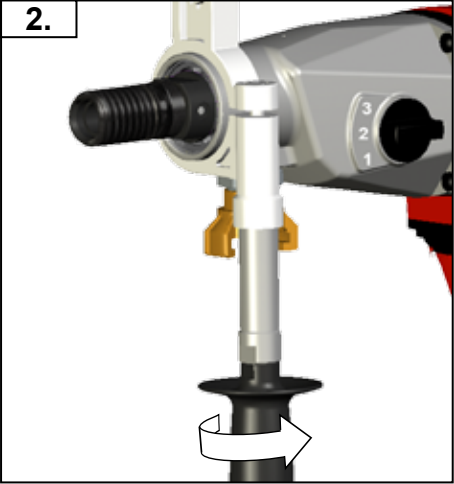
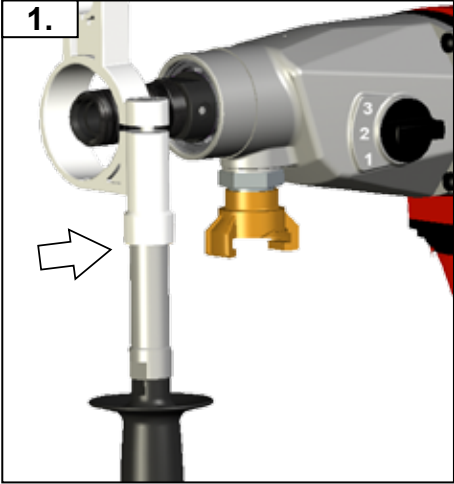
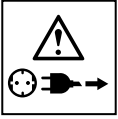
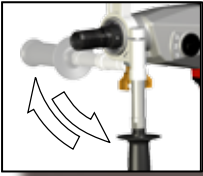
23

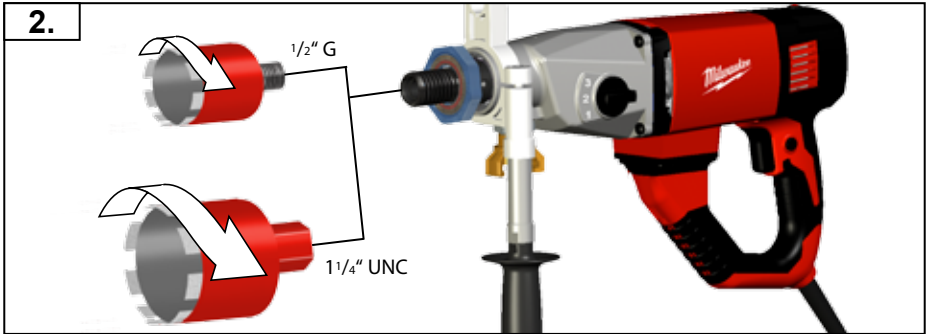
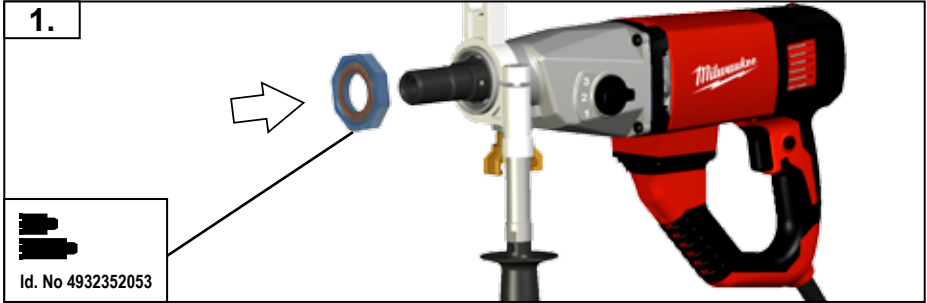
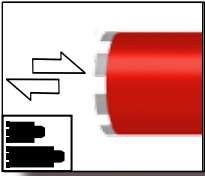


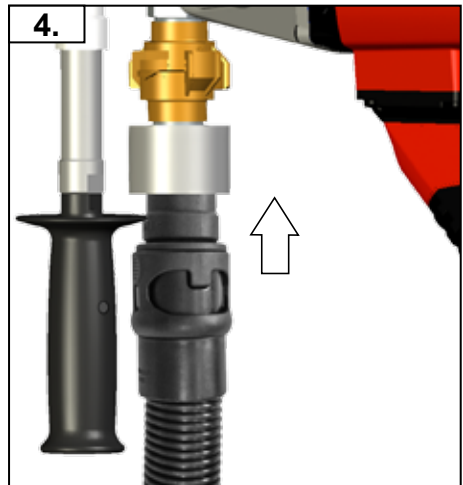
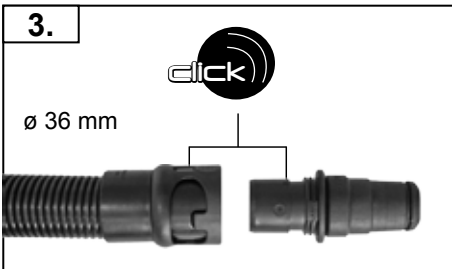
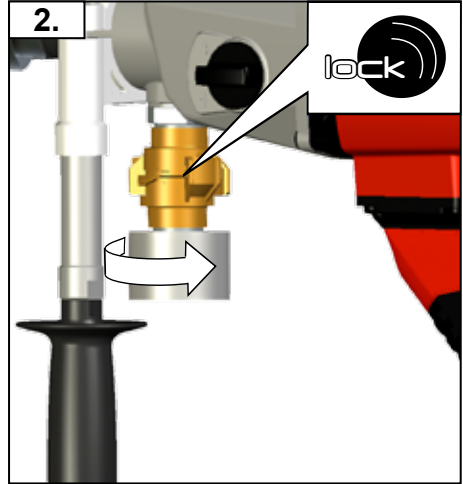
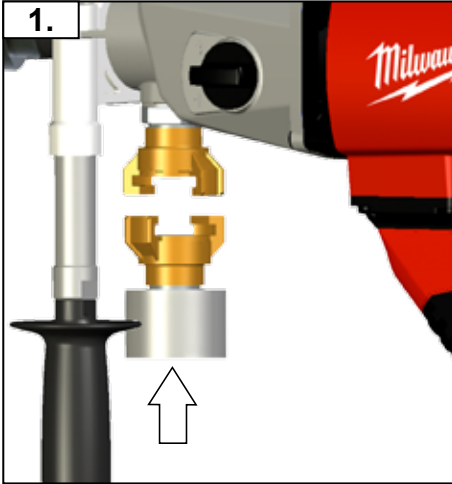
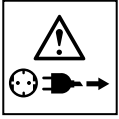
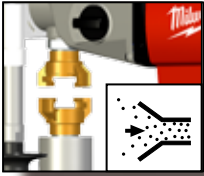
Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio

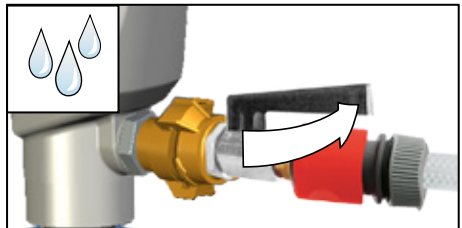
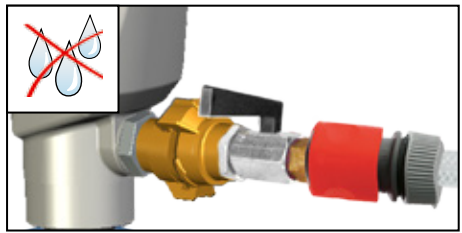
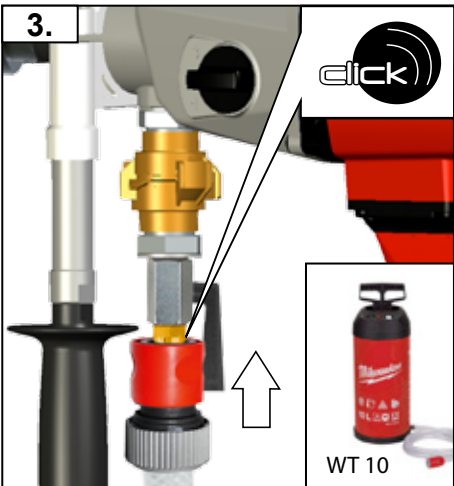
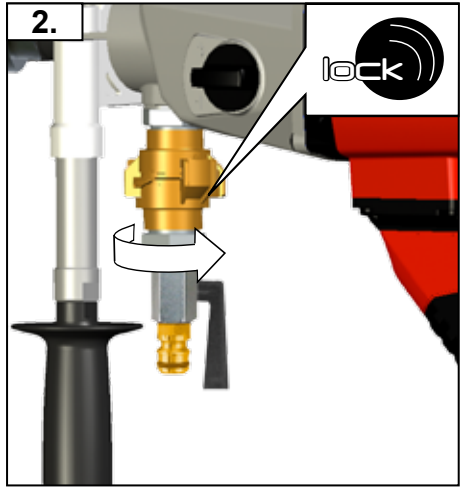
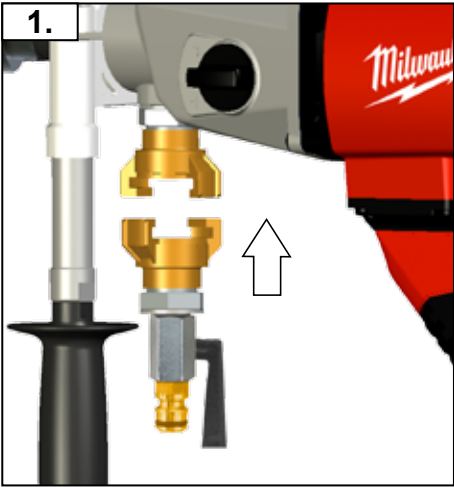
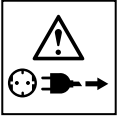
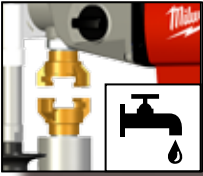
Accessorio • Acessório
Toebehoren • Tilbehør
Tilbehør • Tillbehör
Lisälaite • Εξαρτήματα
Akseuar • Прилушествн
Prisluštenstv • Wyposażenie
Azokat a tartozékokat
Oprema • Piederumi
Priedas • Tarvikud
Дополнитель • Аксесоари
Accessoři • дополнителна
опрема • Комплектуючі
الملحق





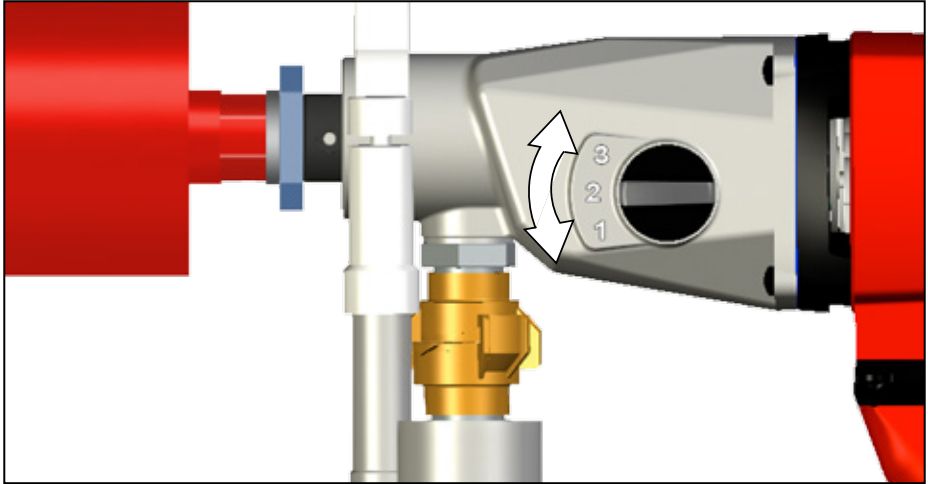




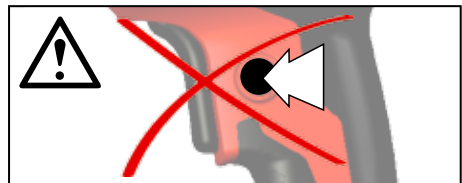
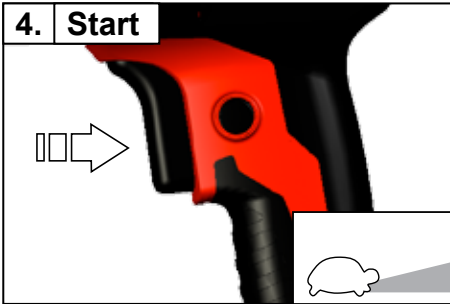
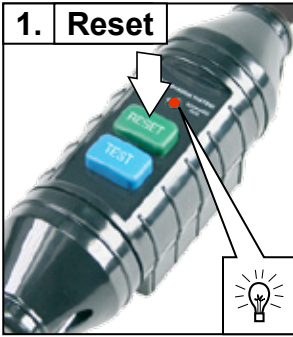
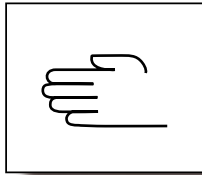




IV

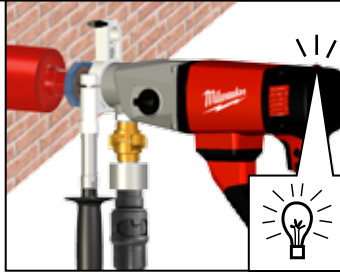


3	∅ 8 - 32 mm	∅ 8 - 32 mm	∅ 38 - 62 mm
2	∅ 35 - 62 mm	∅ 35 - 62 mm	∅ 68 - 112 mm
1		∅ 62 - 152 mm	∅ 122 - 200 mm







START
STOP



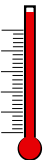

Auto-Stop



$\geq 115\text{ }^{\circ}\text{C}$
 $\geq 15\text{ A}$





Auto-Stop

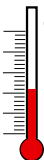


$\geq 115\text{ }^{\circ}\text{C}$
 $\geq 15\text{ A}$

Restart



$\approx 2\text{ min.}$



$^{\circ}\text{C}$



1.

Id. No 4932352680

Id. No 4932352679

SDS-plus
Ø 8 x 110 mm

2.

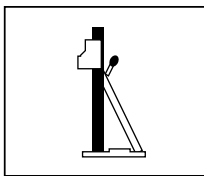


3.

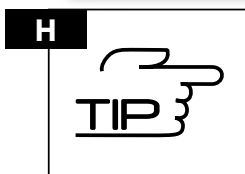
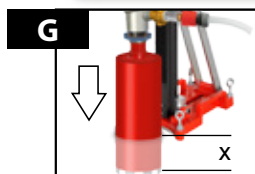
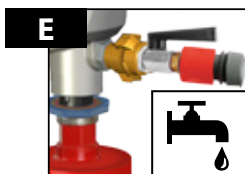
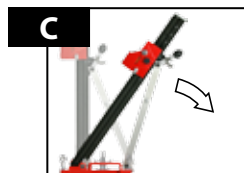
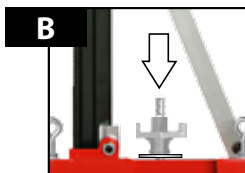
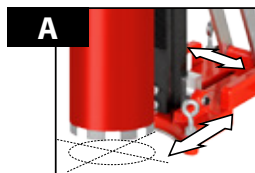
4.

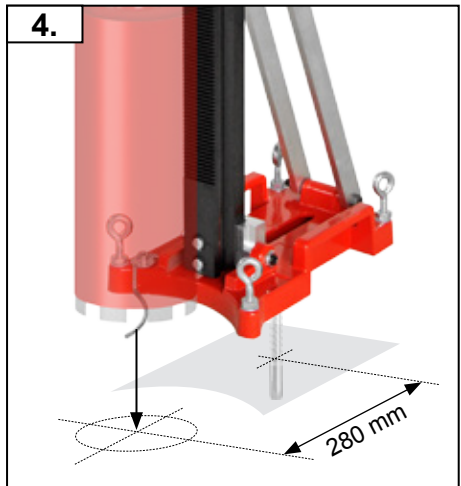
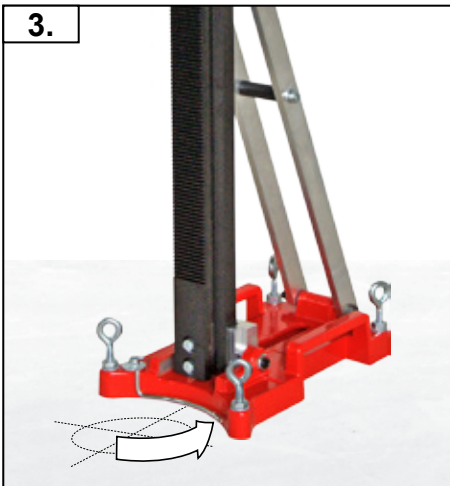
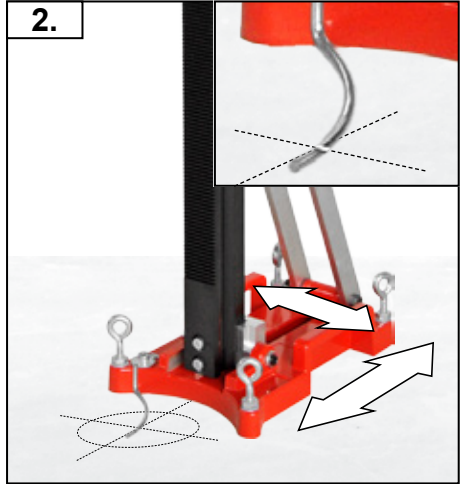
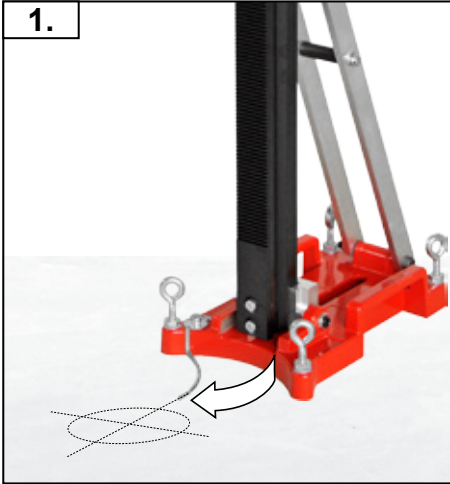
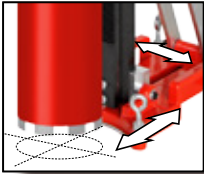
5.

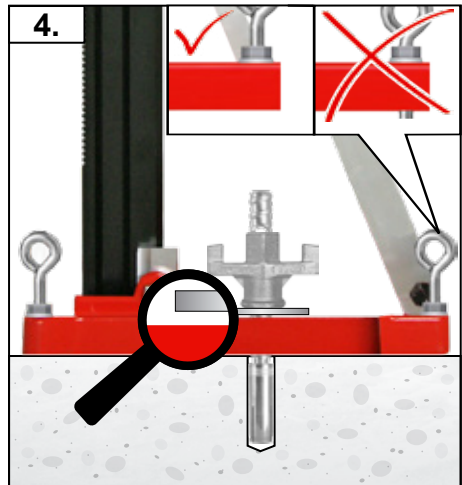
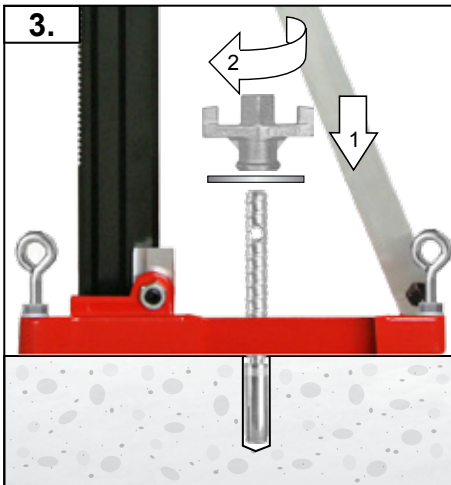
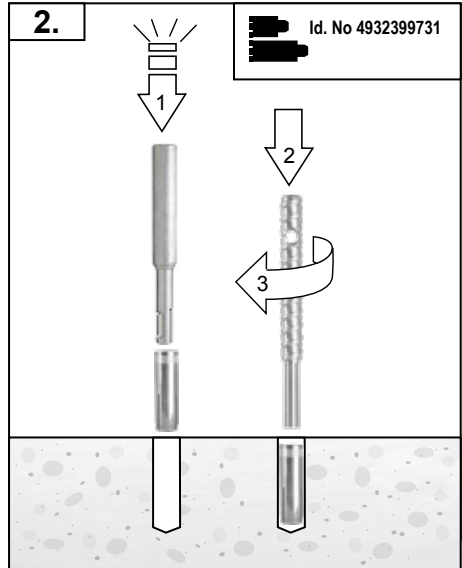
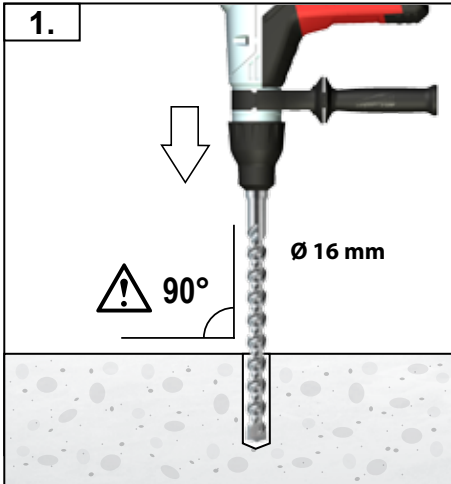
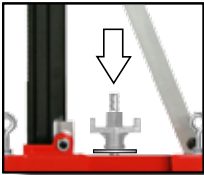
6.

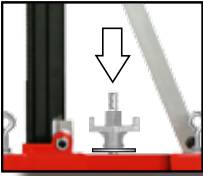


VII









B
VII

		4x			
5.					

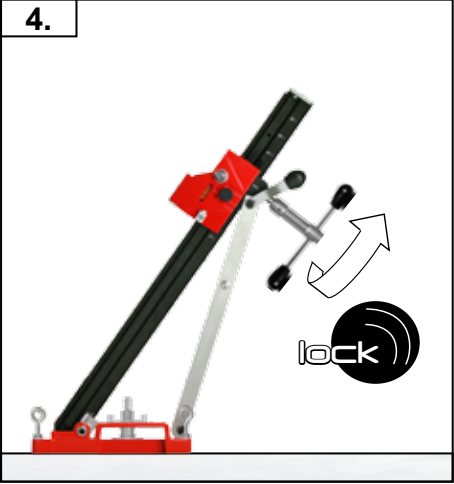
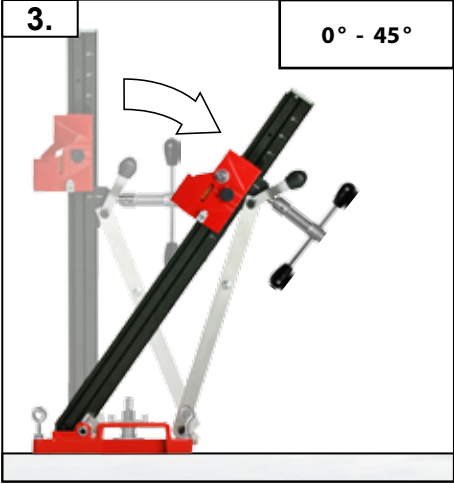
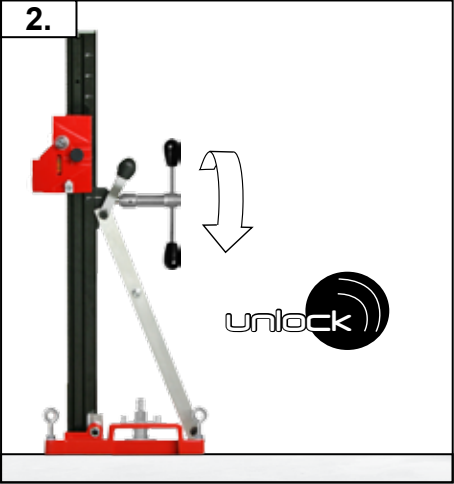
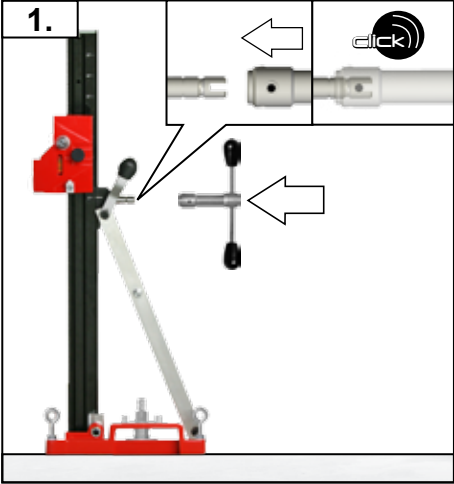
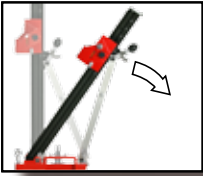
6.

A diagram showing a grey metal component being inserted into a hole in a red base. A magnifying glass is positioned over the hole, and a curved arrow indicates the direction of insertion.

TIP 2x

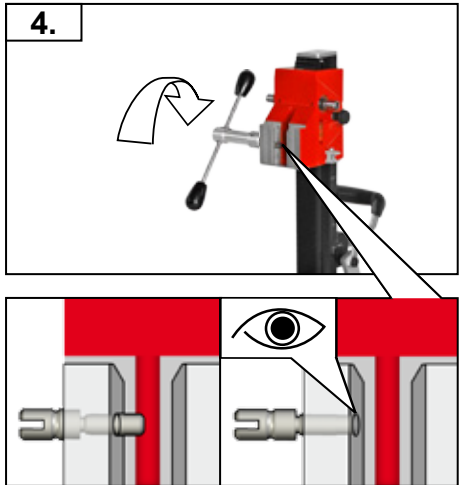
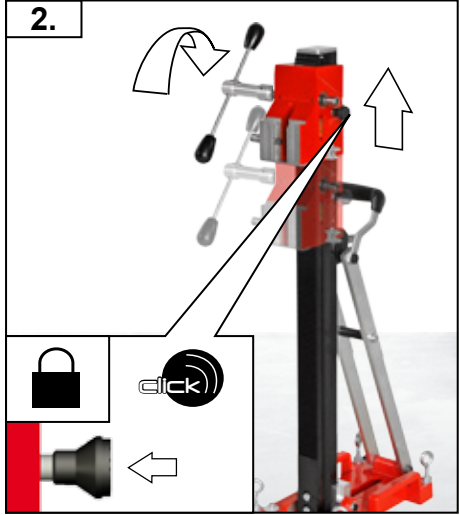
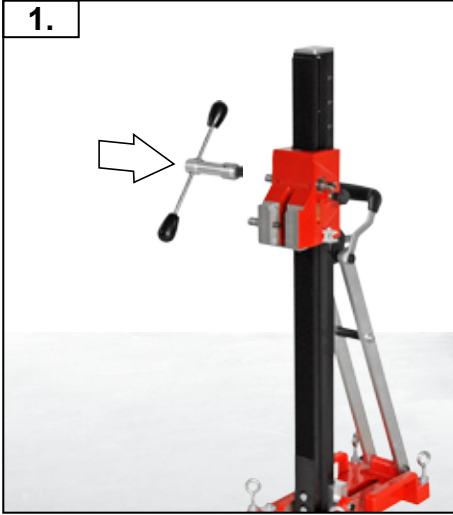
A close-up photograph of the assembly for step 6, showing the red base, the grey metal component, and the eye bolts.

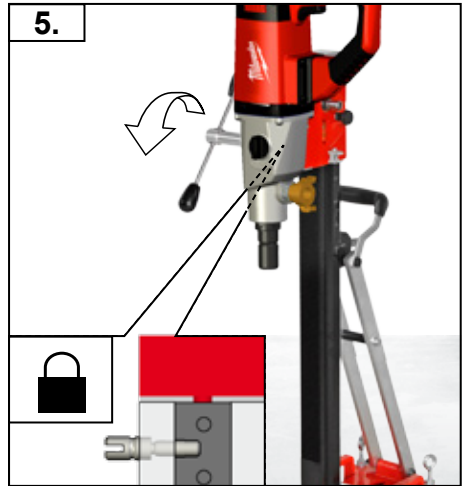
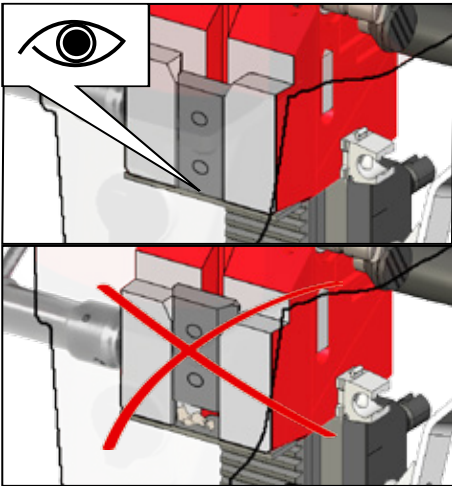
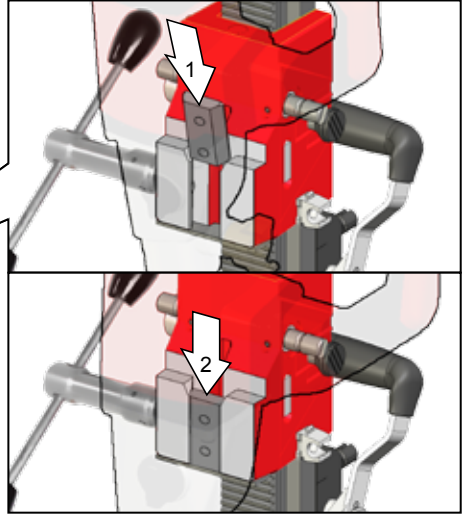
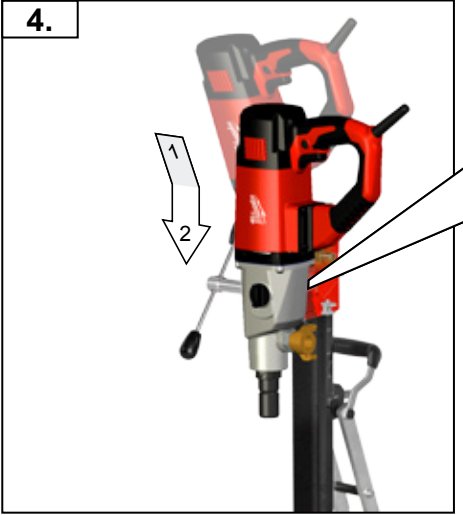


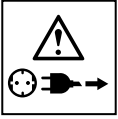




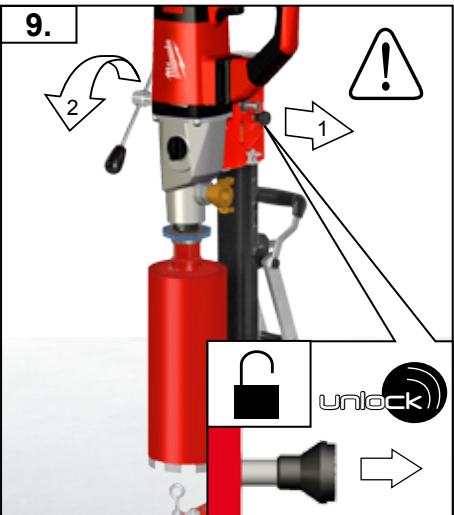
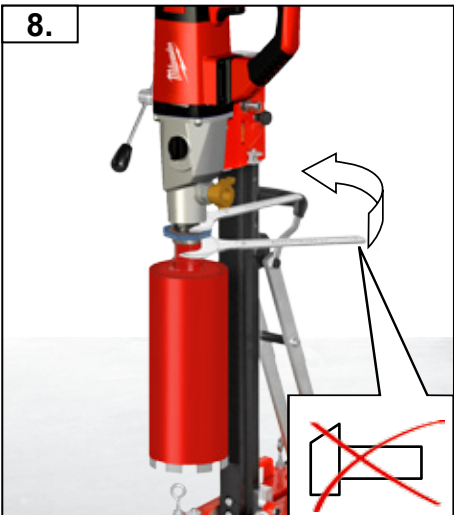
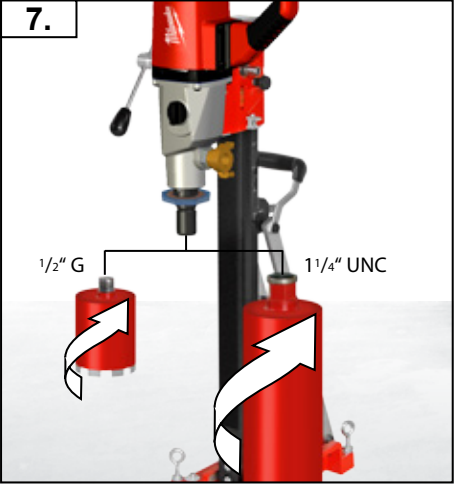
D
VII

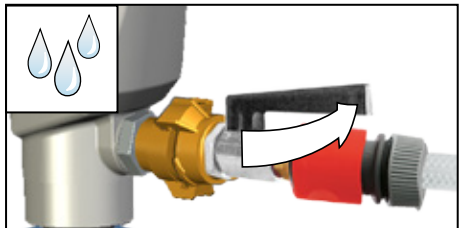
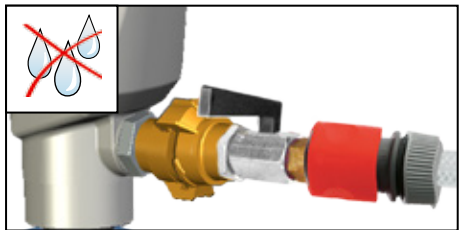
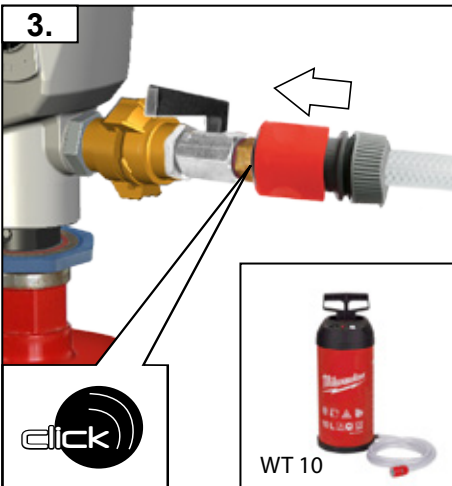
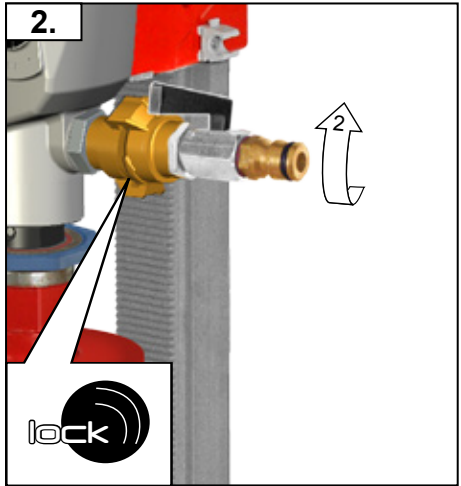
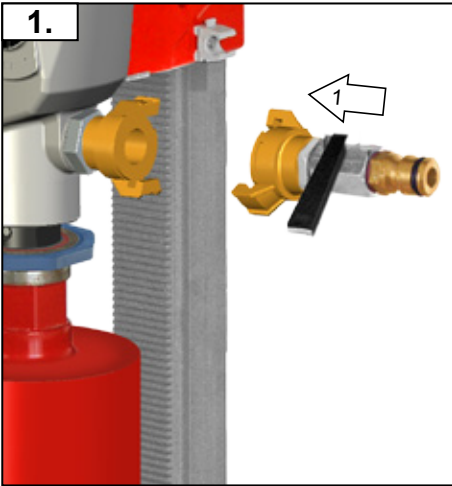
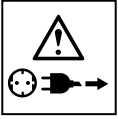
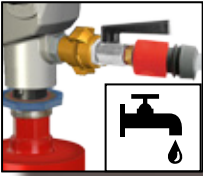


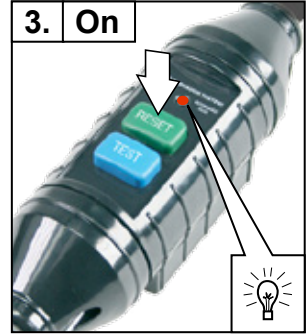
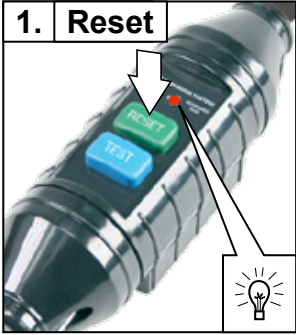
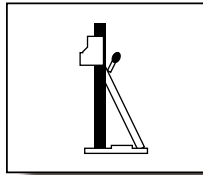


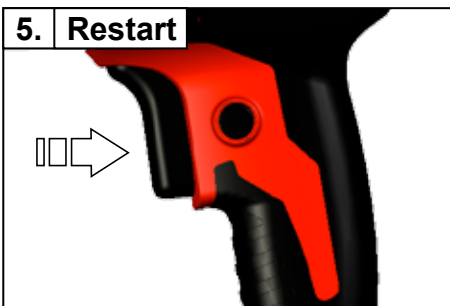
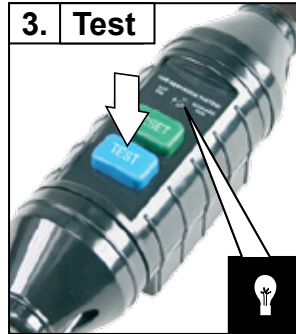
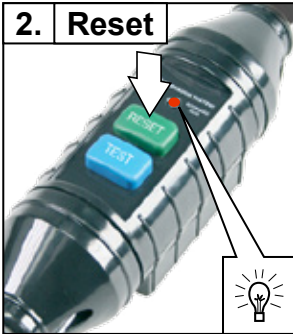
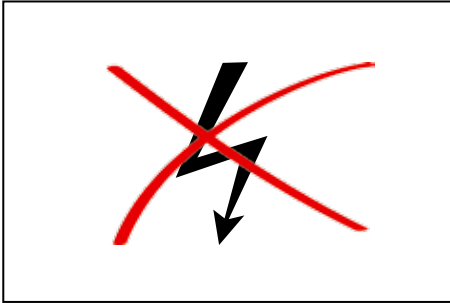
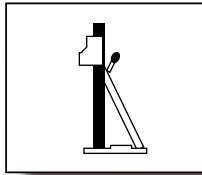


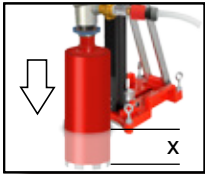
D
VII



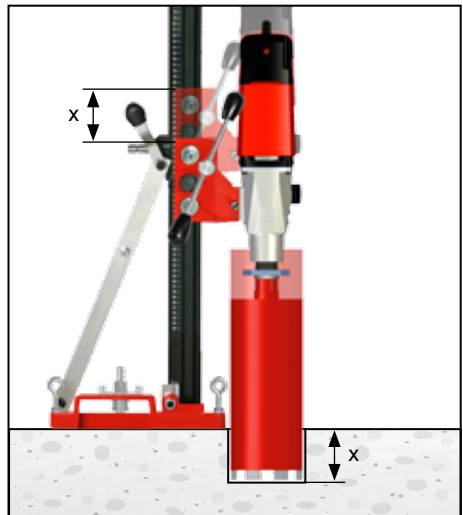
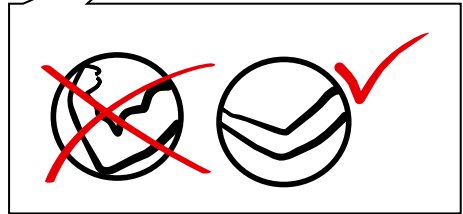
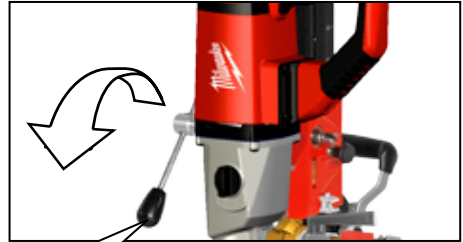
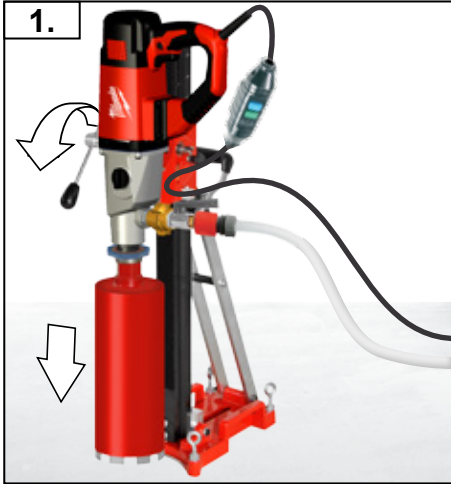


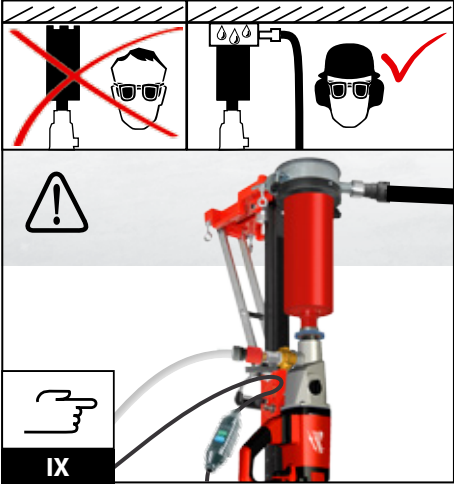
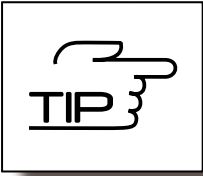




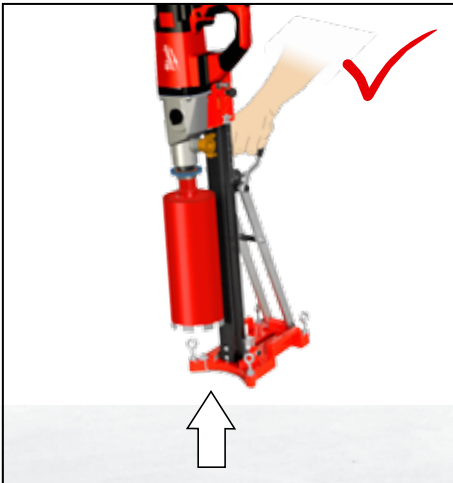


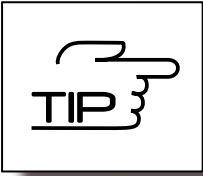
G
VII



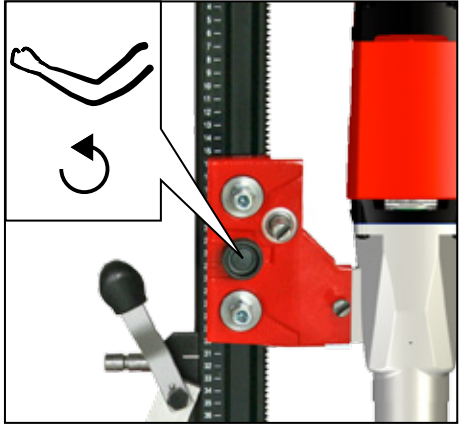
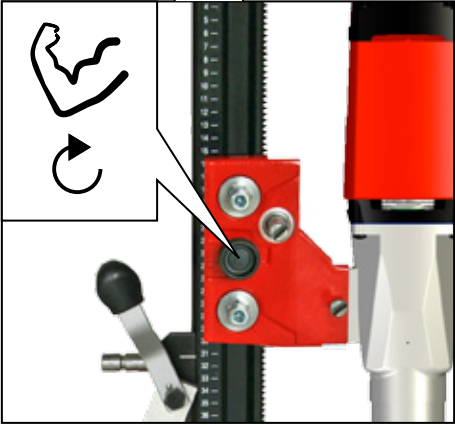
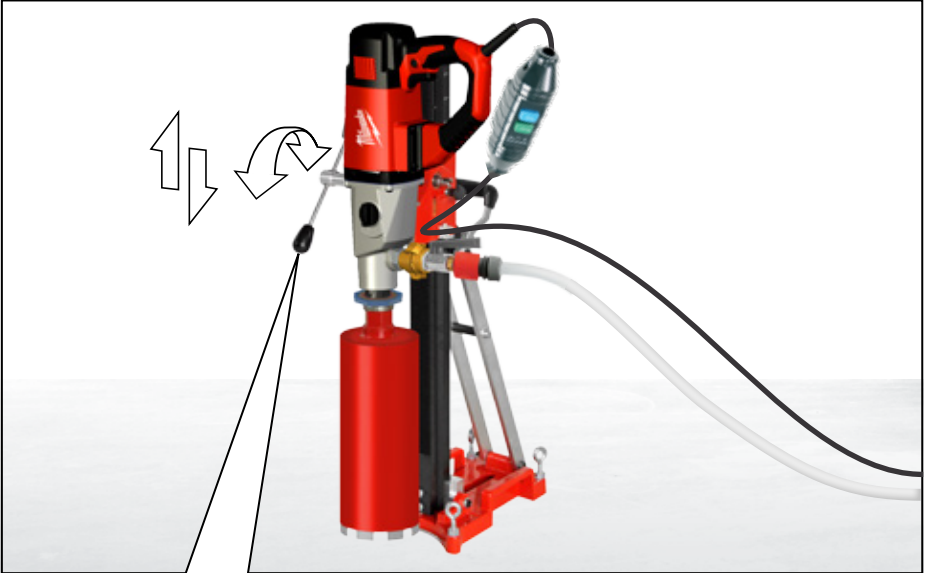


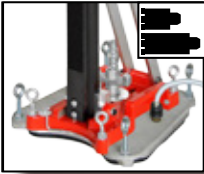
H
VII






VII



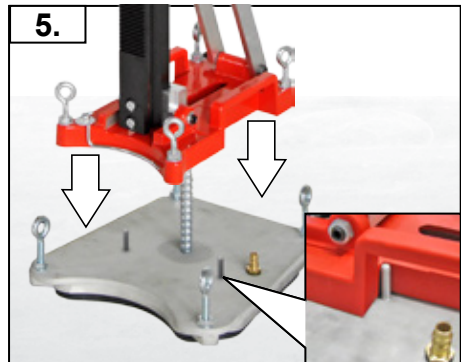
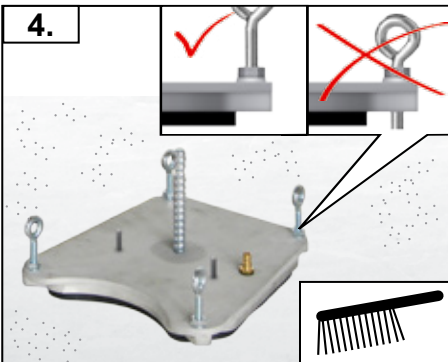
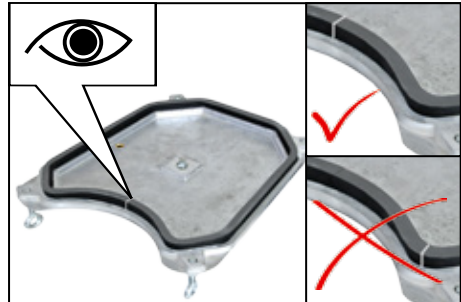
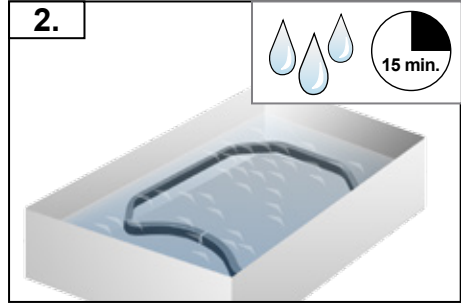


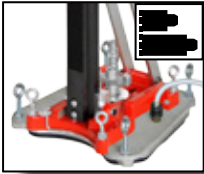
Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio
Accessorio
Aksesuar
Toebehoeren

Tilbehør
Tilbehør
Tilbehør
Lisälaite
Εξαρτήματα
Aksesuar
Přislušenství

Príslušenstv
Wyposażenie
Tartozékokat
Oprema
Piederumi
Prieda
Tarvikud

Aksesuaarid
Дополнитель
Аксесоари
Accessoriu
Додатоци
Комплектуючи
الملحق



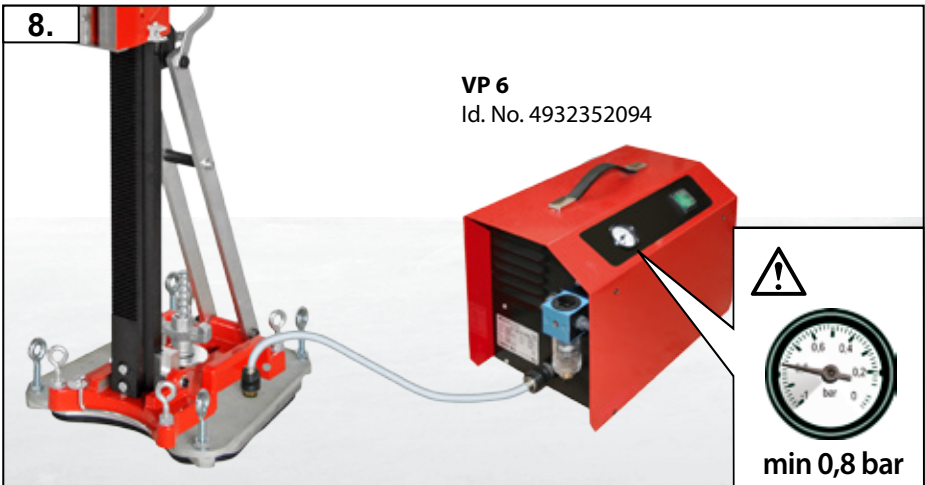
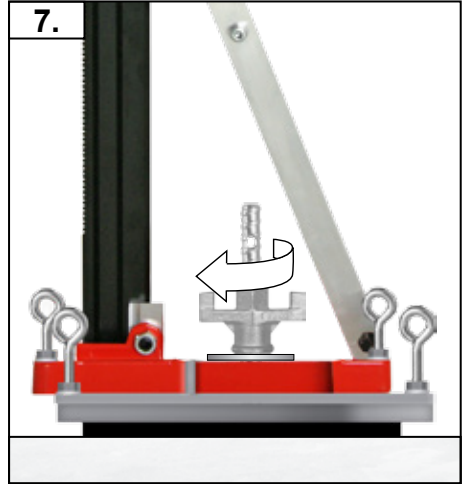
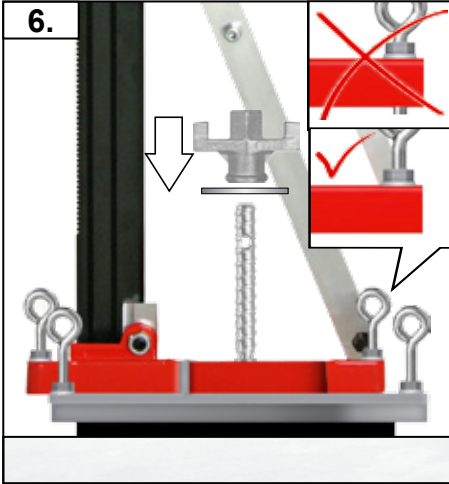


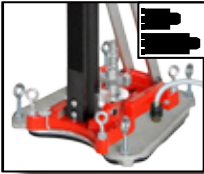
Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio
Accessorio
Acessório
Toebehoren

Tilbehør
Tilbehør
Tilbehør
Lisälaite
Εξαρτήματα
Aksesuar
Prislušenství

Prislušenstv
Wyposażenie
Tartozékokat
Oprema
Piederumi
Prieda
Tarvikud

Aksessuaarid
Дополнитель
Аксесоари
Accessorii
Додатоци
Комплектуючи
الملحق



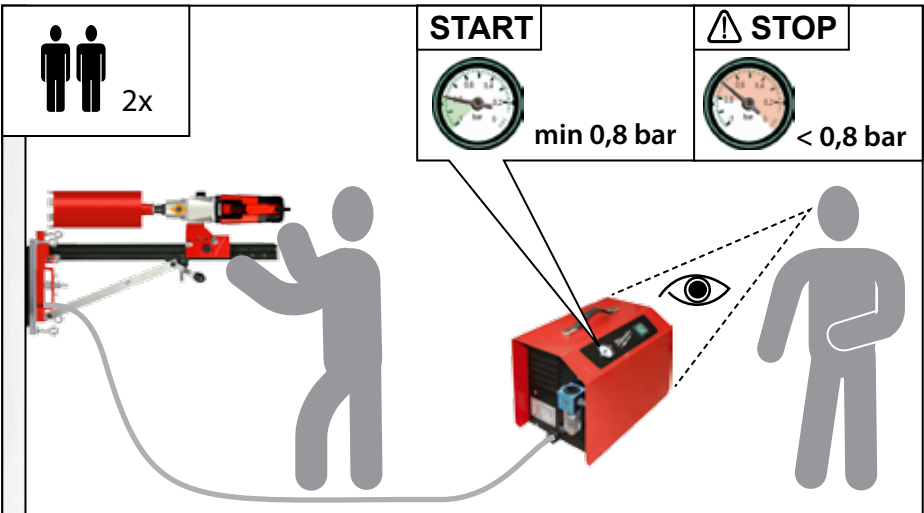
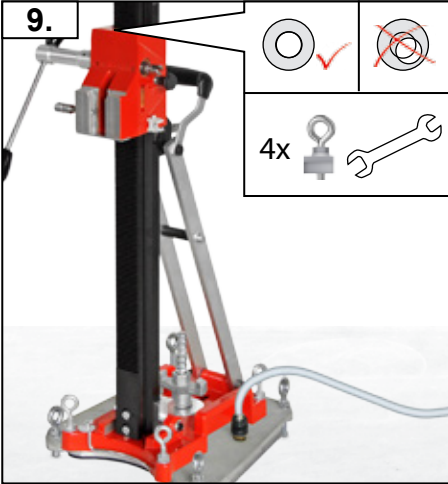


Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio
Accessorio
Acessório
Toebehoren

Tilbehør
Tilbehør
Tilbehör
Lisälaite
Εξαρτήματα
Aksesuar
Příslušenství

Príslušenstv
Wyposażenie
Tartozékokat
Oprema
Piederumi
Prieda
Tarvikud

Aksessuaarid
Дополнитель
Аксесоари
Accessorii
Додатоци
Комплектуючи
الملحق



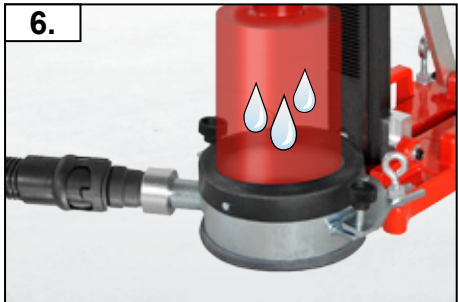
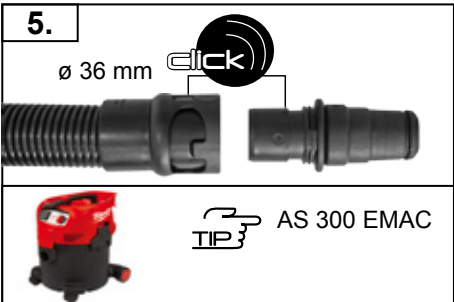
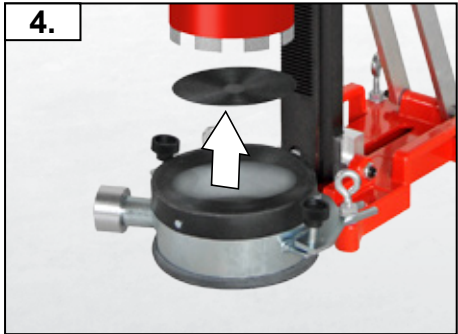
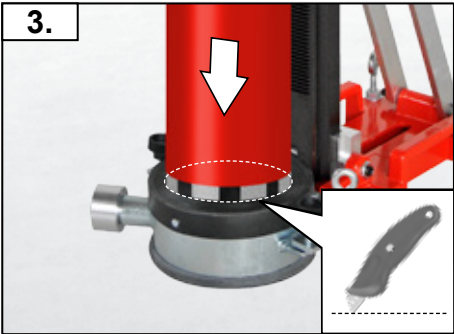
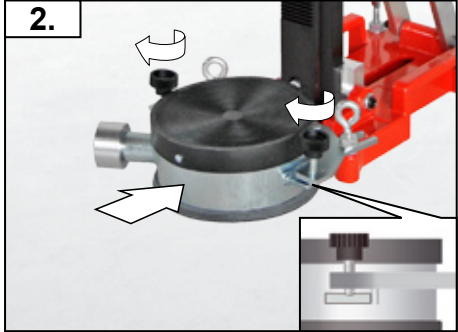
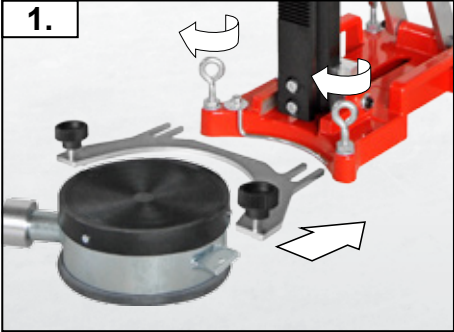
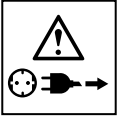


Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio
Accessorio
Acessório
Toebehoren

Tilbehør
Tilbehør
Tilbehør
Lisälaite
Εξαρτήματα
Aksesuar
Prisluženství

Prisluženstv
Wyposażenie
Tartozékokat
Oprema
Prieda
Prieda
Tarvikud

Aksessuaarid
Дополнитель
Аксесоари
Ассесори
Додатоци
Комплектуючи
الملحق



TECHNICAL DATA Diamond Drill	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Production code	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Rated input	1700 W	1900 W
No-load speed 1st gear	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
No-load speed 2nd gear	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
No-load speed 3rd gear	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Drilling using the drill stand: Drilling capacity max. in concrete, 1st/2nd/3rd gear	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Hand-held drilling: Drilling capacity max. in concrete, 2nd/3rd gear in brick and tile, 1st/2nd/3rd gear	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Tool reception	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Weight according EPTA-Procedure 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Weight + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Safety class	II	II
Degree of protection	IP 20	IP 20
Noise information		
Measured values determined according to EN 60745. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:		
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Measured values determined according to EN 61029. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:		
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Wear ear protectors!		
Vibration information		
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745		
Drilling into concrete, wet Vibration emission value a _{h,DD} Uncertainty K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Drilling into brick and tile, dry Vibration emission value a _n Uncertainty K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Drill Stand		
DR 152 T		
Length of the column	1000 mm	
Drilling capacity max.	152 mm	
Bevel	0 - 45°	
Weight	10 kg	



WARNING!

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ DRILL SAFETY WARNINGS

Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Additional Safety and Working Instructions

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

Wear protective gloves when replacing the core bit. The core bit can become hot after prolonged operation of the power tool.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Use a dust absorption system and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g. with a vacuum cleaner.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

The built-in friction clutch only reacts to jerky locking, which is why you should always use the additional handle.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Pay attention that neither persons in the working area nor the power tool itself come into contact with the water that comes out.

After interruption of your work, restart the tool only after having made sure that the drill bit is moving freely.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

Examine the core bit before inserting it. Use only core bits that are in perfect condition. Damaged or deformed core bits can lead to dangerous situations.

Check the proper seating of the core bit. Incorrectly or insecurely fastened core bits can become loose during operation and may pose a danger.

The tool may be used only in two-hand operation or with the drill rig.

Do not expose the drill stand to rain and do not use in damp or non-flameproof rooms.

Always keep a safe footing and hold machine with both hands. Keep children or animals away from working area.

Always use suitable fixing means (impact anchor, knurled threaded rod, quick-acting nut) to secure the drill stand to the substrate that is to be machined.

Perform overhead drilling only with suitable protective appliances (water catcher).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

Possible causes can be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- breakage of the material to be used
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

WARNING! Danger of burns

- when changing tools
- when setting the device down

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The machine is intended for dry drilling in brick and tile and wet drilling in concrete.

MAINS CONNECTION

Appliances used at many different locations including wet room and open air must be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Connect only to single-phase AC system voltage as indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Only plug-in when machine is switched off.

WORKING INSTRUCTIONS

To gain a better drill progress take out the centre bit after having reached a depth of about 10-15 mm. Insert core cutter into the existing groove and let machine run up smoothly.

Bore-holes which don't have to be applied exactly can be drilled without a centre bit. For that purpose apply the core cutter slantingly and put the machine slowly straight when a depth of about 5 mm has been reached. (This is only possible when using short core cutters!)

If drill cores should come loose, take core cutter from the material and remove drill cores.

For best performance the diamond segments should be „roughed-up“ to expose the fragments of diamond: To expose the diamond fragments rub surface of segments with stone

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, to avoid hazardous situations.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Germany.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

and the following harmonized standards have been used.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLS



CAUTION! WARNING! DANGER!



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear ear protectors!



Always wear goggles when using the machine.



Protect your head from injury from falling brickwork.
Always wear a protective helmet.



Wear gloves!



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Hand-held drilling



Drilling using the drill stand



Never expose tool to rain.



Do not dispose of electric tools together with household waste material. Electric tools and electronic equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Class II tool. Tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided. There being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.



European Conformity Mark



UKRSEPRO Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark





TECHNISCHE DATEN Diamantbohrmaschine	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Produktionsnummer	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Nennaufnahmeleistung	1700 W	1900 W
Leerlaufdrehzahl 1. Gang	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl 2. Gang	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl 3. Gang	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Ständergeführtes Bohren: Bohr-Durchmesser max. in Beton, 1/2/3. Gang	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Handgeführtes Bohren: Bohr-Durchmesser max. in Beton, 2/3. Gang in Ziegel und Kalksandstein, 1/2/3. Gang	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Werkzeugaufnahme	1/2" / 1/4" UNC	1/2" / 1/4" UNC
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Gewicht + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Schutzklasse	II	II
Schutzgrad	IP 20	IP 20
Geräuschinformation		
Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:		
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Schallleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Messwerte ermittelt entsprechend EN 61029. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:		
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Schallleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Gehörschutz tragen!		
Vibrationsinformationen		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.		
Bohren in Beton, nass Schwingungsemissionswert a _{h,DD} Unsicherheit K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Bohren in Ziegel und Kalksandstein, trocken Schwingungsemissionswert a _h Unsicherheit K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Bohrständer		DR 152 T
Säulenlänge	1000 mm	
Bohr-Durchmesser max.	152 mm	
Neigung	0 - 45°	
Gewicht	10 kg	

WARNUNG!

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠️ SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRMASCHINEN

Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

Schutzrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschesicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Tragen Sie beim Wechseln der Bohrkronen Schutzhandschuhe. Die Bohrkronen kann bei längerem Betrieb des Elektrowerkzeuges heiß werden.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Aufsaugen.

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Die eingebaute Rutschkupplung spricht nur bei ruckartigem Blockieren an, deshalb Zusatzhandgriff immer benutzen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Achten Sie darauf, dass weder Personen im Arbeitsbereich noch das Elektrowerkzeug mit dem Austretenden Wasser in Kontakt kommen.

Schalten Sie nach einer Unterbrechung Ihrer Arbeit die Diamantbohrmaschine nur dann ein, nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass sich die Bohrkronen frei drehen lässt.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

Prüfen Sie die Bohrkronen vor dem Einsetzen. Setzen Sie nur einwandfreie Bohrkronen ein. Beschädigte oder deformierte Bohrkronen können zu gefährlichen Situationen führen.

Prüfen Sie die Bohrkronen auf festen Sitz. Falsch oder nicht sicher befestigte Bohrkronen können sich während des Betriebs lösen und Sie gefährden.

Das Gerät darf nur zweihandgeführt oder am Bohrständer eingesetzt werden.

Den Bohrständer nicht dem Regen aussetzen und nicht in nassen, feuchten oder explosionsgefährdeten Räumen verwenden.

Beim Arbeiten sicheren Stand einnehmen und Gerät immer mit beiden Händen an den zwei Griffen halten. Im Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen - vor allem keine Kinder - oder Tiere aufhalten.

Den Bohrständer immer mit geeigneten Befestigungsmitteln (Schlaganker, Kordelgewindestange, Schnellspannmutter) am zu bearbeitenden Untergrund befestigen.

Beim Überkopf-Nassbohren muss das austretende Wasser aufgefangen werden. Setzen Sie dazu das Elektrowerkzeug in einen Bohrständer ein und montieren Sie einen Wasserfangring.

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden. **WARNUNG!** Verbrennungsgefahr

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Diamantbohrmaschine ist einsetzbar zum Trockenbohren in Ziegel und Kalksandstein und zum Nassbohren in Beton.

NETZANSCHLUSS

Steckdosen in Feuchträumen und Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

ARBEITSHINWEISE

Zum Erreichen eines größeren Bohrfortschritts nach ca 10-15 mm Bohrtiefe den Zentrierbohrer herausnehmen, Bohrkronen in vorhandene Rille einsetzen und Maschine langsam anlaufen lassen.

Bohrungen welche nicht exakt angesetzt werden müssen, können ohne Zentrierbohrer durchgeführt werden. Hierzu die Bohrkronen schräg ansetzen und ab einer Bohrtiefe von ca. 5 mm die Maschine langsam gerade richten. (Nur bei kurzen Bohrkronen möglich).

Sollten sich Bohrkernen lösen, Bohrkronen aus dem Material herausziehen und Bohrkernen entfernen.

Eine geschärfte Bohrkronen erleichtert die Anwendung und den Bohrfortschritt. Schärfmöglichkeiten: In Kalksandstein oder in einer Schärfplatte



D

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch eine Kundendienststelle ausgewechselt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLE



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHRE!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Gehörschutz tragen!



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Schützen Sie den Kopf vor Verletzungen durch herabfallendes Mauerwerk. Tragen Sie immer einen Schutzhelm.



Schutzhandschuhe tragen!



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Handgeführtes Bohren



Ständergeführtes Bohren



Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Elektrogeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische und elektronische Geräte sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Elektrowerkzeug, bei dem der Schutz vor einem elektrischen Schlag nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern auch davon, dass zusätzliche Schutzmaßnahmen, wie doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung, angewendet werden. Es gibt keine Vorrichtung zum Anschluss eines Schutzleiters.



CE-Konformitätszeichen



UKRSEPRO Konformitätszeichen



EurAsian Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES Carotteuse Diamant	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Numéro de série	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Puissance nominale de réception	1700 W	1900 W
Vitesse de rotation à vide 1ère vitesse	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Vitesse de rotation à vide 2ème vitesse	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Vitesse de rotation à vide 3ème vitesse	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Forage sur colonne: ø max. de perçage dans le béton, 1ère/2ème/3ème vitesse	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Forage manuel: ø max. de perçage dans le béton, 2ème/3ème vitesse dans brique et grès argilo-calcaire, 1ère/2ème/3ème vitesse	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
système de fixation	1/2" / 1/4" UNC	1/2" / 1/4" UNC
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Poids + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Classe de protection	II	II
Degré de protection	IP 20	IP 20
Informations sur le bruit		
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60745. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :		
Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 61029. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :		
Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Toujours porter une protection acoustique!		
Informations sur les vibrations		
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.		
Perçage dans le béton, humides Valeur d'émission vibratoire a _{h,DD} Incertitude K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Perçage de briques et de pierre arénifère calcaire, sec Valeur d'émission vibratoire a _n Incertitude K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Support perceuse		
DR 152 T		
Longueur de la colonne	1000 mm	
ø max. de perçage	152 mm	
Inclinaison	0 - 45°	
Poids	10 kg	



AVERTISSEMENT!

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

⚠ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR PERCEUSES

Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil. La perte de contrôle peut mener à des blessures.

Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble. Le contact de l'outil de coupe avec un câble qui conduit la tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et mener à une décharge électrique.

Avis complémentaires de sécurité et de travail

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Portez des gants de protection lorsque vous remplacez la couronne à diamants. La couronne à diamants peut s'échauffer en cas de fonctionnement prolongé de l'outil électrique.

Les poussières dégagées lors du travail sont souvent nocives et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Utiliser un dispositif d'aspiration de poussières et porter en plus un masque de protection approprié. Éliminer soigneusement les dépôts de poussières, p. ex. en les aspirant au moyen d'un système d'aspiration de copeaux.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Fixer fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièces en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

L'accouplement à friction intégré ne réagit que lors d'un blocage brusque. C'est pourquoi il faut toujours utiliser la poignée supplémentaire.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Ne faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

Veillez à ce que personne ne puisse entrer en contact avec la zone de travail et à ce que l'outil électrique ne touche pas les projections d'eau.

Après une interruption de travail, ne démarrez votre foreuse à pointe de diamant qu'après vous être assuré que la couronne à diamants pouvait tourner librement.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Ne jamais poser l'appareil électrique avant que l'outil rapporté soit entièrement à l'arrêt. L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.

Contrôlez les couronnes à diamants avant utilisation. Utilisez uniquement des couronnes à diamants en parfait état. Des couronnes à diamants endommagées ou déformées peuvent être dangereuses.

Contrôlez la fixation de la couronne à diamants. Des couronnes à diamants mal ou insuffisamment fixées peuvent se détacher pendant l'utilisation et vous mettre en danger.

Cet appareil ne peut être utilisé qu'à deux mains, ou fixé à sa colonne.

Ne pas exposer le support de perçage à la pluie et ne pas l'utiliser dans un espace humide ou mouillé ni s'il y a risque d'explosion.

Pour travailler, prendre une position stable et toujours tenir la machine des deux mains aux deux poignées. Éloigner les autres personnes - surtout les enfants - et les animaux du lieu de travail.

En cas de perçage par voie humide au-dessus de la tête, les projections d'eau doivent être collectées. A cette fin, placez l'outil électrique sur une colonne et montez une bague de rétention d'eau.

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

AVERTISSEMENT! Danger de brûlures

- durant le remplacement de l'outil
- durant la dépose de l'outil

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La foreuse à pointe de diamant peut être utilisée pour le forage à sec des briques et de la pierre argilo-calcaire et pour le forage par voie humide du béton.

BRANCHEMENT SECTEUR

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

CONSIGNES DE TRAVAIL

Afin d'obtenir une progression de perçage plus élevée, enlever le foret de centrage après avoir atteint une profondeur d'alesage d'environ 10 à 15 mm, ensuite introduire la couronne de forage dans la rainure existante et mettre la machine en marche à une vitesse modérée.

Pour des perçages sans précision particulière, il est possible de travailler sans foret de centrage. Pour cela, incliner légèrement la couronne diamantée au départ de l'opération, puis, dès que la profondeur de 5 mm est atteinte, redresser lentement la machine. (Ceci n'est possible que pour des couronnes diamantées courtes.)

Lorsqu'il y a des carottes se détachant du matériau, retirer la couronne diamantée du matériau et enlever celles-ci.

Une couronne diamantée affûtée facilite l'utilisation de la machine et la progression du travail. Affûtage possible dans des briques de sable calcaire ou dans une plaque d'affûtage.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent our éviter un danger.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que le produit décrit ici dans les « Caractéristiques techniques » satisfait à toutes les dispositions pertinentes des directives

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

EN 60745-1:2009 + A1:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBÔLES



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter une protection acoustique!



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Veillez à vous protéger la tête contre des blessures pouvant être causées par la chute de morceau de maçonnerie. Porter toujours un casque de protection.



Porter des gants de protection!



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.



Forage manuel



Forage sur colonne



Ne pas exposer la machine à la pluie.



Les dispositifs électriques ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et électroniques sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Outil électrique en classe de protection II. Outil électrique équipé d'une protection contre la fulguration électrique qui ne dépend seulement de l'isolation de base mais aussi de l'application d'autres mesures de protection telles qu'une double isolation ou une isolation augmentée. La connexion d'un conducteur de protection n'est pas prédisposée.



Marque CE



Marque de qualité UkrSEPRO



Marque de qualité EurAsian



DATI TECNICI Carotatori	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Numero di serie	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Potenza assorbita nominale	1700 W	1900 W
Numero di giri a vuoto 1. velocità	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Numero di giri a vuoto 2. velocità	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Numero di giri a vuoto 3. velocità	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Perforatrice con supporto a colonna: ø max. Foratura in calcestruzzo, 1./2./3. velocità	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Perforatrice portatile: ø max. Foratura in calcestruzzo, 2./3. velocità in mattone e in arenaria calcarea, 1./2./3. Velocità	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Attacco utensili	1/2" / 1/4" UNC	1/2" / 1/4" UNC
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Peso + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Classe di protezione	II	II
Grado di protezione	IP 20	IP 20
Informazioni sulla rumorosità		
Valori misurati conformemente alla norma EN 60745. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:		
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Valori misurati conformemente alla norma EN 61029. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:		
Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!		
Informazioni sulle vibrazioni		
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzionmisurati conformemente alla norma EN 60745)		
Perforazione in calcestruzzo, bagnato Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,DD} Incertezza della misura K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Perforazione di laterizio e pietra arenaria calcarea, secco Valore di emissione dell'oscillazione a _h Incertezza della misura K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Cavalletto trapano		DR 152 T
Lunghezza colonna	1000 mm	
ø max. Foratura	152 mm	
incl. a	0 - 45°	
Peso	10 kg	

AVVERTENZA!

Il livello di vibrazioni indicato nei presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

⚠ INDICAZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI

Utilizzare l'utensile con la sua impugnatura supplementare. La perdita di controllo potrebbe causare danneggiamenti all'utilizzatore.

Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere l'elettrotensile afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

Prima di sostituire la corona indossare guanti antinfortunistici. In caso di funzionamento ininterrotto per lungo tempo dell'elettrotensile, la corona può surriscaldarsi.

La polvere provocata durante la lavorazione con questo utensile può essere dannosa alla salute e per questo motivo non devono entrare in contatto con il corpo. Usare un sistema d'aspirazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere. Rimuovere i depositi di polvere, per esempio con un aspiratore.

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

L'accoppiamento elastico montato reagisce solo in caso di blocco brusco, pertanto utilizzare sempre l'impugnatura supplementare.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Verificare sempre che nessuna persona all'interno del campo d'azione dell'apparecchio, né l'elettrotensile stesso, possa entrare in contatto con l'acqua in uscita.

Dopo una pausa del lavoro riattivare la perforatrice a diamante solo dopo aver verificato con cura che la corona ruoti liberamente.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Non depositare mai l'utensile elettrico, prima che questo non si sia fermato completamente. L'utensile in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendoVi perdere il controllo sulla macchina pneumatica.

Prima dell'utilizzo controllare sempre le corone di perforazione. Utilizzare esclusivamente corone in perfette condizioni. Le corone danneggiate o deformate possono provocare situazioni di pericolo.

Verificare che la corona sia ben fissa in posizione. Le corone collocate in maniera errata o non fissate correttamente possono allentarsi durante il funzionamento e causare pericoli per l'incolumità fisica dell'utilizzatore.

Il presente apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con due mani, o con l'apposito supporto a colonna.

Non esporre il supporto alla pioggia e non usare in ambienti umidi o infiammabili

Lavorando, mantenetevi in una posizione ferma e sicura, stringendo entrambe le impugnature dell'apparecchio. Si faccia attenzione che nel raggio d'azione dell'apparecchio non si trovino altre persone, in particolare bambini, o animali.

Fissare il supporto di foratura sempre con strumenti di fissaggio idonei (ancoraggio, asta filettata zigrinata, dado a serraggio rapido) sul fondo da lavorare.

In caso di perforazione a umido eseguita sopra testa, provvedere a raccogliere l'acqua in uscita. A tal fine, installare l'elettrotensile in un supporto a colonna e montare un anello di raccolta dell'acqua.

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

AVVERTENZA! Pericolo di ustioni

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

UTILIZZO CONFORME

La perforatrice a diamante si può impiegare per la perforazione a secco di tegole e roccia arenaria e per la perforazione a umido di calcestruzzo.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

ISTRUZIONI DI LAVORO

Dopo aver raggiunto un buon livello di foratura, cioè ad una profondità del foro di circa 10-15 mm, togliere la punta da centri, inserire la corona a forare nell'apposita scanalatura e azionare l'utensile ad un numero di giri ridotto.

Quando si devono eseguire forature non precise si può trapanare senza la punta di centraggio. Inserire la corona e mettere la macchina in posizione diritta fino a quando non si raggiunge una profondità di ca. 5 mm. (E' possibile usando solo punte corte!!!) Componenti del sistema di perforazione a secco con tecnica al diamante senza aspiratore polvere.



Se la corona si dovesse svitare, togliere dalla corona il materiale e rimuovere la carota.

Una corona a forare ben affilata consente un utilizzo più agevole e migliori e più rapidi risultati di foratura: Modalità di affilatura: nella pietra arenaria o su apposita piastra

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio. Se il cavo di allacciamento elettrico è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal punto di servizio assistenza, perché allo scopo serve un utensile speciale.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techntronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme alle pertinenti disposizioni delle direttive

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techntronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Proteggere la testa dalle scorie prodotte. Meglio utilizzare un elmetto di protezione



Indossare guanti protettivi!



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.



Perforatrice portatile



Perforatrice con supporto a colonna



Non esporre la macchina alle intemperie.



I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Utensile elettrico di classe di protezione II. Utensile elettrico sul quale la protezione contro la folgorazione elettrica non dipende soltanto dall'isolamento di base, ma anche dall'applicazione di ulteriori misure di protezione, come il doppio isolamento o l'isolamento maggiorato. Non è predisposto il collegamento di un conduttore di protezione.



Marchio CE



Marchio di conformità UkrSEPRO



Marchio di conformità EurAsian

Italiano

DATOS TÉCNICOS Taladro Diamante	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Número de producción	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Potencia de salida nominal	1700 W	1900 W
Velocidad en vacío 1ª velocidad	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Velocidad en vacío 2ª velocidad	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Velocidad en vacío 3ª velocidad	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Taladrado con columna de soporte: Max. diámetro de taladrado en hormigón, 1ª/2ª/3ª velocidad	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Taladrado manual: Max. diámetro de taladrado en hormigón, 2ª/3ª velocidad ladrillo y losetas, 1ª/2ª/3ª velocidad	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Inserción de herramientas	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Peso + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Clase de protección	II	II
Grado de protección	IP 20	IP 20
Información sobre ruidos		
Determinación de los valores de medición según norma EN 60745. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:		
Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Determinación de los valores de medición según norma EN 61029. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:		
Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Usar protectores auditivos!		
Informaciones sobre vibraciones		
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.		
Taladrado en hormigón, mojado Valor de vibraciones generadas a _{h,DD} Tolerancia K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Perforaciones en ladrillo y ladrillo silicocalcáreo, seca Valor de vibraciones generadas a _h Tolerancia K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Soporte	DR 152 T	
Longitud de columna	1000 mm	
Max. diámetro de taladrado	152 mm	
Inclinación	0 - 45°	
Peso	10 kg	



E

ADVERTENCIA!

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

⚠️ ADVERTENCIA Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

⚠️ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TALADRADORAS

¡Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta! La pérdida de control de la herramienta puede causar accidentes

Únicamente sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato. El contacto de la perforadora de percusión con un conducto con energía aplicada también podrá poner bajo tensión partes metálicas del aparato y causar un choque eléctrico.

Instrucciones adicionales de seguridad y laborales

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

Use guantes de protección para cambiar la corona de taladrar. La corona de taladrar puede calentarse si la herramienta eléctrica se utiliza durante un período prolongado.

El polvo que se produce cuando se usa esta herramienta puede ser perjudicial para la salud. Use un sistema de absorción de polvo y utilice una máscara adecuada de protección contra el polvo. Limpie el polvo depositado, por ejemplo con un aspirador.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

El acoplamiento de resbalamiento instalado reacciona únicamente en el caso de movimientos bruscos. Emplee por ello siempre la manija adicional.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Preste atención de que ni las personas que se encuentren en la zona de trabajo ni la herramienta eléctrica entren en contacto con el agua que sale.

Después de una interrupción de su trabajo encienda nuevamente su taladro de diamante tan solo una vez que se haya cerciorado de que la corona de taladrar pueda girar libremente.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

No deposite jamás la herramienta eléctrica antes de que la herramienta intercambiable haya dejado de girar por completo. El útil en funcionamiento puede llegar a tocar la base de apoyo y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Pruebe las coronas de taladrar antes de usarlas. Utilice únicamente coronas de taladrar en perfecto estado. Las coronas de taladrar dañadas o deformadas pueden provocar situaciones de peligro.

Compruebe que la corona de taladrar esté firme. Coronas de taladrar fijadas en forma errónea o insegura pueden aflojarse durante el funcionamiento, convirtiéndose en un peligro para Ud.

El aparato debe utilizarse sólo sujetado con las dos manos o fijado a la columna de soporte.

No exponga el soporte de taladrar a la lluvia ni lo utilice en recintos húmedos o que no sean a prueba de llamas.

Mantenga siempre una posición firme y estable con las piernas y sujete la máquina con las dos manos. Mantenga los niños o animales lejos de la zona de trabajo.

Fijar el soporte de taladradora con los medios de fijación apropiados (anclaje de impacto, barra de rosca semicurva, tuerca de ajuste rápido) a la base a mecanizar.

En la perforación con inyección de agua por encima de la cabeza hay que recoger el agua que sale. Coloque para ello la herramienta eléctrica en una columna de soporte y monte un anillo colector de agua.

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando.
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La taladradora de diamante puede utilizarse para taladrar en seco ladrillos y cantería caliza y para taladrar hormigón con inyección de agua.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

INDICACIONES PARA EL TRABAJO

Para avanzar más, quite la broca de centrado después de haber alcanzado una profundidad de unos 10-15 mm. Inserte la broca de corona en la ranura existente y deje la máquina trabajar desahogadamente.

Los orificios que no tengan que tener una gran precisión se pueden taladrar sin broca de centrado. Para ello, aplique la broca de corona diagonalmente y ponga la máquina lentamente en posición recta cuando haya alcanzado una profundidad de aproximadamente 5 mm. (¡Esto sólo es posible cuando se utilizan brocas de corona cortas!)

Si se parte del redondo macizo de ladrillo, retire la broca y extráigalo cuando la máquina se haya parado.

Para obtener el mejor rendimiento, los dientes de diamante no deben estar gastados. Para dejar vivos los cantos de diamante, frote las superficies de los dientes con una piedra de afilar diamante.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, deberá ser sustituido en un punto de servicio técnico, para evitar situaciones de peligro.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ cumple todas las disposiciones pertinentes de las directivas 2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

y que se han implementado y estándares

EN 60745-1:2009 + A1:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Usar protectores auditivos!



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Use un caso de protección



Usar guantes protectores



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.



Taladrado manual



Taladrado con columna de soporte



No exponga la máquina a la lluvia.



Los aparatos eléctricos no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Herramienta eléctrica de la clase de protección II. Herramientas eléctricas, en las que la protección contra un choque eléctrico no depende solamente del aislamiento básico sino también de la aplicación de medidas adicionales de protección, como doble aislamiento o aislamiento reforzado. No existe dispositivo para la conexión de un conductor protector.



Marca CE



Certificado UkrSEPRO de conformidad



Certificado EAC de conformidad





CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Berbequim de Diamante	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Número de produção	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Potência absorvida nominal	1700 W	1900 W
Velocidade em vazio 1ª velocidade	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Velocidade em vazio 2ª velocidade	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Velocidade em vazio 3ª velocidade	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Perfuração com tripé: Max. ø de furo em betão, 1ª / 2ª / 3ª velocidade	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Perfuração manual: Max. ø de furo em betão, 2ª / 3ª velocidade tijolo e calcário, 1ª / 2ª / 3ª velocidade	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Recepção de pontas	1/2" / 1/4" UNC	1/2" / 1/4" UNC
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Peso + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Classe de protecção	II	II
Grau de protecção	IP 20	IP 20
Informações sobre ruído Valores de medida de acordo com EN 60745. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)) 84,0 dB (A) 84,0 dB (A) Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)) 95,0 dB (A) 95,0 dB (A) Valores de medida de acordo com EN 61029. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)) 85,1 dB (A) 85,1 dB (A) Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)) 97,0 dB (A) 97,0 dB (A) Use protectores auriculares!		
Informações sobre vibração Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745. Furar em betão, molhado Valor de emissão de vibração a _{h,DD} 14,1 m/s ² 14,1 m/s ² Incerteza K= 2,0 m/s ² 2,0 m/s ² Perfurar tijolos e arenito calcário, seca Valor de emissão de vibração a _h 16,3 m/s ² 16,3 m/s ² Incerteza K= 2,0 m/s ² 2,0 m/s ²		
Suporte da furadeira		
Comprimento da coluna	DR 152 T	
Comprimento da coluna	1000 mm	
Max. ø de furo	152 mm	
Inclinação	0 - 45 °	
Peso	10 kg	

ATENÇÃO!

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das seqüências de trabalho.

⚠️ ATENÇÃO Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

⚠️ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA BERBEQUINS

Sempre use os punhos adicionais fornecidos com o aparelho. A perda de controlo pode causar feridas.

Ao executar trabalhos durante os quais possam ser atingidos cabos eléctricos ou o próprio cabo de rede, deverá sempre segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas do punho. O contacto da ferramenta de corte com uma linha sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque eléctrico.

Instruções de segurança e trabalho suplementares

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

Usar luvas durante a substituição da coroa de perfuração. A coroa de perfuração pode aquecer se a ferramenta eléctrica trabalhar durante muito tempo.

A poeira gerada ao trabalhar com esta ferramenta pode ser perigosa para a saúde e por isso não deve atingir o corpo. Utilize um sistema de absorção de poeiras e use uma máscara de protecção. Retire completamente a poeira depositada, por exemplo com um aspirador.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

O acoplamento de atrito integrado só é activado em caso de bloqueio brusco. Por conseguinte, usar sempre a pega adicional.

Antes de cada utilização inspecionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Ter em atenção que nenhuma pessoa na área de trabalho, nem a ferramenta eléctrica entrem em contacto com a água.

Após uma interrupção dos trabalhos com a máquina de furar de diamante, só se deve voltar a ligar a máquina após verificar se a coroa de perfuração se desloca livremente.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes de a ferramenta de trabalho parar completamente. A ferramenta de trabalho em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, provocando uma perda de controlo da ferramenta eléctrica.

Controlar a coroa de perfuração antes de a montar. Utilizar apenas coroas de perfuração em bom estado. Coroas de perfuração danificadas ou deformadas podem dar origem a situações perigosas.

Controlar se a coroa de perfuração está correctamente fixada. Coroas de perfuração incorrectamente fixadas podem soltar-se durante os trabalhos e colocar em risco pessoas.

O aparelho só pode ser operado com as duas mãos ou com o tripé.

Não exponha a coluna de suporte à chuva e não a utilize em salas húmidas e sem serem à prova de fogo.

Durante o trabalho apoiar-se bem com ambos os pés no chão e segurar sempre a máquina pelos dois punhos. Na zona de trabalho não devem encontrar-se outras pessoas - e muito especialmente crianças - ou animais.

Fixar sempre o suporte da perfuradora com elementos de fixação adequados (cavilhas, tirantes roscados, porcas de aperto rápido) no subsolo a trabalhar.

Sempre que forem realizados furos acima da cabeça devem ser tomadas medidas para recolher a água. Para isso deve-se montar a ferramenta eléctrica no tripé e instalar um anel de captura da água.

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Ruptura do material a processar
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

ATENÇÃO! Perigo de queimar-se

- na troca das ferramentas
- ao depositar o aparelho

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A máquina de furar de diamante pode ser utilizada para a perfuração a seco em tijolos, grés calcário e para a perfuração a húmido em betão.

LIGAÇÃO À REDE

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito (FI, RCD, PRCD).

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

DICAS DE TRABALHO

Para obter um maior avanço do furo, extrair a broca de centragem quando o furo atingir cerca de 10-15 mm, introduzir a broca de coroa na ranhura existente e começar a furar com velocidade lenta.

Furos, que não necessitem de ser apontados com precisão, podem ser executados sem broca de centragem. Para tal, inclinar a broca de coroa e endireitar lentamente a máquina a partir de uma profundidade de corte de cerca de 5 mm. (Só possível com brocas de coroa curtas.)

Se a broca ficar solta, retire a coroa do material e retire a broca.

Uma broca de coroa afiada é de utilização mais fácil e fura mais rapidamente. Possibilidades de afiar: Em arenito calcário ou numa pedra de afiar



MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Se o cabo de alimentação eléctrica estiver danificado, este deverá ser substituído junto de um serviço de assistência ao cliente dado, que será necessário utilizar ferramentas especiais.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Dados Técnicos» cumpre todas as disposições relevantes das diretivas

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

tendo sido seguidas as seguintes normas harmonizadas

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLS



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Use protectores auriculares!



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Proteja a cabeça contra ferimentos causados por uma eventual queda de materiais de construção. Use sempre um capacete de protecção.



Use luvas de protecção!



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.



Perfuração manual



Perfuração com tripé



Não exponha a máquina à chuva.



Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico. Aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Ferramenta eléctrica da classe de protecção II. Ferramenta eléctrica, na qual a protecção contra choque eléctrico não só depende do isolamento básico, mas também da aplicação de medidas de protecção suplementares, como isolamento duplo ou reforçado. Não há um dispositivo para a conexão dum condutor de protecção.



Marca CE



Marca de conformidade UkrSEPRO.



Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS Diamantboormachine	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Productienummer	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Nominaal afgegeven vermogen	1700 W	1900 W
Onbelast toerental 1e versnelling	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Onbelast toerental 2e versnelling	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Onbelast toerental 3e versnelling	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Kolomgeleid boren: Boor-Ø max in beton, 1e /2e /3e versnelling	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Handgeleid boren: Boor-Ø max in beton, 2e/3e versnelling in tegel en kalkzandsteen, 1e/2e/3e versnelling	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Werktuigopname	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Gewicht + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Beschermklasse	II	II
Beschermgraad	IP 20	IP 20
Geluidsinformatie		
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60745. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:		
Geluidsdruk niveau (Onzekerheid K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Geluidsvermogen niveau (Onzekerheid K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 61029. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:		
Geluidsdruk niveau (Onzekerheid K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Geluidsvermogen niveau (Onzekerheid K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Draag oorbeschermers!		
Trillingsinformatie		
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingebepaald volgens EN 60745).		
Boren in beton, natte Trillingsemisiewaarde a _{h,DD} Onzekerheid K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Boren in bakstenen en kalkzandsteen., droge Trillingsemisiewaarde a _n Onzekerheid K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Boorstandaard		
DR 152 T		
Kolomlengte	1000 mm	
Boor-Ø max	152 mm	
afschuining	0 - 45°	
Gewicht	10 kg	



WAARSCHUWING!

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

⚠ VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR BOORMACHINES

Gebruik de bij de machine geleverde zijhandgreep. Verlies aan controle kan tot persoonlijk letsel leiden.

Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel kan raken. Het contact van het snijgereedschap met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

Verdere veiligheids- en werkinstructies

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Draag bij het vervangen van de boorkroon werkhandschoenen. De boorkroon kan bij langer bedrijf van het elektrisch gereedschap heet worden.

Stof die vrijkomt tijdens het werken vormt vaak een gevaar voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Machines met stofafzuiging gebruiken en tevens geschikte stofmaskers dragen. Vrijgekomen stof grondig verwijderen resp. opzuigen.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken. De geïntegreerde slipkoppeling wordt alléén geactiveerd in geval van plotselinge blokkering, gebruik daarom steeds de extra handgreep.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandcontactdoos nemen.

Let erop dat er geen personen in het werkbereik komen en dat het elektrisch gereedschap niet met het uitstromende water in contact komt.

Schakel de diamantboormachine na een onderbreking van uw werk alleen dan in, nadat u zich ervan vergewist heeft dat de boorkroon vrij kan worden gedraaid.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Leg het elektrische gereedschap nooit neer, vóór het inzetstuk volledig tot stilstand is gekomen. Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap kunt verliezen.

Controleer de boorkronen voordat u ze erin zet. Zet alleen foutloze boorkronen erin. Beschadigde of vervormde boorkronen kunnen tot gevaarlijke situaties leiden.

Controleer of de boorkroon goed vastzit. Verkeerd of niet goed bevestigde boorkronen kunnen tijdens het bedrijf loskomen en u in gevaar brengen.

Het apparaat mag alleen met twee handen bediend of aan de boorkolom ingezet worden.

Stel de boorstandaard niet bloot aan regen en gebruik hem niet in natte, vochtige of explosiegevaarlijke ruimtes.

Tijdens het werken een veilige houding innemen en de machine altijd met twee handen vasthouden. In het werkgebied mogen zich geen andere personen - vooral kleine kinderen - of dieren bevinden.

Bevestig de boorstandaard altijd met daarvoor geschikte bevestigingsmiddelen (slaganker, draadstrang, snelspanmoer) op de te bewerken ondergrond.

Bij nat boren boven het hoofd moet het uitstromende water worden opgevangen. Zet het elektrisch gereedschap daarvoor in een boorkolom en monteer een ring om het water op te vangen.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken zijn:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- Doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de contactdoos trekken.

VOORGESCHIED GEbruik VAN HET SYStEEm

De diamantboormachine kan worden ingezet om droog te boren in steen en kalkzandsteen en om nat te boren in beton.

NETAANSLUITING

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar (FI, RCD, PRCD) aangesloten worden.

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekkerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

ARBEIDSLINSTRUCTIES

Voor het bereiken van een grotere boorkapaciteit na ca. 10-15 mm boordiepte de centreerboor eruit nemen, boorkroon in de daarvoor geschikte rails plaatsen en de machine langzaam laten aanlopen.

Boringen die niet exakt aangezet hoeven te worden, kunnen zonder centreerboor worden uitgevoerd. Daartoe de boorkroon schuin aanzetten en vanaf een boordiepte van ca. 5 mm de machine langzaam recht richten (alléén bij korte boorkronen mogelijk).

Wanneer de boorkroon los gaat, boorkroon uit het materiaal trekken en boorkern verwijderen.

Een aangescherpte boorkroon verlicht het gebruik en de boorvoortgang. Aanscherpmogelijkheden: in kalkzandsteen of in een scherpe plaat

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Wanneer de netkabel beschadigd is, moet deze door een klanten-service worden vervangen, omdat daarvoor speciaal gereedschap vereist is.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

We verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product in de "Technische data" voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

en de volgende geharmoniseerde normen zijn gebruikt.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLEN



OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Draag oorbeschermers!



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Bescherm uw hoofd tegen letsel door afvallend pleisterwerk. Draag altijd een veiligheidshelm.



Draag veiligheidshandschoenen!



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.



Handgeleid boren



Kolomgeleid boren



Stel de machine niet bloot aan regen.



Elektrische apparaten mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II. Elektrisch gereedschap waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet afhankelijk is van de basisisolatie, maar waarin ook extra veiligheidsmaatregelen worden toegepast zoals dubbele of versterkte isolatie. Er is geen voorziening voor de aansluiting van een aardleiding.



CE-keurmerk



UKRSEPRO -symbool van overeenstemming.



EurAsian-symbool van overeenstemming.





TEKNISKE DATA Diamantboremaskine	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Produktionsnummer	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Nominal optagen effekt	1700 W	1900 W
Omdrejningstal, ubelastet 1. gear	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Omdrejningstal, ubelastet 2. gear	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Omdrejningstal, ubelastet 3. gear	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Boring med søjleboremaskiner: Bor-ø max. i beton, 1./2./3. gear	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Boring med håndboremaskiner: Bor-ø max. i beton, 2./3. gear i tegl og kalksandsten, 1./2./3. gear	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Værktøjsholder	1/2" / 1/4" UNC	1/2" / 1/4" UNC
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Vægt + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Beskyttelsesklasse	II	II
Beskyttelsesgrad	IP 20	IP 20
Støjinformation Måleværdier beregnes iht. EN 60745. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) Måleværdier beregnes iht. EN 61029. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) Brug høreværn!	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)
Vibrationsinformation Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745. Boring i beton, våd Vibrationseksponering a _{n,DD} Usikkerhed K= Boring i mursten og kalksandsten, tør Vibrationseksponering a _n Usikkerhed K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Borestativ	DR 152 T	
Søjlelængde	1000 mm	
Bor-ø max.	152 mm	
hældning	0 - 45 °	
Vægt	10 kg	

ADVARSEL!

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, end andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmeholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER FOR ARBEJDE MED BOREMASKINER

Brug de ekstra håndtag, som følger med apparatet. Hvis kontrollen mistes, kan det medføre personskade.

Hold altid kun elværktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjede strømledninger eller værktøjets eget kabel. Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldele komme under spænding og give elektrisk stød.

Yderligere sikkerheds- og arbejdsinformationer

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og hørevern.

Ved udskiftning af borekronen skal der bæres beskyttelseshandsker. Borekronen kan blive meget varm ved længere tids brug af det elektriske værktøj.

Støv, som opstår i forbindelse med fræsearbejdet, er ofte sundhedsskadeligt og må ikke trænge ind i kroppen. Brug en støvsuger og bær egnet støvbeskyttelsesmaske. Fjern grundigt aflejret støv (f.eks. ved opugning).

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Ved arbejdsboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Den indbyggede glidekobling reagerer kun ved stødvise blokering, brug derfor altid hjælpegrebet.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Pas på, at hverken personer inden for arbejdsområdet, eller det elektriske værktøj, kommer i kontakt med udsivende vand.

Hvis arbejdet har været afbrudt, må du kun tænde for diamantboremaskinen igen, når du har kontrolleret, at borekronen kan drejes frit.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Læg aldrig elektroværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet er standset helt. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan tabe kontrollen over elværktøjet.

Kontroller borekronerne før de isættes. Anvend kun fejlfrie borekroner. Beskadigede eller deformerede borekroner, kan medføre farlige situationer.

Kontroller, at borekronen sidder godt fast. Fejlagtigt, eller ikke sikkert fastgjorte borekroner, kan løse sig under brugen og være til fare for dig selv.

Apparatet må kun betjenes med begge hænder, eller anvendes på borestanderen.

Borestanderen må ikke udsættes for regn og må ikke benyttes i våde, fugtige eller eksplosionsstruede rum.

Under arbejdet indtages en sikker placering, og maskinen holdes altid med begge hænder på de to greb. I arbejdsområdet må der ikke opholde sig andre personer - frem for alt ingen børn eller dyr.

Borestanderen skal fastgøres til underlaget, som skal bearbejdes, med egnede fastgøringsmidler (slaganker, cord-gevindstang, selvspændende møtrik).

Ved vådboring over hovedhøjde, skal det udsivende vand opfanges. Sæt det elektriske værktøj i en borestander og monter en vandsamler.

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager herfor kunne være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- Gennembrud af det materiale, som skal bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

ADVARSEL! Fare for forbrændinger

- ved værktøjsskift
- når man lægger maskinen fra sig

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

TILTÆNKT FORMÅL

Diamantboremaskinen kan anvendes til tørboring i mursten og sandet kalksten og til vådboring i beton.

NETTILSLUTNING

Stikdåser udenørs skal være forsynet med fejlstrømsikrings-kontakter (FI, RCD, PRCD). Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Tilslutning må kun foretages til enfasnet vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.

ARBEJDSANVISNINGER

For at opnå en større fremadskridende boring efter ca 10-15 mm boreddybde tages centerings- boret ud. Borekronen indsættes i RIII, og man lader maskinen starte langsomt.

Boringer, der ikke skal placeres nøjagtigt, kan gennemføres uden centeringsbor. I denne for-bindelse placeres borekronen skråt, og maskinen justeres langsomt lige fra en boreddybde på ca. 5 mm. (Kun muligt med korte borekroner).

Såfremt borekærner løsner sig, trækkes borekronen ud af materialet, og borekærner fjernes.

En sletet borekrone gør brugen og den fremadskri-dende boring lettere. Slibemuligheder: I kalksandsten eller i en slibeplade



VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Hvis netttilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes hos kompetent kundeservice, idet dette kræver specielt værktøj.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlige, at produktet, som beskrives under „Tekniske data“, opfylder alle de relevante bestemmelser i direktiverne

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EF

2014/30/EU

og følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Læs brugsanvisningen nøje før brugtagning.



Brug høreværn!



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Beskyt hovedet, så det ikke kan blive kvæstet af nedfaldende murværk. Brug altid beskyttelseshjelm.



Brug beskyttelseshandsker!



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.



Boring med håndboremaskiner



Boring med søjleboremaskiner



Udsæt ikke maskinen for regn.



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Kapslingsklasse II elværktøj. Elværktøj, hvor beskyttelsen mod et elektrisk stød ikke kun afhænger af basisisoleringen men også af, at der anvendes yderligere beskyttelsesforanstaltninger som dobbelt isolering eller forstærket isolering. Der findes ikke udstyr til tilslutning af en beskyttelsesleder.



CE-mærke



UkrSEPRO overensstemmelsesmærke.

TR 066



EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA Diamantbormaskin	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Produksjonsnummer	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Nominell inngangseffekt	1700 W	1900 W
Tomgangsturtall 1. gir	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Tomgangsturtall 2. gir	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Tomgangsturtall 3. gir	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Stativstøttet boring: Bor-ø maks i betong, 1./2./3. Gir	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Manuell boring: Bor-ø maks i betong, 2./3. Gir i tegl og kalksandstein, 1./2./3. Gir	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Verktøyholder	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Vekt + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Verneklasse	II	II
Vernegrad	IP 20	IP 20
Støyinformasjon		
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60745. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:		
Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 61029. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:		
Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Lydeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Bruk hørselsvern!		
Vibrasjonsinformasjoner		
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745.		
Boring i betong, våt Svingningsemissjonsverdi a _{n,DD} Usikkerhet K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Boring i murstein og kalksandstein., tørr Svingningsemissjonsverdi a _n Usikkerhet K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Borestativ		DR 152 T
Søylelengde	1000 mm	
Bor-ø maks	152 mm	
Skråstilling	0 - 45°	
Vekt	10 kg	



ADVARSEL!

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Det kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfor også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarelsene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarelsene og informasjonene.

⚠ SIKKERHETSINSTRUKSJER FOR BOREMASKINER

Bruk de med apparatet medleverte tilleggshåndtak. Tap av kontrollen kan føre til skader.

Ta kun tak i elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne strømledningen. Kontakt med en ledning som er under spenning, kan også sette metalldele til apparatet under spenning og føre til et elektrisk slag.

Ytterlige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Bruk vernehansker ved bytte av borekronen. Borekronen kan bli varm ved lengre tids bruk av elektroverktøyet.

Støv som oppstår under arbeidet er ofte helsefarlig og bør ikke komme inn i kroppen. Bruk støvsug og i tillegg egnede støvsvekketyltesmaske. Fjern oppsamlet støv grundig, f.eks. oppsuging. Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Klem fast arbeidselementet med en spenninnetting. Ikke sikre arbeidselementer kan ha alvorlige helseskader og skader av material til følge.

Den innebygde friksjonskoblingen reagerer bare ved rykkevis blokkering; bruk derfor alltid tilleggshåndtaket.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, akkupaack skjoteledning og støpsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Pass på at verken personer i arbeidsområdet eller elektroverktøyet kommer i kontakt med vannet som kommer ut.

Etter pause i arbeidet må du kun slå på diamantboremaskinen etter at du har kontrollert at borekronen lar seg dreie fritt.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks., asbest)

Legg aldri fra deg elektroverktøyet før verktøyet har stanset helt. Det roterende innsatsverktøyet kan komme i kontakt med overflaten der maskinen legges ned, slik at du kan miste kontrollen over elektroverktøyet.

Kontroller borekronen før den tas i bruk. Bruk kun feilfrie borekroner. Skadde eller deformerte borekroner kan føre til farlige situasjoner.

Kontroller at borekronen sitter godt fast. Feilmonterte eller ikke tilstrekkelig festede borekroner kan løsne under bruk og utsette brukeren for fare.

Enheten må holdes med to hender eller brukes på borestativ.

Ikke utsett borestativet for regn og ikke bruk det i fuktige eller i rom der det er eksplosjonsfare.

Stå støtt når du arbeider og hold alltid apparatet med begge hender i de to håndtakene. Det må ikke oppholde seg andre personer - fremfor alt ingen barn - eller dyr i arbeidsområdet.

Ved våtboring over hodehøyde må vannet som kommer ut samles opp. For å oppnå dette kan du sette elektroverktøyet i et borestativ og montere en vannoppsamlingsring.

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhetsinstruksene.

Mulige årsaker kan være:

- det har forkantet seg i arbeidselement som bearbeides
- Gjenombrytning av materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

ADVARSEL! Fare for forberening

- ved skifting av verktøy
- når apparatet legges ned

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Diamantboremaskinen kan brukes til tørrboring i tegl og kalksandstein og til våtboring i betong.

NETTILKOPLING

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter (FI, RCD, PRCD). Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Skal bare tilsluttes enfasvekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

ARBEIDSLINSTRUKSJONER

For å oppnå større boreframgang, ta ut sentrerboret etter ca 10-15 mm boredybde. Sett borekronen i rennen som er forhånden og la maskinen sakte starte.

Boringer som ikke må være helt eksakte, kan gjennomføres uten sentrerbor. I slike tilfeller plasseres borekronen skrått i posisjon og etter en boreddybde av ca. 5 mm rettes maskinen sakte opp. (bare mulig ved bruk av korte borekroner).

Dersom borekjernen løsner, så trekk borekronen ut av materialet og fjern borekjernen.

En slipt borekrone gjør bruken og boreframgangen lettete. Slipemuligheter: i kalksandstein eller ved bruk av en slipeplate.

VEDLIKEHOLD

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Er det skade på nettkabelen, må den skiftes av kundeservice, fordi det behøves spesialverktøy.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

CE-SAMSVARSEKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EC 2014/30/EU

og de følgende harmoniserte normative dokumentene. fyrstikker

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



OBS! ADVARSEL! FARE!



Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk hørselsvern!



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Beskytt hodet mot skader fra murverk som faller ned. Bruk alltid vernehjelm.



Bruk vernehansker!



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.



Manuell boring



Stativstøttet boring



Maskinen skal ikke utsettes for regn.



Elektriske apparat skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparat skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering til en avfall bedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter oppsamlingssteder.



Elektroverktøy av verneklasse II. Elektroverktøy hvor beskyttelse mot elektrisk slag ikke bare er avhengig av basisisoleringen, men som også er avhengig av at tilleggsvetiltak som dobbelt eller forsterket isolering blir brukt. Det finnes ingen innretning for tilkobling av en beskyttelsesleder.



CE-tegn



UKRSEPRO Konformitetstegn.

TR 066



EurAsian Konformitetstegn.





TEKNISKA DATA Diamantborrmaskin	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Produktionsnummer	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Nominell upptagen effekt	1700 W	1900 W
Tomgångsvarvtal, obelastad 1:a växel	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Tomgångsvarvtal, obelastad 2:a växel	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Tomgångsvarvtal, obelastad 3:a växel	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Stativstyrd borrarig: Max. borrarigdiam. in betong, 1:a/2:a/3:a växel	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Handstyrd borrarig: Max. borrarigdiam. in betong, 2:a/3:a växel tegel, kalksten, 1:a/2:a/3:a växel	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Verktyginfästninge	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Vikt enligt EPTA 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Vikt + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Skyddsklass	II	II
Skyddsgrad	IP 20	IP 20
Bullerinformation Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 60745. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör: Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 61029. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör: Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) Använd hörselskydd!	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)
Vibrationsinformation Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745. Borrarig i betong, våt Vibrationsemissionsvärde a _{h,DD} Onoggrannhet K= Borra i tegel och kalksandsten, torr Vibrationsemissionsvärde a _h Onoggrannhet K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Borrstativ	DR 152 T	
Pelarlängd	1000 mm	
Max. borrarigdiam.	152 mm	
Lutning	0 - 45°	
Vikt	10 kg	

VARNING!

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlopp.

⚠️ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠️ SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BORRMASKINER

Använd de extrahandtag som levereras tillsammans med maskinen. Förlust av kontrollen kan leda till personskador.

Håll fast elverktyget endast vid de isolerade handtagen när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd. Om man kommer i kontakt med en spänningsförande ledning, så kan även de delar på verktyget som är av metall bli spänningsförande och leda till att man får en elektrisk stöt.

Övriga säkerhets- och användningsinstruktioner

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t.ex. en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Bär skyddshandskar vid byte av borrkrona. Borrkronan kan vid längre drift i elverktyget bli het.

Dammet som uppkommer vid arbeten med denna maskin kan vara skadligt för hälsan om de når kroppen. Använd ett utslutningssystem och bär skyddsmask. Avlägsna kvarblivande damm med t.ex. en dammsugare.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Vid arbetenborrning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningsanordning. Arbetsstycken som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarlig kroppsskada eller annan skada.

Den inbyggda slirkopplingen aktiveras endast vid en plötslig blockering, använd därför alltid det extra handtaget.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Se till att varken personer inom arbetsområdet, eller elverktyget kommer i kontakt med utrinande vatten.

Efter ett avbrott i arbetet med diamantborrmaskinen, ska ni inte koppla till maskinen förrän ni är säkra på att borrkronan lätt kan vridas runt.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovådligt (t.ex. asbest).

Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän insatsverktyget är helt stillastående. Det roterande insatsverktyget kan komma i beröring med underlaget varvid risk finns för att du förlorar kontrollen över verktyget.

Kontrollera borrkronan innan användningen. Använd bara felfria borrkronor. Skadade eller deformerade borrkronor kan leda till farliga situationer.

Kontrollera att borrkronan sitter fast. Felaktigt eller osäkert fastsatta borrkronor kan lossna under arbetet och skada er.

Apparaten får bara hanteras med två händer eller i ett borrstativ.

Utsätt inte magnetborrstativet för regn och använd det inte i fuktiga eller icke flamsäkra rum.

Håll alltid redskapet med båda händerna och stå på stadigt underlag. Se upp med barn och djur inom arbetsområdet!

Fäst alltid borrstativet med lämpliga fästelement (slagankare, gångstång, snabbspännmutter) i det underlag som ska bearbetas.

Vid vätborrningen på höjd över huvudet, måste utkommande vatten fångas upp. Sätt då elverktyget i ett borrstativ och montera på en vattenuppfångning.

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Materialet som ska bearbetas har gått sönder
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

VARNING! Risk för brännskador

- vid verktygsbyte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Diamantborrmaskinen kan användas för torrborrning i tegel och kalksandsten och för vätborrning i betong.

NÄTANSLUTNING

Anslut alltid verktyget till via en felströmbrytare (FI, RCD, PRCD) vid användning utomhus.

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II. Maskinen skall vara fränkopplad innan den ansluts till väggurtag.

ARBETSANVISNINGAR

För att öka sjunkhastigheten, tag efter ca. 10-15 mm bort cetrumborren. Sätt tillbaka borrkronan i de redan upptagna spåret och starta långsamt.

Vid borrning utan cetrumborr, sätt borrkronan snett mot materialet och skär ned ca 5 mm innan kronan rätas upp. (Endast möjligt med korta borrkronor)

Lossa borrkärnan, drag ur borrkronan ur materialet och avlägsna borrkärnan.

En slipad borrkrona underlättar arbete och resultat. Slipmöjligheter i kalksandsten eller i slipplatta.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Om nätkabeln är skadad, måste den bytas ut på en godkänd serviceverkstad, då det krävs specialverktyg för detta.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppges maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.



Sve

CE-FÖRSÄKRAN

Vi tar på vårt ansvar att produkten som har beskrivits under Tekniska data uppfyller alla relevanta villkor i direktiven

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EG

2014/30/EU

samt att följande harmoniserade standarder har använts.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd hörselskydd!



Använd alltid skyddsglasögon.



Schützen Sie den Kopf vor Verletzungen durch herabfallendes Mauerwerk. Tragen Sie immer einen Schutzhelm.



Bär skyddshandskar!



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.



Handstyrd borring



Stativstyrd borring



Utsätt sågen inte för regn.



Elektriska maskiner och elverktyg som kasseras får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och verktyg samt elektronisk utrustning som kasseras ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshandling. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



Elverktyg skyddsklass II. Elverktyg hos vilket skyddet mot elstötar inte bara är avhängigt av basisoleringen utan också av att det finns extra skyddsåtgärder, som en dubbel isolering eller en förstärkt isolering. Det finns ingen anordning för anslutning av en skyddsledare.



CE-symbol



UkrSEPRO överensstämmelsesymbol.



EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET ARVOT Timanttikorakone	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Tuotantomerkki	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Nimellinen teho	1700 W	1900 W
Kuormittamaton kierrosnopeus 1. vaihe	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Kuormittamaton kierrosnopeus 2. vaihe	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Kuormittamaton kierrosnopeus 3. vaihe	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Pylväslohjattu poraaminen: Poran ø max. betoniin, 1./2./3. vaihe	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Käsiohjattu poraaminen: Poran ø max. Betoniin, 2./3. vaihe tiiliin ja kalkkikiekkakiviin, 1./2./3. Vaihe	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Taltpäädin	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan	6,5 kg	6,5 kg
Paino + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Suojausluokka	II	II
Suojausaste	IP 20	IP 20
Melunpäästötiedot Mitta-arvot määritetty EN 60745 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso: Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A)) Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))	84,0 dB (A) 95,0 dB (A)	84,0 dB (A) 95,0 dB (A)
Mitta-arvot määritetty EN 61029 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso: Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A)) Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))	85,1 dB (A) 97,0 dB (A)	85,1 dB (A) 97,0 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia!		
Tärinätiedot Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisummitattuna EN 60745 mukaan). Betoniin poraaminen, märkä Värähtelyemissioarvo a _{h,DD} Epävarmuus K= Poraaminen tiiliin ja kalkkikiekkakiveen, kuiva Värähtelyemissioarvo a _h Epävarmuus K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Poranteline	DR 152 T	
Pylvään pituus	1000 mm	
Poran ø max.	152 mm	
Kaltevuuskulma	0 - 45 °	
Paino	10 kg	



VAROITUS!

Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavien työkaluun tai riittämättömästi huoltaen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Määritelte lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpimän pitäminen, työvälineiden organisaatio.

VAROITUS Lue kaikki, myös annetut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PARAKONEIDEN TURVALLISUUSOHJEET

Käytä koneen mukana toimitettua apukahvaa. Koneen hallinnan menetyksessä saattaa aiheuttaa henkivahinkoja.

Tartu sähkötyökaluun ainoastaan eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa saattaisit osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai sahan omaan sähköjohtoon. Leikkaustyökalun yhteysjännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliset osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Täydentäviä turvallisuusmääräyksiä ja työskentelyohjeita

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojajanaamari, työkasineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Käytä suojakäsineitä porankruunun vaihdossa. Porankruunu voi kuumeta pitempiäaikaisessa sähkötyökalun käytössä.

Työstössä syntyvä pöly saattaa olla terveydelle vahingollista, joten sen koskettaminen tai hengittäminen tulisi välttää. Liitä kone kohdeimurjärjestelmään ja käytä sopivaa pölysuojaa kasvoilla. Poista laskeutunut pöly huolellisesti esimerkiksi pölynimurilla.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Varmista työstökappaleesi kiinnityslaitteella paikalleen. Varmista ammatton työstökappaleet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioita.

Sisäinen liukukytin vaikuttaa vain, mikäli lukkiutuminen tapahtuu äkillisesti, minkä vuoksi on aina käytettävä lisäkahvaa.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohtossa, jatkojohtossa ja pistotulppassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen.

Varo, että työalueella oleskelevat henkilöt ja sähkötyökalu eivät pääse kosketuksiin ulos valuvan veden kanssa.

Käynnistä timanttikorakone töiden keskeytyksen jälkeen vasta sitten kun olet varmistanut, että porankruunua voi pyörittää vapaasti.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kiellettyä.

Älä koskaan laske sähkötyökalua pois, ennen kuin käyttötyökalu on pysähtynyt täydellisesti. Pyörivät vaihtotyökalu saattaa koskettaa leppointaa ja voit menettää sähkötyökalusi hallinnan.

Tarkasta porankruunun ennen käyttöä. Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia porankruunuja. Vaurioituneet tai vääntyneet porankruunut voivat aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

Tarkasta porankruunun tiukka istuvuus. Jos porankruunun on kiinnitetty väärin tai epävarmasti, ne voivat irrota käytön aikana ja niistä voi olla sinulle vaaraa.

Laitetta saa käyttää vain kaksikäsin ohjattuna tai porakoneen ollessa pylväässä kiinni.

Porausteline tulee suojata sateelta eikä sitä pidä käyttää kosteissa tai herkästi syytyissä tiloissa.

Ota tukeva työskentelyasento ja kannata laitetta aina molemmin käsin molemmista kädensijoista. Muut henkilöt - etenkin lapset - eivät saa oleskella työskentelyalueella. Pidä myöskin eläimet loitolla.

Kiinnitä poranteline aina tarkoituksenmukaisilla kiinnitysvälineillä (lyömäänkruurilla, köysikerpuukilla, pikakiinnitysmutterilla) työstettävään alustaan.

Pään yläpuolella porattaessa on ulos vuotava vesi kerättävä talteen. Kerää vesi kiinnittämällä sähkötyökalu porakoneen pylväaseen ja asenna vedenkeräysrengas.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syy ja poista syy turvallisuusmääräyksiä noudattaen.

Mahdollisia syitä saattavat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- Työstettävän materiaalin läpimeno
- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetty työkalu saattaa kuumeta käytön aikana.

- VAROITUS! Palovamman vaara
- työkalua vaihdettaessa
- laitetta pois laskettaessa

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Timanttikorakone soveltuu tiilen ja kalkkihiekkakiven kuivaporaukseen ja betonin märkäporaukseen.

VERKKOLIITÄNTÄ

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä (FI, RCD PRCD) sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

TYÖSKENTELYOHJEITA

Parempaan tunkeutumisnopeuden saavuttamiseksi kannattaa keskiöpóra poistaa, timanttikruunun saavuttua noin 10 - 15 mm:n syvyyden. Timanttikruunu asetetaan sitten takaisin reikään ilman keskiöpörää, jonka jälkeen kone käynnistetään pehmeästi.

Poraukset, joiden sijainti ei ole tarkoin määrätty, voidaan suorittaa ilman keskiöpörää. Tällöin aloitus tehdään kruunun reunalla ja kone nostetaan hitaasti kohtisuoraksi, kun syvyyttä on noin 5 mm. (Tämä on mahdollista vain lyhyillä timanttikruunuilla).

Mikäli keskiosa irtoaa, vedä póra ulos reistä ja poista irronnut pala.

Parhaan tuloksen saavuttamiseksi timanttisegmentit on karhennettava, jotta timanttihiekkaset tulisivat esiin. Tarkoituksen sopia hankauskivi

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukut puhtaina.

Jos verkkoliitäntäjohto on vioittunut, niin huoltopalvelun täytyy vaihtaa se uuteen, koska vain heillä on tähän tarvittavat erikoistyökälyt.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanonpiirustuksen ilmoittamalla arvokilven numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme täten olevamme yksin vastuussa siitä, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia direktiivien merkityksellisiä säädöksiä

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EY

2014/30/EU

ja seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on käytetty.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLIT



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä kuulosuojaimia!



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Suojaa päätäsi putoavilta muuraukappaleilta. Käytä suojakypärää.



Käytä suojakäsineitä!



Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.



Käsiohjattu poraaminen



Pylväsohjattu poraaminen



Älä jätä konetta alttiiksi sateelle.



Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkö- ja elektroniset laitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppaialtasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.



Suojaluokan II sähkötyökalu. Sähkötyökalu, jonka sähköiskunsuojaus ei ole riippuvainen ainoastaan peruseristyksestä, vaan myös siitä, että käytetään lisäturvatoimia, kuten kaksinkertaista eristystä tai vahvistettua eristystä. Laitteessa ei ole suojajohtimen liittämiseen tarvittavia varusteita.



CE-merkki



UKRSEPRO -vaatimustenmukaisuusmerkki.



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.





EL

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΔΙΑΜΑΝΤΟΤΡΥΠΑΝΟ	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Αριθμός παραγωγής	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Ονομαστική ισχύς	1700 W	1900 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο 1η ταχύτητα	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο 2η ταχύτητα	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο 3η ταχύτητα	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Διάτρηση ελεγχόμενη από βάση: Μακς Διάμετρος τρύπας σε ακυρόδεμα (μπετόν), 1η/2η/3η ταχύτητα	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Διάτρηση ελεγχόμενη με το χέρι: Μακς Διάμετρος τρύπας σε ακυρόδεμα (μπετόν), 2η/3η ταχύτητα σε τούβλο και ασβεστόλιθο, 1η/2η/3η ταχύτητα	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Υποδοχή καταβιδόλαμας (μπτ)	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Βάρος + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Κατηγορία προστασίας	II	II
Βαθμός προστασίας	IP 20	IP 20
Πληροφορίες θορύβου Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 60745. Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε: Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)) Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A)) Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 61029. Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε: Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)) Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A)) Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!	84,0 dB (A) 95,0 dB (A)	84,0 dB (A) 95,0 dB (A)
Πληροφορίες δονήσεων Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745. Τρύπες σε μπετόν, υγρό Τιμή εκπομπής δονήσεων a _{n,DD} Ανασφάλεια K= Κατάλληλο για τρύπες σε κεραμίδι και ασβεστολιθικό ψαμμίτη, ξηρό Τιμή εκπομπής δονήσεων a _n Ανασφάλεια K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Βάση δράπανου	DR 152 T	
Μήκος υποστρίξιξης	1000 mm	
Μακς Διάμετρος τρύπας	152 mm	
Κλίση	0 - 45 °	
Βάρος	10 kg	

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

⚠️ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΡΑΠΑΝΑ

Χρησιμοποιείτε με τη συσκευή τις προμηθευόμενες πρόσθετες χειρολαβές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Να πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις προβλεπόμενες γι' αυτό το σκοπό μονωμένες επιφανείες του, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο που χρησιμοποιείτε να συναντήσει ηλεκτροφόρους αγωγούς ή το δικό του ηλεκτρικό καλώδιο. Η επαφή των κοπτικών εργαλείων με αγωγό ηλεκτροδότησης τάσης μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπ' όψαση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας και χρήσεως

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Φοράτε γάντια προστασίας κατά την αλλαγή της στεφάνης. Η στεφάνη μπορεί να αποκτήσει υψηλή θερμοκρασία σε μεγάλη διάρκεια λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Η δημιουργούμενη κατά την εργασία σκόνη είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το σώμα. Χρησιμοποιείτε μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνης και φοράτε επιπλέον μια κατάλληλη προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη. Απομακρύνετε επιμελώς τη μαζεμένη σκόνη, π.χ. με αναρρόφηση.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

Ασφαλίστε το προς κατεργασία κομμάτι στη μέγιστη ή με μια άλλη διάταξη στερέωσης. Μη ασφαλισμένα προς κατεργασία κομμάτια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές.

Ο ενσωματωμένος συμπλέκτης υπερφόρτωσης ενεργοποιείται μόνο σε ένα απότομο μπλοκάρισμα, και το λόγο αυτό χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη χειρολαβή.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπιλιαντζέ(α)), το πακέτο των μπαταριών και το φως για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθετείτε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Προσέχετε ότι ούτε άτομο στον τομέα εργασίας ούτε το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να έρχονται σε επαφή με το εξερχόμενο νερό.

Μετά από μια διακοπή της εργασίας σας ενεργοποιείτε το περιστροφικό πιστολέτο μόνο αφού έχετε βεβαιωθεί ότι η στεφάνη περιστρέφεται ελεύθερα.

Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμιάντος).

Μην αποθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ, προτού το ανταλλακτικό εξάρτημα ακινητοποιηθεί πλήρως. Το περιστρεφόμενο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια στην οποία ακουμπήσατε το ηλεκτρικό εργαλείο κι έτσι να χάσετε τον έλεγχο του.

Ελέγχετε τις στεφάνες πριν από την τοποθέτησή τους. Τοποθετείτε μόνο στεφάνες σε άψογη κατάσταση. Φθαρμένες ή παραμορφωμένες στεφάνες μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Ελέγχετε τη στεφάνη για τη σταθερή της θέση. Λάθος ή όχι ασφαλώς στερεωμένες στεφάνες μπορεί να λασκάρουν κατά τη λειτουργία και να σας θέσουν σε κίνδυνο.

Η συσκευή επιτρέπεται να οδηγείται με τα δύο χέρια ή να χρησιμοποιείται στη βάση.

Δεν εκθέτετε τον ορθοστάτη διάτρησης σε βροχή και δεν τον χρησιμοποιείτε σε βρεγμένους, υγρούς ή επικινδύνους για έκρηξη χώρους.

Κατά την εργασία να στηρίζετε σίγουρα και να κρατάτε τη συσκευή πάντοτε με τα δύο χέρια από τις δύο λαβές. Στην περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται να παραμείνουν άλλα άτομα - κυρίως κανένα μικρό παιδί - ή ζώα.

Στερεώνετε τη βάση τρυπανιού πάντα με τα κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης (ράβδος αγκύρωσης, βύρα σπειρώματος, παξιμαδι ταχείας στερέωσης) στο υπόστρωμα που πρόκειται να επεξεργαστεί.

Κατά την υγρή διάτρηση πάνω από το κεφάλι, πρέπει να συλλέγεται το εξερχόμενο νερό. Για αυτό τοποθετήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια βάση και μονάρετε έναν δακτύλιο συλλογής νερού.

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αριδίας απενεργοποιείστε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αριδία είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του μπλοκαρίσματος της αριδίας και ξεμπλοκαρέτε την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες γι' αυτό θα μπορούσαν να είναι:

- Η αριδία μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Θραύση του επεξεργαζόμενου υλικού
- Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην πλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Η θερμοκρασία της αριδίας μπορεί να φτάσει σε υψηλά επίπεδα κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος

- κατά την αλλαγή εργαλείου (αριδίας)
- κατά την απόθεση της συσκευής

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το περιστροφικό πιστολέτο χρησιμοποιείται για στεγνή διάτρηση σε οπτόπλινθο και πυριτοασβεστολιθικό τούβλο και για υγρή διάτρηση σε μπετό.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτοματικό διακόπτες προστασίας (FI, RCD, PRCD). Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι έχει προβλεφθεί εξοπλισμός κατηγορίας προστασίας II.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο αν ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης.



ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για την επίτευξη μιας μεγαλύτερης προόδου διάτρησης μετά από περ. 10-15 mm βάθος διάτρησης αφαιρείτε το τρυπάνι κεντραρίσματος, τοποθετείτε την κορώνα διάτρησης στην υπάρχουσα εσοχή και αφήνετε το εργαλείο να εκκινήσει αργά.

Οπές, των οποίων η διάνοξη δεν χρειάζεται να γίνει με ακρίβεια, μπορούν να εκτελεστούν χωρίς το τρυπάνι κεντραρίσματος. Για το σκοπό αυτό τοποθετείτε την κορώνα διάτρησης λοξά και μετά από ένα βάθος των περ. 5 mm ευθυγραμμίζετε αργά το εργαλείο. (Εφικτό μόνο σε κοντές κορώνες διάτρησης).

Όταν ελευθερώνονται πυρήνες διάτρησης, τραβάτε έξω από το υλικό την κορώνα διάτρησης και απομακρύνετε τους πυρήνες διάτρησης.

Μια ακονισμένη κορώνα διάτρησης διευκολύνει τη χρήση και την πρόοδο διάτρησης. Δυνατότητες ακονίσματος: Σε αμμώδη ασβεστίου ή σε μια πλάκα ακονίσματος

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού της μηχανής καθαρές.

Όταν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης, πρέπει αυτό να αντικατασταθεί σε μια υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών, διότι απαιτείται ειδικό εργαλείο.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φirma Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στα «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ (RoHS)

2006/42/ΕΚ

2014/30/ΕΕ

και έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φις από την πρίζα.



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Φοράτε προστασία ακοής (ωατιπίδες)!



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Προστατεύετε το κεφάλι σας από τραυματισμούς από τους γκρεμιζόμενους τοίχους. Φοράτε πάντα ένα προστατευτικό κράνος.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια!



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.



Διάτρηση ελεγχόμενη με το χέρι



Διάτρηση ελεγχόμενη από βάση



Η μηχανή να μην εκτίθεται σε βροχή.



Ηλεκτρικά μηχανήματα δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά μηχανήματα συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας ασφάλειας II. Ηλεκτρικό εργαλείο στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπληξία δεν εξαρτάται μόνο από την βασική μόνωση αλλά και από συμπληρωματικά μέτρα ασφάλειας όπως διπλή ή ενισχυμένη μόνωση. Δεν υπάρχει εξοπλισμός για να συνδεθεί με την γείωση.



Σήμα συμμόρφωσης CE



UKRSEPRO σήμα πιστότητας.



EurAsian σήμα πιστότητας.

TEKNİK VERİLER Elmaslı matkap makinesi	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Üretim numarası	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Giriş gücü	1700 W	1900 W
Boştaki devir sayısı 1. Vites	0 -1000 min ⁻¹	0 -1050 min ⁻¹
Boştaki devir sayısı 2. Vites	0 -2100 min ⁻¹	0 -2400 min ⁻¹
Boştaki devir sayısı 3. Vites	0 -3900 min ⁻¹	0 -4700 min ⁻¹
Tezgah kılavuzlu delme: Maksimum delme çapı beton, 1./2./3. Vites	152/62/32 mm	152/62/32 mm
El kılavuzlu delme: Maksimum delme çapı beton, 2./3. Vites tuğla ve kireçli kum taşı, 1./2./3. Vites	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Tornavida ucu kovani.	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre	6,5 kg	6,5 kg
Ağırlığı + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Koruma sınıfı	II	II
Koruma derecesi	IP 20	IP 20
Gürültü bilgileri Ölçüm değerleri EN 60745 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) Ölçüm değerleri EN 61029 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) Koruyucu kulaklık kullanın!	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)
Vibrasyon bilgileri Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir: Beton delme, ıslak titreşim emisyon değeri a _{h,DD} Tolerans K= Tuğla ve kireç taşı içinde deliniz., kuru titreşim emisyon değeri a _n Tolerans K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Matkap sehpa	DR 152 T	
Sütun uzunluğu	1000 mm	
Maksimum delme	152 mm	
Meyilde	0 - 45°	
Ağırlığı	10 kg	



UYARI!

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

⚠️ UYARI Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

⚠️ MATKAP MAKİNELERİ İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMALARI

Aletle birlikte teslim edilen ek tutamakları kullanın. Aletin kontrolnden çıkması kazalara neden olabilir.

Çalışırken alet ucunun görünmeyen elektrik akımı ileten kabloları veya aletin kendi şebeke kablosuna temas etme olasılığı varsa elektrikli el aletini sadece izolasyonlu tutamağından tutun. Kesme aletinin içinden elektrik akımı geçen kablo ile temas etmesi durumunda elektrik akımı cihazın metal kısımlarına geçer ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir.

Ek güvenlik ve çalışma talimatları

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maske, kesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Delme ucunu değiştirirken koruyucu eldiven giyin. Delme ucu elektronik aletin uzun süre çalıştırılması durumunda sıcak olabilir.

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uygun bir toz emme donanımına bağlanmalıdır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığa kavuşturmak zorundadır.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın. Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir.

Bağlı olan kaymalı kavrama sadece ani bloke hareketlerinde devreye girer, bu nedenle ilave sapı daima kullanın.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskikip eskimediyi kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Gerek çalışma alanında bulunan kişilerin gerekse elektronik aletin dışarı akan su ile temas etmemesine dikkat edin.

Çalışmanıza ara verdiğinizde elmas matkabını yalnızca delme ucunun serbest döndüğünden emin olduğunuzda çalıştırın.

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Takım tamamen durmadan elektrikli cihazı asla yere koymayın. Dönmekte olan uç aleti bırakacağınız yüzeye temas edebilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Delme uçlarını kullanmadan önce kontrol edin. Yalnızca sorunsuz delme uçları kullanın. Hasarlı veya deforme olmuş delme uçları tehlikeli durumlara yol açabilirler.

Delme ucunu sıkı oturma bakımından kontrol edin. Yanlış sıkılmıya ya da güvenli şekilde sıkılmamış delme uçları çalışma esnasında çözülebilir ve sizi tehlikeye sokabilir.

Alet yalnızca iki el ile ya da delme tezgahı ile birlikte kullanılabilir.

Delme sehpasını yağmur altında bırakmayın ve ıslak, nemli veya patlayıcı maddelerin bulunduğu yerlerde kullanmayın.

Çalışırken duruş pozisyonunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve aleti daima iki elinizle tutun.

Matkap gövdesinin her zaman uygun sabitleme araç ve gereçlerle (çapa, şerit civata çubuğu, hızlı germe somunları ile) işlem görecektir tabana oturtulmalıdır.

Baş üstü seviyedeki ıslak delme işlerinde dışarı çıkan suyun bir kapta toplanması gerekir. Bunun için elektronik aleti bir delme tezgahının içine sokun ve bir su tutma halkası monte edin.

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir germe tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenli uyarılara dikkat ederek gidin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça takılma
- İşlenen malzemenin kırılması
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Uca yerleştirilen takım kullanımı sırasında ısınabilir.

UYARI! Yanma tehlikesi

- takım değiştirme sırasında
- aletin yere bırakılması sırasında

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

KULLANIM

Elmas matkap tuğla ve kireçli kum taşında kuru delme ve betonda ıslak delme için uygundur.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri (FI, RCD, PRCD) ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatındaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklı prize de bağlanabilir.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

Delme işleminde daha iyi bir ilerleme kaydetmek için yaklaşık 10-15 mm deldikten sonra merkezleme matkap ucunu çıkarın, burguyu açılmış olan deliğe oturtun ve makineyi yavaşça çalıştırmaya başlayın.

Tam doğru ölçüde delinmesi gerekli olmayan delikler, merkezleme matkap ucu ile ön delik açılmadan direkt burğu ile delinebilir. Bu tür delikler delerken burguyu biraz eğik konumda pozisyonlayın ve matkabı, ancak yakl. 5 mm derinliğe kadar deldikten sonra yavaşça düzeltin. (sadece kısa deliklerde mümkündür).

Delik içinde malzeme parçaları oluştuğunda burguyu malzemenin içinden çıkarın ve oluşan parçaları temizleyin.

Elmas başlı burğu bildiğinizde kullanımı ve delme işleminin ilerlemesi kolaylaşır. Bileme olanakları: Kireç taşı veya bileme plakası ile

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Şebeke hatları hasarlı ise müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir, zira bunun için özel bir aparat gereklidir.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin günlük görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

"Teknik veriler" başlığı altında tanımlanan ürünün, sayılı direktiflerdeki tüm hükümleri

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

uyumlaştırılmış standartları

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SEMBOLLER



DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Koruyucu kulaklık kullanın!



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Duvardan düşebilecek parçalara karşı başınızı koruyun. Çalışırken daima koruyucu kask kullanın.



Koruyucu eldivenlerinizi takınız!



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamamlar aksesuar programında.



El kılavuzlu delme



Tezgaah kılavuzlu delme



Makineyi yağmur altında tutmayın.



Elektrikli cihazların esvel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli ve elektronik cihazlar ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Koruma sınıfı II olan elektrikli aletler. Elektrik çarpmasına karşı korumanın sadece temel izolasyona bağlı olmayıp, aynı zamanda çift izolasyon veya takviyeli izolasyon gibi ek koruyucu önlemlerin alınmasına bağlı olan elektrikli alet. Bir koruyucu iletken bağlamak için düzeneği bulunmamaktadır.



CE işareti



UKRSEPRO Uyumluluk işareti



EurAsian Uyumluluk işareti



Tür



TECHNICKÁ DATA Diamantová vrtačka	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Výrobní číslo	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Jmenovitý příkon	1700 W	1900 W
Volnoběžné otáčky 1. rychlost	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Volnoběžné otáčky 2. rychlost	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Volnoběžné otáčky 3. Rychlost	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Vrtání se stojanem: Vrtací ø max. v betonu, 1./2./3. rychlost	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Manuálně vedené vrtání: Vrtací ø max. v betonu, 2./3. rychlost v cihle a vápenopískové cihle, 1./2./3. Rychlost	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Uchycení nástroje	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Hmotnost + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Třída ochrany	II	II
Stupeň ochrany	IP 20	IP 20
Informace o hluku Naměřené hodnoty odpovídají EN 60745. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A)) Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A)) Naměřené hodnoty odpovídají EN 61029. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A)) Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A)) Použijte chrániče sluchu !	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)
Informace o vibracích Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěnéve smyslu EN 60745. Vrtání betonu, mokrý Hodnota vibračních emisí a _{h,DD} Kolísavost K= Vrtání cihle a vápenopískové cihle, suchý Hodnota vibračních emisí a _h Kolísavost K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Stojan vrtačky	DR 152 T	
Délka sloupu	1000 mm	
Vrtací ø max.	152 mm	
naklopení	0 - 45 °	
Hmotnost	10 kg	

VAROVÁNÍ!

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je síce v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

VAROVÁNÍ Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S VRTAČKOU

Používejte doplňková madla dodávaná s přístrojem.

Nedostatečným držením by mohlo dojít ke zranění.

Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak uchopte elektronářadí pouze na izolovaných plochách držadla. Kontakt fezného nástroje s vedením pod napětím může vést k přenosu napětí na kovové části přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní a pracovní pokyny

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a nekouzající obuvi, ochranné přílby a ochrany sluchu.

Při výměně vrtací korunky noste ochranné rukavice. Vrtací korunka může být při delším provozu elektrického nářadí horká.

Prach vznikající při práci bývá zdraví škodlivý, a proto by se neměly vdechovat. Používejte odsávání prachu a navíc se chraňte vhodnou ochrannou maskou. Usazený prach dobře odstraňte, např. odsátím. Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nebezpečné obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Vestavená klouzavá spojka reaguje pouze při trhavém blokování, proto stále používejte přídavnou rukojeť.

Před každým použitím nabíječky překontrolujte přívodní kabel, prodlužovací kabel a zástrčku zda nejsou poškozeny a nebo zestárlé. Poškozené díly nechte opravit odborníky.

Dbejte na to, aby se nedostaly do kontaktu s vystupující vodou ani osoby v pracovní oblasti ani elektrické nástroje.

Po přerušení své práce zapínejte diamantovou vrtáčku jen poté, když jste se přesvědčili, že se vrtací korunka volně točí.

Nesmíte se opravovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Elektrické nářadí nesmíte nikdy odložit dříve, než se složený nástroj zcela zastaví. Otáčející se nasazovací nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektronářadím.

Zkontrolujte před použitím vrtací korunku. Používejte pouze bezvadné vrtací korunky. Poškozené nebo zdeformované korunky mohou způsobit nebezpečné situace.

Zkontrolujte pevné uložení vrtací korunky. Chybné nebo ne bezpečně upevněné vrtací korunky se mohou během provozu uvolnit a ohrozit vás.

Přístroj se nyní smí použít pouze při vedení oběma rukama nebo na vrtacím stojanu.

Stojan vrtáčky nevystavujte dešti a nepoužívejte jej v mokřích nebo vlhkých prostorech a ani v prostorech s nebezpečím výbuchu.

Při práci zaujměte bezpečný postoj a stroj držte oběma rukama za obě držadla. V pracovním prostoru nesmí být přítomny žádné další osoby, zejména ne malé děti, ani zvířata.

Vrtací stojan vždy připevnit vhodnými upevňovacími prostředky (nárazovou kotvou, tyčí s oblímy závity, rychloupínací maticí) na opracovávaný podklad.

Při vrtání s výplachem nad hlavou musí být vystupující voda zachycována. Nasadte k tomu elektrický nástroj do vrtacího stojanu a namontuje sběrný kroužek na vodu.

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Eventuální příčinou může být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- Opracovávaný materiál se zlomí.
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení.

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

OBLAST VYUŽITÍ

Diamantovou vrtáčku lze použít k vrtání na sucho do cihel a vápencového pískovce a k vrtání s výplachem do betonu.

PŘIPOJENÍ NA SÍT

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem (FI, RCD, PRCD). Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu nebo spotřebič z třídy II.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

PRACOVNÍ POKYNY

Za účelem dosažení lepšího vrtacího účinku vytáhněte po asi 10-15 mm hloubky vrtu středící vrták, zasadte vrtací korunku do vzniklé rýhy a nechte stroj pomalu rozběhnout.

Vrty, které se nemusí přesně nasadit, se mohou provést bez středícího vrtáku. V tom případě nasadte vrtací korunku šikmo a od hloubky vrtu zhruba 5 mm pomalu zvedejte stroj do kolmé polohy. (Možno provádět jen u krátkých vrtacích korunek.)

Kdyby se vrtná jádra uvolnila, vytáhněte vrtací korunku z materiálu a odstraňte vrtná jádra.

Naostřená vrtací korunka usnadňuje použití a vrtací účinek. Možnosti ostření: vápenopísková cihla nebo brusná destička.



ÚDRŽBA

Větrací dřetěbny náradí udržujeme stále čisté.

Dojde-li k poškození přívodního kabelu, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, protože k výměně je zapotřebí speciální nástroj.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz: "Záruky / Seznam servisních míst")

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na naši výhradní odpovědnost, že produkt popsán v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná ustanovení směrnice

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

a byly použity následující harmonizované normy

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.



Manuálně vedené vrtání



Vrtání se stojanem



Neuvystavujte stroj dešti.



Elektrické přístroje se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrické a elektronické přístroje je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Elektrický přístroj s třídou ochrany II. Elektrický přístroj, u kterého ochrana před zásahem el. proudem závisí nejen na základní izolaci, ale i na tom, že budou použita také doplňková ochranná opatření, jakými jsou dvojitá izolace nebo zesílená izolace. Neexistuje žádné zařízení pro připojení ochranného vodiče.



Značka CE



UkrSEPRO značka shody

TR 066



Euroasijská značka shody



Čes



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLY



POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Používejte chrániče sluchu!



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Chraňte si hlavu před úrazem způsobeným padajícím zdivem. Noste vždy ochrannou přilbu.



Používejte ochranné rukavice!

Česky

TECHNICKÉ ÚDAJE	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Vrtačka s diamantovým vrtákom		
Výrobné číslo	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Menovitý príkon	1700 W	1900 W
Otáčky naprázdno 1. prevodový stupeň	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Otáčky naprázdno 2. prevodový stupeň	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Otáčky naprázdno 3. prevodový stupeň	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Vrtanje s stojalom:		
Max. priemer vrtu do betónu, 1/2/3. prevodový stupeň	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Ročno vodeno vrtanje:		
Max. priemer vrtu do betónu, 2/3. prevodový stupeň	62/32 mm	62/32 mm
do tehly a vápencového pieskovca, 1/2/3. prevodový stupeň	200/112/62 mm	200/112/62 mm
Upnutie nástroja	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Hmotnosť + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Zaštitni razred	II	II
Stopnja zaščite	IP 20	IP 20
Informácia o hluku		
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60745. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:		
Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 61029. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:		
Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Používajte ochranu sluchu!		
Informácie o vibráciách		
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistených zmysle EN 60745.		
Vrtanie betónu, mokrý		
Hodnota vibračných emisií a _{h,DD}	14,1 m/s ²	14,1 m/s ²
Kolísavosť K=	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²
Vrtanie tehly a vápencového pieskovca, suchý		
Hodnota vibračných emisií a _h	16,3 m/s ²	16,3 m/s ²
Kolísavosť K=	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²
Stojan vrtačky	DR 152 T	
Všišina stebra	1000 mm	
Max. priemer vrtu	152 mm	
Uhly zošíkmenia vertikálne	0 - 45°	
Hmotnosť	10 kg	



Slov

POZOR!

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovat'.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

⚠ POZOR Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S VRTÁČKOU

Používajte prídavné rukoväte dodané spolu s prístrojom. Strata kontroly nad strojom môže viesť k zraneniu.

Elektrické náradie držte za izolované plochy rukovätí pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol rezací nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú prívodnú šnúru náradia. Kontakt rezného nástroja s vedením pod napätím môže viesť k prenosu napätia na kovové časti prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné a pracovné pokyny

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčasti ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a neklzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Pri menjavi vrtalnej krone vedno nosite zaštitné rukavice. Vrtálna krona ľahko med ďalším delovanjem elektrického orodja postane zelo vroča.

Prach, ktorý vzniká pri práci je často zdraviu škodlivý a nemal by sa dostať do tela. používajte odsávac prachu a noste vhodnú masku proti prachu. Uskladnený prach dôkladne odstrániť, napr. vysať.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nebezpečné obrobky môžu spôsobiť ťažké poranenia a poškodenia.

Zabudovaná spojka presmykuje len pri prudkom zablokovaní, preto je potrebné vždy pozvať prídavnú rukoväť.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, akumulátor, predlžovací kábel a zástrčku či nedošlo k poškodeniu alebo zostárnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Pazite na to, da osebe ali električno orodje v delovnem območju ne pridejo v stik z vodo.

Diamantni vrtalni stroj po prekinitvi dela vklopíte šele, ko ste se prepričali, da se vrtalna krona prosto vrtili.

Nesmú sa opravovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Elektrické náradie nikdy neodkladajte skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví. Rotujúci pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, následkom čoho by ste mohli stratiť kontrolu nad ručným elektrickým náradím.

Pred uporabo preverite vrtalne krone. Uporabite samo brezhibne vrtalne krone. Poškodovane ali deformirane vrtalne krone lahko povzročijo nevarne situacije.

Preverite, če je vrtalna krona dobro pritrjena. Nepravilno ali slabo pritrjene vrtalne krone se lahko med delovanjem odvijajo in vas ogrožajo.

Napravo lahko uporabljate samo z obema rokama ali na stojalu za vrtalni stroj.

Stojan vrtačky nevstavujte daždú a nepoužívajte vo vlhkých a mokrych priestoroch a v priestoroch, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci zaujať bezpečný postoj a prístroj držať vždy oboma rukami a za obe rukoväte. V pracovnom priestore sa nesmú zdržiavať žiadne iné osoby - predovšetkým deti - a zvieratá.

Vrtáci stojan vždy pripievniť vhodnými upevňovacími prostriedkami (nárazovú kotvu, tyčou s obými závitmi, rýchloupínacou maticou) na opracovávaný podklad.

Pri mokremu vrtanju nad glavo morate izstopajočo vodo prestreči. Električno orodje zato postavite na stojalo za vrtalne stroje in montirajte posodo za pretezanje vode.

Pri zablkovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablkovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablkovania nasadeného nástroja zistite a odstráňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Eventuálnou príčinou môže byť:

- spriechenie v opracovávanom obrobku
- zlomenie sa opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežaceho stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorúčiť.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Diamantni vrtalni stroj ľahko uporabite za suho vrtanje v opeko in apneni peščenec ter za makro vrtanje v beton.

SIETOVÁ PRÍPOJKA

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornost pri používaní nášho prístroja.

Pripájajú len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

NAPOTKI ZA DELO

K dosiahnutiu vyššej účinnosti vrtania je potrebné pri hĺbke vrtu cca 10-15 mm centrovací vrták vytiahnuť, vrtaciu korunu vsadiť späť do drážky a stroj pomaly rozbehnúť.

Vrty, ktoré nevyžadujú exaktnú polohu je možné vykonať bez centrovacieho vrtáku. V takomto prípade vrtaciu korunu spočiatku nasmerovať šikmo a po dosiahnutí hĺbky vrtu cca 5 mm stroj pomaly vyrovnáť. (možné len pri krátkych vrtacích korunach).

Ak by došlo k uvoľneniu vrtných jadier, je potrebné vrtaciu korunu z materiálu vytiahnuť a uvoľnené vrtné jadrá odstrániť.

Nabrúsená vrtacia koruna zvyšuje komfort a rýchlosť práce.

Možnosti brúsenia: vo vápencovom pieskovi alebo v brúsnej platni.



Slov

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržovať stále v čistote.

Aj dôjde k poškodeniu prívodného kábla, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, pretože k výmene je potrebný špeciálny nástroj.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udaní typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozivna schéma prístroja od vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Na našu výhradnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné ustanovenia smerníc

2011/65/EÚ (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EÚ

a boli použité nasledovné harmonizované normy

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLY



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu!



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Chráňte si hlavu pred zraneniami v dôsledku padajúceho muriva. Vždy noste ochrannú helmu.



Používajte ochranné rukavice!



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Ročno vedeno vrтанje



Vrtанje s stojalom



Nezavádzajte stroj daždú.



Elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické a elektronické prístroje treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.



Elektrický prístroj triedy ochrany II. Elektrický prístroj, pri ktorom ochrana pred zásahom el. prúdom závisí nie len od základnej izolácie, ale aj od toho, že budú použité aj doplnkové ochranné opatrenia, akými sú dvojité izolácie alebo zosilnená izolácia. Neexistuje žiadne zariadenie na pripojenie ochranného vodiča.



Značka CE



UKRSEPRO značka zhody



Euroázijská značka zhody



Slov

Slovensky

DANE TECHNICZNE Wiertarka diamentowa	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Numer produkcyjny	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Znamionowa moc wyjściowa	1700 W	1900 W
Prędkość bez obciążenia 1 bieg	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Prędkość bez obciążenia 2 bieg	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Prędkość bez obciążenia 3 bieg	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Wiercenie na stojaku: Maks. zdolność wiercenia w betonie, 1/2/3 bieg	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Wiercenie z prowadzeniem ręcznym: Maks. zdolność wiercenia w betonie, 2 bieg/3 bieg w cegła i płytki ceramiczne, 1/2/3 bieg	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Gniazdo końcówki	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Ciężar wg procedury EPTA 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Ciężar + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Klasa ochronności	II	II
Stopień ochrony	IP 20	IP 20
Informacja dotycząca szumów		
Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 60745. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:		
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 61029. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:		
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Należy używać ochroniaczy uszu!		
Informacje dotyczące wibracji		
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745		
Wiercenie w betonie, moko Wartość emisji drgań a _{h,DD} Niepewność K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Wiercenie w cegle zwykłej i cegle silikatowej, suchej Wartość emisji drgań a _h Niepewność K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Stojak wiertarski		
DR 152 T		
Długość kolumny	1000 mm	
Maks. zdolność wiercenia	152 mm	
Nachylenie	0 - 45°	
Ciężar	10 kg	

OSTRZEŻENIE!

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA WIERTAREK

Stosować uchwyty pomocnicze dostarczone z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

Podczas prac, przy których elektronarzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód, należy je trzymać tylko za izolowaną rękojęść. Styczność narzędzia skrawającego z będącym pod napięciem przewodem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje robocze

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Do zmiany koronki wiertniczej zakładać rękawice ochronne. Koronka wiertnicza w przypadku dłuższej pracy elektronarzędzia może ulec nagrzananiu.

Pył wydzielający się podczas pracy z elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia i dlatego też nie powinien on mieć kontaktu z ciałem. Stosować układ pochłaniania pyłu i nosić odpowiednią maskę ochronną. Dokładnie usunąć nagromadzony pył np. przy pomocy odkurzacza.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbce za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbce mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i uszkodzenia.

Wbudowane sprzęgło poślizgowe reaguje tylko przy szarpnięciu zablokowaniu, dlatego zawsze stosować uchwyt dodatkowy.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują oznaki uszkodzeń lub zmęczenia materiału na elektronarzędziu, kablu i wtyczce. Naprawę uszkodzonych części zlecać upoważnionym Przedstawicielom Serwisu.

Należy uważać, by ani osoby w strefie roboczej ani elektronarzędzia nie miały styczności z wypływającą wodą.

Po przerwaniu pracy wiertarkę diamentową wolno wyłączyć dopiero po upewnieniu się, że koronka wiertnicza obraca się swobodnie.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

Nigdy nie odkładać urządzenia zanim obrotowy osprzęt tnący całkowicie się nie zatrzyma. Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Przed założeniem sprawdzić koronkę wiertniczą. Używać wyłącznie koronek wiertniczych w nienagannym stanie. Uszkodzone lub odkształcone koronki wiertnicze mogą stanowić zagrożenie.

Sprawdzić pewność osadzenia koronki wiertniczej. Nieprawidłowo lub niepewnie zamocowane koronki wiertnicze mogą ulec poluzowaniu podczas pracy i stać się źródłem zagrożenia.

Urządzenie wolno prowadzić wyłącznie dwoma rękami lub z zastosowaniem stojaka wiertniczego.

Nie narażać stojaka na działanie deszczu i nie używać go w pomieszczeniach mokrych, wilgotnych i zagrożonych wybuchem.

Zawsze pamiętać o zachowaniu bezpiecznej równowagi i o trzymaniu elektronarzędzia oboma rękami. W obszarze pracy nie mogą się znajdować żadne dzieci ani zwierzęta.

Stojak wiertniczy należy zawsze przymocować do obrabianego podłoża za pomocą odpowiedniego wyposażenia mocującego (kotwy wbijane, pręty gwintowane radełkowane, nakrętki szybkomocujące).

W przypadku wiercenia na mokro wypływająca woda musi być zbierana. W tym celu elektronarzędzie należy włożyć w stojak wiertniczy i zamontować pierścien zbierający wodę.

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykręcić i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbce przedmiocie obrabianym
- Przelamanie obrabianego materiału
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzone może w trakcie użytkowania stać się gorące.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzenia się

- przy wymianieniu narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Wiertarka diamentowa jest przeznaczona do wiercenia na sucho w cegle oraz silikacie oraz do wiercenia na mokro w betonie.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączyć poprzez ochronny (FI, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Podłączyć tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłączenie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

Elektronarzędzie można podłączyć do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Dla osiągnięcia większego postępu wiercenia po ok. 10-15 mm głębokości wiercenia wyjąć nawiertak, w istniejący rowek włożyć koronkę wiertniczą i powoli uruchomić maszynę.

Otwory, które nie muszą być dokładnie osadzone, mogą być wiercone bez nawiertaka. W tym celu przyłożyć koronkę wiertniczą ukośnie i począwszy od głębokości otworu ok. 5 mm maszynę powoli wyprostować, tzn. ustawić prostopadle (możliwe tylko przy krótkich koronkach wiertniczych).

W razie oddzielenia się rdzeni wiertniczych, wyciągnąć koronkę wiertniczą z materiału i usunąć rdzenie wiertnicze.

Naostrzona koronka wiertnicza ułatwia stosowanie i postęp wiercenia. Możliwość ostrzenia: w piaskowcu wapiennym lub w płycie do ostrzenia.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne. Jeżeli kabel zasilania sieciowego jest uszkodzony, musi on być wymieniony przez serwis naprawczy, ponieważ niezbędne jest specjalne narzędzie.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany pod „Dane techniczne” spełnia wszystkie istotne przepisy dyrektyw

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/WE

2014/30/UE

i zastosowano następujące zharmonizowane normy

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SYMBOLE



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Należy używać ochroniaczy uszu!



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Chronić głowę przed obrażeniami związanymi ze spadającymi elementami muru. Zawsze nosić kask ochronny.



Nosić rękawice ochronne!



Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.



Wiercenie z prowadzeniem ręcznym



Wiercenie na stojaku



Chronić maszynę przed deszczem.



Urządzenia elektryczne nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.



Elektronarzędzie klasy ochrony II. Elektronarzędzie, w którym zabezpieczenie przed porażeniem prądowym zależy nie tylko od izolacji podstawowej, lecz również od tego, czy zostały zastosowane dodatkowe środki ochrony, takie jak: izolacja podwójna lub izolacja wzmocniona. Nie ma żadnego urządzenia do podłączenia przewodu ochronnego.



Znak CE



Znak zgodności UkrSEPRO



Znak zgodności EurAsian

Polski

MŰSZAKI ADATOK Gyémántfűrőgép	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Gyártási szám	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Névleges teljesítményfelvétel	1700 W	1900 W
Üresjárat fordulatszám 1. Fokozat	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Üresjárat fordulatszám 2. Fokozat	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Üresjárat fordulatszám 3. Fokozat	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Állvánnyal vezetett fúrás: Max. Furat- \emptyset betonba, 1./2./3. Fokozat	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Kézzel vezetett fúrás: Max. Furat- \emptyset Betonba, 2./3. Fokozat tégla és mészkőbe, 1./2./3. Fokozat	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Bitbefogás	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint	6,5 kg	6,5 kg
Súly + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Védelmi osztály	II	II
Védelmi fok	IP 20	IP 20
Zajinformáció A közölt értékek megfelelnek az EN 60745 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:		
Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
A közölt értékek megfelelnek az EN 61029 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:		
Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!		
Vibráció-információk Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összeg az EN 60745-nek megfelelően meghatározva).		
Fúrás betonban, nedves rezgésemisszió érték $a_{h,DD}$ K bizonytalanság	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Fúrás téglában és mészhomok téglában, száraz rezgésemisszió érték a_h K bizonytalanság	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Fúróállvány		
Oszlop hossz	DR 152 T	
Oszlop hossz	1000 mm	
Max. Furat- \emptyset	152 mm	
dőlésszög	0 - 45°	
Súly	10 kg	



FIGYELMEZTETÉS!

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került leírásra, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt. Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.



FIGYELMEZTETÉS Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.



BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK FŰRŐGÉPEKHEZ

Használja a készülékkel együtt szállított kézfogánytútkat. Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszám feszültség alatt áll, kivülről nem látható vezetékhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet. A vágószerszám feszültségvezető vezetékkel való érintkezésekor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, és elektromos áramütést okozhatnak.

További biztonsági és munkavédelmi utasítások
Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A fűróhegy cseréjénél viseljen védőkesztyűt. A fűróhegy az elektromos szerszám hosszabb üzemeltetésénél felforrósodhat. A munkavégzőkor keletkező por az egészségre ártalmas lehet. Ilyen esetben ajánlatos a megfelelő elszívó berendezés és a védőmaszk használata. A munkaterületen lerakódott port alaposan el kell takarítani.

Munka közben a hálózati csatlakozókábel a sérülés elkerülése érdekében a munkaterülettől, illetve a készüléktől távol kell tartani. Falban, földemben, aljzatban történő fűrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetésekre.

Biztosítsa a munkadarabot befogó szerkezettel. A nem biztosított munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak. A beépített csúszó-tengelykapcsoló csak hirtelen elakadaskor lép működésbe, ezért a pótfogánytú mindig használni kell. Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

Ügyeljen arra, hogy sem személyek ne legyenek a munkaterületen, sem az elektromos szerszám ne kerüljön kapcsolatba kiömlő vízzel. A munkájának megszakítása után a gyémántfűrógépet csak akkor kapcsolja be, miután meggyőződött róla, hogy a fűróhegy szabadon forog.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbesztest).

Ne tegye le soha addig az elektromos szerszámot, amíg a mozgó szerszámrész nem áll le teljesen. A forgásban lévő betétszám megérinthezi a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett. Használat előtt ellenőrizze a fűróhegyet. Csak hibátlan fűróhegyeket használjon. A sérült, vagy eldeformálódott fűróhegy veszélyes helyzetekhez vezethetnek.

Ellenőrizze a fűróhegy szilárd helyzetét. A rosszul, vagy nem biztonságosan rögzített fűróhegyek üzemelés közben kilazulhatnak, és Önt veszélyeztethetik.

A készüléket csak két kézzel tartsa, vagy fűróállványon szabad használni.

A fűróállványt nem szabad esőnek kitenni és nem szabad nedves, nyirkos vagy robbanásveszélyes helyiségben használni.

Munkavégzőkor ügyeljen a biztonságos testhelyezetre és a készüléket mindig két kézzel, a fogantyúknál fogva tartsa. A munkaterületen ne tartózkodjon más személy - elsősorban gyermek -, vagy élőlény.

A fűróállványt mindig megfelelő rögzítő eszközökkel (acél dübel, recézett menetes rúd, gyorsrögzítő anya) kell a megmunkálandó aljzathoz rögzíteni.

A fej felett történő nedves fűrésok során a kiömlő vizet fel kell fogni. Ehhez helyezze az elektromos szerszámot egy fűróállványra, és szereljen fel egy víz felfogó gyűrűt.

A betétszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatékú visszarúgás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszám elakadásának okát a biztonsági útmutatók betartása mellett.

Ennek a következők lehetnek az okai:

- a szerszám elakad a megmunkálandó munkadarabban
- a megmunkálandó anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlterhelése

Ne nyúljon a járó gépbe.

A betétszám az alkalmazás során felforrósodhat.

FIGYELMEZTETÉS! Egési sérülések veszélye

- szerszámcserék
- a készülék lerakásakor

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A gyémánt fűrógép használható téglá és mészhomokkó száraz és beton nedves fűrására.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatója ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Ha kb. 10–15 mm fűrásmélység után gyorsabban kíván haladni a fűréssal, vegye ki a központozó fűrőt, helyezze be a fűrókoronát a kialakított mélyedésbe, majd lassan indítsa be a gépet.

Az olyan furatokat, melyeknél nem követelmény a nagy pontosság, központozó fűró nélkül is el lehet készíteni. Ilyen esetben tartsa ferdén a fűrókoronát, és kb. 5 mm fűrásmélységtől kezdve lassan vigye egyenesbe a gépet. (Csak rövid fűrókoronák esetén lehetséges).

Ha fűrómagok válnának le, húzza ki a fűrókoronát az anyagból, és távolítsa el a fűrómagokat.

A megélezett fűrókorona megkönnyíti az alkalmazást és a fűrás menetét. Élezési lehetőségek: Meszes homokkőben vagy élezőlapban.



Mag

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, akkor azt ügyfélszolgálati hely által kell kicseréltetni, mert ahhoz speciális szerszám szükséges.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertette, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Kizárólagos felelősségünk alapján kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” fejezetben leírt termék megfelel a irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EK

2014/30/EU

harmonizált szabvány és a

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Védje fejét a lehulló törmelék ellen. Viseljen megfelelő védősisakot.



Hordjon védőkesztyűt!



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.



Kézrel vezetett fúrás



Állvánnyal vezetett fúrás



A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Az elektromos eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos és elektronikus eszközöket szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



II. védelmi osztályú elektromos szerszám. Olyan elektromos szerszám, amelynél az elektromos áramütés elleni védelem nem csak az alapszigeteléstől függ, hanem amelyben kiegészítő védőintézkedéseket, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak. Nincs lehetőség védőérintkező csatlakoztatására.



CE-jelölés



UkrSEPRO megfelelőségi jelzés.



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.



TEHNIČNI PODATKI Diamantni vrtnalnik	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Proizvodna številka	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Nazivna sprejemna moč	1700 W	1900 W
Število vrtljajev v prostem teku 1. prestava	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Število vrtljajev v prostem teku 2. prestava	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Število vrtljajev v prostem teku 3. prestava	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Stojanom vedené vrtanje:		
Vrtalni maksimalnega ø v betonu, 1./2./3. prestava	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Ručne vedené vrtanje:		
Vrtalni maksimalnega ø v betonu, 2./3. prestava	62/32 mm	62/32 mm
v opeki in apnenem peščencu, 1./2./3. prestava	200/112/62 mm	200/112/62 mm
Sprejem orodja	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Teža po EPTA-proceduri 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Teža + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Trieda ochrany	II	II
Stupeň ochrany	IP 20	IP 20
Informacije o hrupnosti		
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60745. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:		
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 61029. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:		
Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Nosite zaščito za sluh!		
Informacije o vibracijah		
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smerdoločena ustrezno EN 60745).		
Vrtanje v beton, mokro		
Vibracijska vrednost emisij a _{h,DD}	14,1 m/s ²	14,1 m/s ²
Nevarnost K=	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²
Vrtanje v opeko in apnenčasti peščenec, suha		
Vibracijska vrednost emisij a _h	16,3 m/s ²	16,3 m/s ²
Nevarnost K=	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²
Bušači stalak		
DR 152 T		
Džka stĺpu	1000 mm	
Vrtalni maksimalnega ø	152 mm	
Jeralni kot navpično	0 - 45°	
Teža	10 kg	

OPOZORILO!

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

⚠ VARNOSTNI NAPOTKI ZA VRTALNI STROJ

Uporabite dodatne ročaje, ki so dobavljeni skupaj z napravo. Izguba kontrole lahko povzroči poškodbe.

Če izvajate dela, pri katerih bi lahko vstavo orodje zadelo ob skrite električne vodnike ali ob lastni omrežni kabel, držite električno orodje samo za izolirane ročaje. Stik rezalnega orodja z napetostnim vodnikom napeljave lahko privede kovinske dele naprave pod napetost in vodi do električnega udara.

Nadaljna varnostna in delovna opozorila

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in neдрseče obuvanje, čelada in zaščita za sluh.

Pri výmene vrtacej korunkoy noster ochranné rukavice. Vrtacia korunka sa može pri dlhšej prevádzke elektrického náradia zahriať.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Uporabljajte odsesavanje prahu in dodatno nosite primerno masko za zaščito proti prahu. Prah, ki se usede, temeljito očistite, npr. posesajte.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovavec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Ker se vgrajena drsna sklopka sproži le pri vzratni zavori, venomer uporabljajte dodatni ročaj.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, AkkuPack, kabel za podaljšek in vtičak glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravijo izključno strokovnjak.

Dávajte pozor na to, aby sa ani osoby v pracovnej oblasti ani elektrické náradie nedostali do styku s unikajúcou vodou.

Pri prerušení vašej práce zapínajte vrtáčku s diamantovou korunkou iba vtedy, keď ste sa presvedčili, že vrtacia korunka sa môže volne otáčať.

Obdelava materialov, iz katerih izhajajo ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

Ne odlagajte električno napravo vse dokler se električna naprava ni popolnoma umirila. Vrteče se vsadno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Pred použitím prekontrolujte vrtacie korunkoy. Používajte iba bezchybné vrtacie korunkoy. Poškodené alebo deformované vrtacie korunkoy môžu viesť k nebezpečným situáciám.

Vrtáciu korunkoy prekontrolujte na pevné utiahnutie. Nesprávne alebo nebezpečne upevnené vrtacie korunkoy sa môžu počas prevádzky uvoľniť a ohroziť vás.

Zariadenie sa smie používať iba vedené obidvoma rukami alebo na stojane vrtáčky.

Stojalo vrtalnika ne izpostavljamo dežju in ne ga vlažimo, ne uporabljajmo ga v vlažnih ali eksplozivno nasičenih prostorih.

Pri delu se postavite v stabilen položaj in vedno držite napravo z obema rokama na dveh ročajih. Na delovnem področju se ne smeje zadrževati nobene druge osebe – predvsem nobeni otroci – ali živali.

Stojalo vrtalnika zmeraj pritrjujete na obdelovano podlago z ustreznimi sredstvi za pritrjevanje (udarno sidro, oporna navojna palica, hitrozatezna matica).

Pri mokrom vrtni nad výškou hlavy sa musí unikajúca voda zachytávať. K tomuto účelu nasadíte elektrické náradie do stojana vrtáčky a namontujete zberný krúžok na zachytávanie vody.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklaplajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni vzroky so lahko:

- Zagozditev v obdelovanecu
- Preboj obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

OPOZORILO! Nevarnost opeklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Pred vsemi deli na stroju izvlčite vtičak iz vtičnice.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Vrtáčku s diamantovou vrtacou korunkou je možné použiť na suché vrtanie do tehal a vápencového pieskovca a na mokré vrtanie do betóna.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Vtičnice v zunanjem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikalni za okvarni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naših naprave upoštevate.

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

Stroj priključite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

PRAČOVNÉ POKYNY

Za dosego večjega vrtalnega učinka, po dosežení globini vrtanja ca 10-15 mm snamemo centrirni sveder, vstavimo vrtalno krono v zato predvideno zarezo in stroj počasi poženemo.

Izvrtnice, ki jih ni potrebno vršiti s točno nastavitvijo, lahko izvedemo brez centrirnega svedra. V tem primeru vrtalno krono nastavimo pod kotom in po dosežení globini vrtanja ca. 5 mm stroj počasi izravnamo. (Možno samo pri kratkih vrtalnih kronah).

V kolikor vrtalna jedra popustijo, vrtalno krono izvlečemo iz materiala in vrtalna jedra odstranimo.

Naostrena vrtalna krona nam poenostavi uporabo in omogoča boljši vrtalni učinek. Načini ostrenja: V peščencu ali z brusilno ploščo.



Slo

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

V kolikor je priključni omrežni vodnik poškodovan, ga je potrebno s strani servisne službe nadomestiti, ker je za ta namen potrebno posebno orodje.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

S polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelek, opisan pod „Tehnični podatki“ izpolnjuje vse ustrezne določbe direktiv 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/ES

2014/30/EU

ter da so bili uporabljeni naslednji harmonizirani standardi

EN 60745-1:2009 + A1:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Nosite zaščito za sluh!



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Zaščitite glavo pred poškodbami zaradi padajočega zidu.
Vedno nosite zaščitno čelado.



Nositi zaščitne rokavice



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.



Ručne vedené vrtnice



Stojanom vedené vrtnice



Stroja ne izpostavljajte dežju.



Električnih naprav ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električne in elektronske naprave je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Električno orodje zaščitnega razreda II. Električno orodje, pri katerem zaščita pred električnim udarom ni odvisna zgolj od osnovne izolacije, temveč tudi od tega, da so uporabljeni dodatni ukrepi, kot dvojna ali okrepljena izolacija. Ni priprave za priključek zaščitnega vodnika.



CE-znak



UkrSEPRO oznaka o skladnosti.



EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODACI Dijamantna bušilica	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Broj proizvodnje	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Snaga nominalnog prijema	1700 W	1900 W
Broj okretaja praznog hoda 1. Brzina	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Broj okretaja praznog hoda 2. Brzina	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Broj okretaja praznog hoda 3. Brzina	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Bušenje pomoću stalka: Bušenje- \emptyset maksimalno u beton, 1/2/3 brzina	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Ručno bušenje: Bušenje- \emptyset maksimalno u beton, 2/3 brzina u opeku i silikatnu opeku, 1/2/3 brzina	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Priključivanje alata	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Težina po EPTA-proceduri 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Težina + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Klasa zaštite	II	II
Stupanj zaštite	IP 20	IP 20
Informacije o buci		
Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60745. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:		
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 61029. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:		
Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Nositi zaštitu sluha!		
Informacije o vibracijama		
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjersu odmjerene odgovarajuće EN 60745)		
Bušenje u betonu, mokar Vrijednost emisije vibracije $a_{h,DD}$ Nesigurnost K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Bušenje u opeci i krečnopješčanom kamenu, suho Vrijednost emisije vibracije a_h Nesigurnost K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Vrtalno stojalo		
Duljina sajle	1000 mm	
Bušenje- \emptyset maksimalno	152 mm	
Kut kosog rezanja vertikalni	0 - 45°	
Težina	10 kg	



Hrv

UPOZORENIE!

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranom mjernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povišiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

⚠ UPOZORENIE Pročitajte sigurnosne upute i uputnice.

Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

⚠ SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠILICE

Koristite dodatne drške koje su isporučene sa aparatom. Gubitak kontrole može prouzročiti povrede.

Ako izvodite radove kod kojih bi radni alat mogao zahvatiti skrivene električne vodove ili vlastiti priključni kabel, električni alat držite samo za izolirane ručke. Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sprovedu napon može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

Ostale sigurnosne i radne upute

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Nosite zaštitne rukavice prilikom zamjene svrdla. Svrldo može postati vruće tijekom dugotrajnog korištenja alata.

Prašina koja nastaje kod rada je često štetna po zdravlje i ne bi smjela dospjeti u tijelo. Primijeniti usisavanje prašine i dodatno nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine. Sleglu prašinu temeljito odstraniti, npr. usisati.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Ugrađena klizna spojnica reagira samo kod trzajnog blokiranja, stoga uvijek koristiti dodatnu ručicu.

Prije svake upotrebe aparat, priključni kabel, svežanj baterije, produžni kabel i utikač provjeriti zbog oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Uvjerite se da u radnom području nema drugih osoba i da električni alat neće doći u dodir s curenjem vode.

Nakon prekida u radu, dijamanatnu bušilicu uključite samo ako ste se uvjerali da se svrdlo kreće slobodno.

Ne smiju se obrađivati nikakvi materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Nikad ne ostavljajte električni stroj bez nadzora, dok se alat ne zaustavi potpuno. Rotirajući radni alat mogao bi dodirnuti površinu odlaganja, zbog čega bi mogli izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Provjerite svrdlo prije postavljanja. Postavljajte samo besprijekorna svrdla. Oštećena ili izobličena svrdla mogu dovesti do opasnih situacija.

Provjerite učvršćenost svrdla. Pogrešna ili nesigurno učvršćena svrdla mogu se olabaviti tijekom rada i dovesti vas u opasnost.

Uređaj se smije voditi samo s obje ruke ili pomoću stalka.

Postolja za bušenje ne izlagati kiši i ne močiti ga, vlažiti ili upotrebljavati ga u prostorijama ugroženim od eksplozije.

Prilikom rada zauzeti siguran položaj i aparat držati uvijek obim rukama na dvije drške. Na radnom području se ne smiju zadržavati osobe - prije svega mala djeca - ili životinje.

Postolja bušilice pričvrstite uvijek sa prikladnim sredstvima za pričvršćivanje (udarnim sidrom, narekanom šipkom sa navojem, brzo steznom maticom) na podlozi koja se obrađuje.

Kod mokrog bušenja preko glave mora se pokupiti voda koja curi. Električni alat postavite na stalak i montirajte posudu za prihvatanje vode.

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci za to mogu biti:

- Izobličavanje u izratku koji se obrađuje
- Proboj materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

UPOZORENIE! Opasnost od opekotina

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

PROPISNIA UPOTREBA

Dijamanatna bušilica se može koristiti za suho bušenje u opekama i vapnencu i za mokro bušenje u betonu.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujuete prilikom upotrebe našeg aparata.

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

RADNE UPUTE

Zbog postizanja većeg napretka bušenja nakon cca. 10-15 mm dubine bušenja centrirajuće svrdlo izvaditi, bušačku krunicu postaviti u postojeći žlijeb i stroj polako startati.

Bušotine koje se ne moraju postaviti točno, se mogu izvesti bez centrirajućeg svrdla. K tome bušačku krunicu postaviti ukoso i od jedne dubine bušenja od cca. 5 mm stroj polako postavljati ravno. (Moguće samo kod kratkih bušačkih krunica).

Ako se bušačka jezgra odvoje, bušačku krunicu izvući iz materijala i bušačka jezgra odstraniti.

Naoštrena bušačka krunica olakšava primjenu i napredak bušenja. Mogućnosti oštrenja: Sa vapnenim kamenom ili sa pločom za oštrenje.

ODRŽAVANJE

Prereze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Ako je mrežni priključni vod oštećen, mora se od strane servisa zamijeniti, zato što je za to potreban specijalan alat.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da proizvod opisan u odjeljku „Tehnički podaci“ ispunjava sve potrebne odredbe smjernica 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

i da su korišteni sljedeći usklađeni standardi

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!



Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Nositi zaštitu sluha!



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Štitite glavu protiv povreda kroz padajuće dijelove zida.
Nosite uvijek zaštitni šljem



Nositi zaštitne rukavice!



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz programa opreme.



Ručno bušenje



Bušenje pomoću stalka



Stroj ne izlagati kiši.



Električni uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.



Električni alat zaštitne kategorije II. Električni alat, čija zaštita od jednog električnog udara ne zavisi samo od osnovne izolacije, već i od toga, da se primijene dodatne zaštitne mjere, kao što su dvostruka izolacija ili pojačana izolacija. Ne postoji nikakva naprava za priključak nekog zaštitnog voda.



Oznaka-CE



UkrSEPRO znak konformnosti.

TR 066



EurAsian znak konformnosti.



Hrv

TEHNISKIE DATI Dimanta urbis	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Izlaides numurs	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Nominālā atdotā jauda	1700 W	1900 W
Tukšgaitas apgriezību skaits 1. ātrums	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Tukšgaitas apgriezību skaits 2. ātrums	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Tukšgaitas apgriezību skaits 3. ātrums	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Urbšana, izmantojot statīvu: Urbšanas diametrs maks. Betonā, 1./2./3. ātrums	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Rokas urbšana: Urbšanas diametrs maks. Betonā, 2./3. ātrums Kieģeļos un kaļķsmilšakmenī, 1./2./3. Ātrums	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Instrumentu stiprinājums	1/2" / 1/4" UNC	1/2" / 1/4" UNC
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Svars + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Aizsardzības klase	II	II
Aizsardzības līmenis	IP 20	IP 20
Trokšņu informācija		
Vertības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60745. A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir:		
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Vertības, kas noteiktas saskaņā ar EN 61029. A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir:		
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!		
Vibrāciju informācija		
Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summtiek noteikta atbilstoši EN 60745.)		
Betona urbis, slapjš svārstību emisijas vērtība a _{h,DD} Nedrošība K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Urbt (urbšana) kieģeļi un kaļķakmeni., sauss svārstību emisijas vērtība a _h Nedrošība K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Stacionārā urbmašīna		DR 152 T
Kolonnas garums	1000 mm	
Urbšanas diametrs maks.	152 mm	
Zāģēšanas leņķis Vertikālais	0 - 45°	
Svars	10 kg	

UZMANĪBU!

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

▲ UZMANĪBU Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

▲ DROŠĪBAS NOSACĪJUMI LIETOJOT URBJMAŠĪNAS

Lietojiet instrumentam pievienotos papildus rokturus. Zaudējot kontroli, var gūt ievainojumus.

Ja darbinstruments var skart slēptu elektropārvades līniju vai instrumenta elektrokabli, darba laikā turiet elektroinstrumentu aiz izolētajiem rokturiem, nepieskaroties metāla daļām. Šī instrumenta saskare ar strāvu vadošiem kabeļiem var radīt spriegumu arī ierīces metāliskajās daļās un var izraisīt elektrisko triecienu.

Citas drošības un darba instrukcijas

Jāizmanto aizsargapriekojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslidīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Nomainot urbjmašīnas kroni, lietojiet aizsargcimdus. Ilgstoši darbinot elektroinstrumentu, urbjmašīnas kronis var sakarst.

Putekļi, kas rodas strādājot, bieži ir kaitīgi veselībai, un tiem nevajadzētu nokļūt ķermenī. Vajag izmantot putekļusūcēju un bez tam nēsāt masku, kas pasargā no putekļiem. Nosēdušos putekļus vajag aizvākt, piem. nosūknēt.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatos no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Veicot darbus sienā, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Fiksējiet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas aprikojumu.

Nenostiprināti materiāli var izraisīt smagus savainojumus un bojājumus.

Ja notiek strauja bloķēšana, tiek aktivizēts motora aizsargmehānisms, tādēļ ieteicams vienmēr izmantot arī sānu rokturi.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts vai novecojis pats instruments, pievienojuma kabelis, akumulatori, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst labot tikai speciālists.

Pārliecinieties, lai darba zonā atrodos personas vai elektroinstrumentu nenonāktu kontaktā ar izplūstošo ūdeni.

Pēc katra darba etapa pārtraukšanas ieslēdziet dimanta urbjmašīnu no jauna tikai pēc tam, kad esat pārliecinājies, ka urbjmašīnas kronis brīvi griežas.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Nekad nenolieciet elektroinstrumentu malā, pirms nav pilnībā apstājies darba instruments. Roteļsais darbinstruments var skart atbalsta virsmu, kā rezultātā elektroinstrumentu var kļūt nevadāms.

Pārbaudiet urbjmašīnas kņopus pirms to izmantošanas. Izmantojiet urbjmašīnas kņopus tikai nevainojamā stāvoklī. Bojāti vai deformēti urbjmašīnas kņopi var novest pie bīstamām situācijām.

Pārbaudiet, vai urbjmašīnas kronis ir stingri pievienots. Nepareizi vai nedroši piestiprināti urbjmašīnas kņopi instrumenta lietošanas laikā var atdalīties un apdraudēt Jūs.

Ierīci drīkst lietot tikai, vadot ar abām rokām vai izmantojot urbjmašīnas statīvu.

Urbja statni nedrīkst pievienot kad list lietus un nedrīkst lietot mitras, slapjas vai eksplozijas bīstamas telpas.

Strādājot ieņemiet drošu pozīciju un turiet instrumentu ar abām rokām un aiz abiem rokturiem. Darba vietā nedrīkst uzturēties citas personas - it īpaši bērni - kā arī dzīvnieki.

Urbja statni vienmēr nostipriniet pie apstrādājamās pamatnes ar piemērotiem nostiprināšanas līdzekļiem (enkura skrūvēs, vitņotām tapām, ātros nostiprināšanas uzgriežņiem).

Izmantojot metodi slāpā urbjmašīnas virs galvas, izplūstošais ūdens ir jāsavāc. Lai to izdarītu, ievietojiet elektroinstrumentu urbjmašīnas statīvā un piestipriniet ūdens plūsmu aizturošo gredzenu.

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atsitiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Automātiskās apstāšanās iespējamie iemesli:

- iesprūdis apstrādājamajā materiālā
- Apstrādājamā materiāla caururbšana
- elektroinstrumentu ir pārslōgots

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Izmantojamais darba rīks darba gaitā var stipri sakarst.

UZMANĪBU! Bīstamība apdedzināties

- veicot darba rīka nomaigu
- noliekot iekārtu

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktlīdzdas.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Dimanta urbjmašīna ir paredzēta sausajai urbšanai kņieģeļu un kaļķu smilšakmeņa virsmās un slāpājai urbšanai betonā.

TĪKLA PIESLĒGUMS

Kontaktlīdzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies (FI, RCD, PRCD) bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktlīdzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

Mašīnu pievienot kontaktlīdzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

DARBA NORĀDĪJUMI

Lai veicinātu urbšanas procesu, kad urbuma dziļums sasniedz apt. 10 - 15 mm, ieteicams izņemt centrējo urbi, ievietot kroņurbi izurbtajā gropē un instrumentu iedarbināt lēnām.

Urbumus bez precīzi atzīmēta urbuma centra var veikt arī bez centrētā urbja. Šim nolūkam kroņurbi sākumā novieto slīpi pret virsmu un, kad urbuma dziļums sasniedzis apt. 5 mm, instrumentu pagriež perpendikulāri virsmai. (Tas iespējams, tikai izmantojot īsus kroņurbjus).

Gadījumā, ja urbšanas laikā ar kroņurbi rodas atlūzas, kroņurbis jāizvelk no apstrādājamā materiāla un atlūzas jāizņem.

Uzasināts kroņurbis atvieglo instrumenta izmantošanu un veicina urbšanas procesu. Asināšanas iespējas: ar smilšakmens ar augstu kaļķu sastāvu vai asināmā palīdzību.



APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Ja ir bojāts tīkla pieslēguma vads, tad tā apmaiņa jāuzdod klientu apkalpošanas servisam, kuram ir nepieciešamie speciālie darba rīki.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaīņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka izstrādājums, kas raksturots šajā „Tehniskie dati“, atbilst visām attiecīgajām prasībām direktīvās

2011/65/ES (RoHS)

2006/42/EK

2014/30/ES

un ir piemēroti šādi saskaņotie standarti

EN 60745-1:2009 + A1:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādītājs.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLI



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdz, izlasiet lietošanas pamācību.



Nēsāt trokšņa slāpētāju!



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Sargājiet galvu no ievainojumiem, kas var rasties krītošu ķieģeļu u.c. rezultātā. Vienmēr nēsājiet aizsargķiveri.



Jāvalkā aizsargcimdi!



Piederumi - standartaprikojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.



Rokas urbšana



Urbšana, izmantojot statīvu



Ierīci sargājiet no lietus.



Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Elektriskās un elektroniskās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādes uzņēmumam, kas no tām atbrivosies dabai draudzīgā veidā. Meklējiet otrreizējās pārstrādes poligonus un savākšanas punktus vietējās pārvaldes iestādēs vai pie preces pārdevēja.



II aizsardzības klases elektroinstrumenti. Elektroinstrumenti, kuram aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga ne tikai no pamata izolācijas, bet arī no tā, ka tiek piemēroti papildu aizsardzības pasākumi, piemēram, dubultā izolācija vai pastiprināta izolācija. Aizsarga pieslēgšanai instrumenti nav paredzēti.



CE marķējums



UKSEPRO atbilstības marķējums.



EurAsian atbilstības marķējums.

Latviski

TECHNINIAI DUOMENYS Deimantinis grąžtas	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Produkto numeris	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Vardinė imamoji galia	1700 W	1900 W
Sūkių skaičius laisva eiga 1. pavara	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Sūkių skaičius laisva eiga 2. pavara	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Sūkių skaičius laisva eiga 3. pavara	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Varžtas naudojant stovą:		
Maks. Gręžimo ø betone, 1/2/3. pavara	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Varžtas dirbant laikant rankose:		
Maks. Gręžimo ø betone, 2/3. pavara	62/32 mm	62/32 mm
galvutė degtose ir silikatinėse plytose, 1/2/3. pavara	200/112/62 mm	200/112/62 mm
Jrankių griebtuvas	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką	6,5 kg	6,5 kg
Svoris + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Apsaugos klasė	II	II
Apsaugos laipsnis	IP 20	IP 20
Informacija apie keliamą triukšmą		
Vertės matuotos pagal EN 60745. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:		
Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Vertės matuotos pagal EN 61029. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:		
Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!		
Informacija apie vibraciją		
Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745.		
Betono gręžimas, šlapias		
Vibravimų emisijos reikšmė a _{n,DD}	14,1 m/s ²	14,1 m/s ²
Paklaida K=	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²
Plytų ir kalkakmenio gręžimas., sausas		
Vibravimų emisijos reikšmė a _n	16,3 m/s ²	16,3 m/s ²
Paklaida K=	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²
Gręžimo staklių laikiklis		
DR 152 T		
Atramos ilgis	1000 mm	
Maks. Gręžimo ø	152 mm	
Įstrižo pjūvio kampas vertikaloje plokštumoje	0 - 45 °	
Svoris	10 kg	



DĖMESIO!

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.

⚠ DĖMESIO Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galvinti sunkiai sužaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

⚠ GRĄŽTAMS SKIRTI SAUGUMO NURODYMAI

Naudokite į prietaiso komplektaciją įeinančias papildomas rankenas. Nesuvaldžius prietaiso galima susižeisti.

Jei yra tikimybė, jog dirbant įrankis gali kliudyti paslėpta laidą, prietaisą laikykite tik už izoliuotų rankenų. Pjovimo įrenginio kontaktas su įtampos laidais gali įelektrinti metalines prietaiso dalis, o tai gali sukelti elektros iškvą.

Kiti saugumo ir darbo nurodymai

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Keisdami grąžto galvutę mūvėkite apsaugines pirštines. Ilgai naudojant elektrinius prietaisus grąžto galvutę gali įkaisti.

Darbo metu kylančios dulks dažnai kenkia sveikatai, todėl turėtų nepatekti į organizmą. Naudokite dulkių nusiurbimą, papildomai nešiokite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę. Kruopščiai pašalinkite, pvz. nusiurbkite, nusėdusias dulkes.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

Ruošinį užfiksuokite įtempimo įrenginiu. Neužfiksuoti ruošiniai gali sunkiai sužaloti ir būti pažeidimų priežastimi.

Įmontuota slydimo sankaba suveikia tik esant staigiam blokavimui, todėl visada naudokite papildomą rankeną.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, akumulatoriaus bloko prailginimo kabelio ir kištuko nėra pažeidimų ir senėjimo požymių. Pažeistas dalis leidžiama taisyti tik specialistams.

Stebėkite, kad darbo zonoje esantys asmenys nekontaktuotų su vandeniu, šalia veikiant elektros prietaisams.

Baigę darbą, gręžimo mašiną išjunkite tik tada, kai įsitikinsite, kad grąžtą ištraukėte tiek, kad grąžto galvutė gali laisvai sukis.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Niekada nepadėkite elektrinio įrankio tol, kol darbo įrankis visiškai nusustos. Besisukantis darbo įrankis gali prisiliesiti prie paviršiaus, ant kurio padedate prietaisą, ir elektrinis įrankis gali tapti nebevaldomas.

Prieš įstatydami patikrinkite grąžto galvutę. Naudokite tik nepažeistą grąžto galvutę. Darbas su pažeista arba deformuota grąžto galvute gali sukelti pavojų.

Patikrinkite, kar grąžto galvutė būtų patikimai įstatyta. Negerai arba netvirtai įstatyta grąžto galvutė gali darbo metu nusimauti ir sukelti pavojų.

Prietaisą galima naudoti tik valdant dviem rankom arba naudojant gręžimo stovą.

Saugokite gręžtuvo stovą nuo lietaus ir nedirbkite šlapioje, drėgnoje ar sprogioje aplinkoje.

Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada abiejomis rankomis laikykite prietaisą už dviejų rankenų. Darbo aplinkoje turi nebūti jokių kitų asmenų, - ypač vaikų, - ir gyvūnų.

Gręžimo stovą visada tinkamomis tvirtinimo priemonėmis (pramušamuoju inkaru, strypu su įstriuoju rominiu sriegiu, greito jungimo suveržiamąja mova) pritvirtinkite prie apdorujamojo pagrindo.

Naudojant grąžtus su vandens srove ištekantį vandenį reikia surinkti. Tam įstatykite elektrinį prietaisą į grąžto laikiklį ir sumontuokite vandens gaudymo žiedą.

Blokuojant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisą! Neįjunkite prietaiso, kol įstatomasis įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos to priežastys:

- Susidariusios apdirbamos ruošinio briaunos
 - Apdirbamos medžiagos lūžimas
 - Elektros įrankio perkrova
- Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomasis įrankis gali įkaisti.

DĖMESIO! Pavojus nusideginti

- keičiant įrankį
- padedant prietaisą

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Deimantinį grąžtą galima naudoti su sausais grąžtais gręžti mūrą ir kalkakmenį ir su grąžtais su vandens srove gręžti betoną.

ELEKTROS TINKLO JUNGTI

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstruktijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

DARBO NUORODOS

Kad gręžtųsi greičiau, išgręžę maždaug 10-15 mm ištraukite centravimo grąžtą, į turimą griovelį įstatykite gręžimo karūną ir leiskite mašinai atsargiai įsibegeti.

Kiaurymes, kurioms nereikalingas didelis tikslumas, galima gręžti ir be centravimo grąžto. Tokiu atveju pradėkite gręžti, gręžimo karūną priglaudę įstrižai, ir, pagręžę apie 5 mm, atsargiai ištiesinkite mašiną (galima tik su trumpomis gręžimo karūnomis).

Jei gręžiamoji šerdis pradeda trupėti, ištraukite gręžimo karūną iš medžiagos ir pašalinkite gręžiamąją šerdį.

Gręžti su gerai pagალsta gręžimo karūna yra lengviau ir greičiau. Galąsti galima į silikatinės plytas arba galandimo plokštę.



Liet

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Jeigu pažeistas elektros laidas, pakeiskite jį remonto dirbtuvėje, nes tam reikia specialaus prietaiso.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad gaminyje, aprašytas „Techniniuose duomenyse“, atitinka taikomos reikalavimus, išdėstytus direktyvose

2011/65/ES (RoHS)

2006/42/EB

2014/30/ES

ir buvo taikyti šie dariniai standartai

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLIAI



DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Nešioti klausos apsauginės priemonės!



Dirbdami su įrenginiu visada nešioti apsauginius akinius.



Saugokitės, kad galvos nesužeistų krintantis mūras. Visada nešioti apsauginį šalną.



Lietojiet aizsardzības cimdus!



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.



Varžtas dirbant laikant rankose



Varžtas naudojant stovą



Įrenginį saugoti nuo lietaus.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitiniams atliekoms. Būtina rūšiuoti elektros ir elektroninius prietaisus ir atiduoti į atliekų perdirbimo centrą, kad jie būtų utilizuoti neteršiant aplinkos. Informacijos apie perdirbimo centrus ir atliekų surinkimo įstaigas teiraukitės vietos įstaigoje arba prekybininko.



II apsaugos klasės elektrinis įrankis. Šio elektrinio įrankio apsauga nuo elektros smūgio priklauso ne tik nuo pagrindinės izoliacijos, bet ir nuo to, kaip naudojamos papildomos apsauginės priemonės, tokios kaip dviguba arba pagerinta izoliacija. Nėra jokio prietaiso apsauginio laido pajungimui.



CE ženklas



„UKRSEPRO“ atitikties ženklas.



„EurAsian“ atitikties ženklas.



Liet

Lietuviškai

TEHNILISED ANDMED Teemantpuur	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Tootmisnumber	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Nimitarbimine	1700 W	1900 W
Pöörlemiskiirus tühijooksul 1. käik	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Pöörlemiskiirus tühijooksul 2. käik	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Pöörlemiskiirus tühijooksul 3. käik	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Pingi abil juhitud puurimine: Puuri ø max betoonis, 1/2/3. käik	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Käsitsi juhitud puurimine: Puuri ø max betoonis, 2/3. käik tellistes ja silikaatkivides, 1/2/3. käik	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Tööriista kinnitus	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Kaal + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Kaitseklass	II	II
Kaitseaste	IP 20	IP 20
Müra andmed		
Mööteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60745. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:		
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Mööteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 61029. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:		
Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!		
Vibratsiooni andmed		
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsummöödetud EN 60745 järgi.		
Betooni puurimine, märg		
Vibratsiooni emissiooni väärtus a _{h,DD}	14,1 m/s ²	14,1 m/s ²
Määramatus K=	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²
Telliste ja lubjaliivakivi puurimine, kuiv		
Vibratsiooni emissiooni väärtus a _h	16,3 m/s ²	16,3 m/s ²
Määramatus K=	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²
Puurimisstatiiiv		
DR 152 T		
Samba pikkus	1000 mm	
Puuri ø max	152 mm	
Kaldenurk vertikaalne	0 - 45°	
Kaal	10 kg	



Est

TÄHELEPANU!

Antud juhendist toodud vonketase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks vonkekoormuse hindamiseks.

Antud vonketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib vonketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib vonketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Vonketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna vonketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

Eesti



TÄHELEPANU Lugege kõik ohutusnõuanded ja juhendid läbi. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**



PUURMASINATE OHUTUSJUHISED

Kasutage seadmega koos tarnitud lisakäepidemeid. Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.

Kui esineb oht, et seade võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või omaenda toitejuhet, tohib seadet hoida üksnes isoleeritud käepidemetest. Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka lõikeseadme metallist osad ning põhjustada elektrilöögi.

Edasised ohutus- ja tööjuhised

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitakse kasutada tolmu maski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Kandke puurikrooni vahetamisel kaitsekindaid. Puurikroon võib elektritööriista pikema kasutamise korral kuumaks minna.

Töötamisel tekkiiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks organismi sattuda. Kasutage tolmu äraimemist ning kandke täiendavalt sobivat tolmu kaitsemaski. Kogunenud tolm eemaldage põhjalikult, nt imemisega.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Seina, lae või põranda tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisele. Kinnitamata toorikud võivad raskeid vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Höõrdkaitsesidur käivitub ainult äkilise blokeeringu korral, sellepärast kasutada alati lisakäepidet.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, akupaketi pinget ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Pidage silmas, et tööpiirkonnas asuvad isikud ega elektritööriist ei puutuks kokku väljuva veega.

Lülitage pärast oma töö katkestamist teemantpuurmasin sisse ainult juhul, kui olete veendunud, et puurikrooni on võimalik vabalt pöörata.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Ärge panege seadet kunagi enne käest, kui instrument on täielikult seisma jäänud. Pöörlev tarvik võib aluspinnaga kokku puutuda, mille tagajärjeks võib olla kontrolli kaotus seadme üle.

Enne kasutamist kontrollige puurikroone. Kasutage ainult laitmatu seisukorras puurikroone. Kahjustatud või deformeerunud puurikroonid võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

Kontrollige puurikrooni tugevat kinnitust. Valesti või ebakindlalt kinnitatud puurikroonid võivad töö ajal eralduda ja teid ohustada.

Seadet tohib kasutada ainult kahe käega juhtides või puuripingis.

Ärge hoidke puursammast vihma käes, märjas, niiskes või plahvatusohtlikus ruumis.

Töötamisel võtke sisse kindel tööasend ning hoidke seadet alati kahest käepidemest mõlema käega. Tööpiirkonnas ei tohi viibida teisi isikuid – eriti lapsi ning loomi.

Puurimisrakis kinnitada alati sobivate kinnitusvahenditega (löökanurk, keermetatud varb, kiirkinnitusmutter) töödeldava aluspinnal külge.

Pea kohal märgpuurimisel tuleb väljuv vesi kokku koguda. Selleks asetage elektritööriista puuripinki ning paigaldage veeptüüriõngas.

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöökk tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Automaatse seiskumise võimalikud põhjused:

- viltu asetumine töödeldavas toorikus
- Töödeldava materjali läbipuurimine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsmeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

TÄHELEPANU! Pöletusohut

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Teemantpuurmasin on kasutatav ainult telliste ja lubjaliivakivi kuivpuurimiseks ning betooni märgpuurimiseks.

VÕRKU ÜHENDAMINE

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülititega (FI, RCD, PRCD). Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesilidil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitseskontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitsesklassile II.

Masin peab pistikupesasse ühendamisel olema alati väljalülitatud seisundis.

TÖÖJUHISED

Parema puurimistulemuse saavutamiseks võtta pärast ca 10-15 mm sügavuse puurimist tsentripuur välja, panna kroonpuur olemasolevasse soonde ja käivitada aeglaselt masin.

Kui augud ei pea olema väga täpsed, võib puurida ilma tsentripu-urita. Panna kroonpuur kaldu peale ning kui on puuritud ca 5 mm sügavusel, seada masin aeglaselt sirgeks (saab teha ainult lühikeste kroonpuuridega).

Kui puuritud südamik peaks lahti tulema, tõmmata kroonpuur välja ning võtta südamik ära.

Teritatud kroonpuuriga on lihtsam ja parem puurida. Teritamise võimalused: lubjakivi või teritusplaat.



Est

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspiilud alati puhtad.

Kui võrguühenduskaabel on kahjustatud, tuleb see spetsiaalsete tööriistade kasutamise tõttu lasta välja vahetada klienditeeninduses, Text hier anhängen.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. De-tailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Kinnitame oma ainuvastutusel, et „Tehniliste andmete“ all kirjeldatud toode vastab direktiivide kõigile asjakohastele sätetele 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EÜ

2014/30/EU

ning täidetud on järgmiste ühtlustatud standardite nõuded.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SÜMBOLID



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamishuhand hoolikalt läbi.



Kandke kaitseks kõrvaklappe!



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Kaitske pead vigastamise eest allakukkuva müüritiste tõttu. Kandke alati kaitsekiivrit.



Kanda kaitsekindaid!



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.



Käsitši juhivat puurimine



Pingi abil juhivat puurimine



Seadet ei tohi jätta vihma kätte.



Elektriseadmeid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektrilised ja elektroonilised seadmed tuleb eraldi kokku koguda ning keskkonnasõbralikult utiliseerimiseks vastavas käitlusettevõttes ära anda. Küsige kohalikest pädevatest ametitest või edasimüüjalt käitlusjaamade ja kogumispunktide kohta järele.



Kaitseklassi II elektritööriist. Elektritööriist, mille puhul ei sõltu kaitse mitte üksnes baasisolatsioonist, vaid ka täiendavate kaitsemeetmete nagu topeltisolatsiooni või tugevdatud isolatsiooni kohaldamisest. Mehhanism kaitsejuhi ühendamiseks puudub.



CE-märk



UkrSEPRO vastavusmärk.



Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ Дрель для алмазного сверления	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Серийный номер изделия	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Номинальная потребляемая мощность	1700 W	1900 W
Число оборотов без нагрузки 1-я скорость	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Число оборотов без нагрузки 2-я скорость	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Число оборотов без нагрузки 3-я скорость	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Сверление со стойкой: Макс. Ø Производительность сверления в бетон, 1-я/2-я/3-я скорость	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Сверление без стойки (вручную): Макс. Ø Производительность сверления в бетон, 1-я/2-я/3-я скорость в кирпич и кафель, 1-я/2-я/3-я скорость	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Держатель вставок	1/2" / 1/4" UNC	1/2" / 1/4" UNC
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Вес + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Класс защиты	II	II
Степень защиты	IP 20	IP 20
Информация по шумам Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60745. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:		
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 61029. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:		
Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.		
Информация по вибрации Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.		
Сверление в бетоне, мокрый		
Значение вибрационной эмиссии a _{h,DD}	14,1 m/s ²	14,1 m/s ²
Небезопасность K=	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²
Сверление в кирпичной кладке и силикатном кирпиче, сухой		
Значение вибрационной эмиссии a _h	16,3 m/s ²	16,3 m/s ²
Небезопасность K=	2,0 m/s ²	2,0 m/s ²



Стойка для сверления	DR 152 T
Длина стоек	1000 mm
Макс. Ø Производительность сверления	152 mm
Наклон	0 - 45°
Вес	10 kg

ВНИМАНИЕ!

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

⚠ ВНИМАНИЕ Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями. Упущения, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДРЕЛЕЙ

Используйте вспомогательные рукоятки, поставляемые вместе с инструментом. Потеря контроля может стать причиной травмы.

Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур подключения питания. Контакт режущего инструмента с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.

Дополнительные указания по безопасности и работе

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

При замене буровой коронки следует использовать защитные перчатки. Буровая коронка может нагреваться при длительной эксплуатации электроинструмента.

Пыль, образующаяся при работе с данным инструментом, может быть вредна для здоровья и попасть на тело. Пользуйтесь системой пылеудаления и надевайте подходящую защитную маску. Тщательно убирайте скапливающуюся пыль (напр. пылесосом).

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Зафиксируйте вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.

Встроенная предохранительная муфта срабатывает только при рывковом заедании. Поэтому работайте всегда с дополнительной рукояткой.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или износа. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными центрами

Следите за тем, чтобы выходящая вода не попадала ни на находящихся в рабочем пространстве людей, ни на электроинструмент.

После перерыва в работе станок для алмазного сверления следует включать только тогда, когда Вы убедились, что буровая коронка может свободно вращаться.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

Никогда не кладите электрический инструмент до тех пор, пока инструментальная насадка полностью не остановится. Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за

опорную поверхность и в результате Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Проверьте буровые коронки перед применением. Используйте только высококачественные буровые коронки. Поврежденные или деформированные буровые коронки могут быть причиной возникновения опасных ситуаций.

Проверяйте надежность крепления буровых коронок. Неправильно или ненадежно закрепленные буровые коронки могут во время эксплуатации отвинтиться и подвергнуть Вас опасности.

Устройство следует вести только двумя руками или с помощью стойки для сверления.

Беречь сверлильный станок от дождя, не использовать его в сырых, влажных и взрывоопасных помещениях.

Всегда стойте на надежной опоре и держите инструмент обеими руками. Не допускайте в рабочую зону детей и животных.

Всегда закреплять стойку бурильного станка на обрабатываемой поверхности подходящими для этого крепежными средствами (забивной анкер, стержень с круглой резьбой, быстросъемная гайка).

При перевернутом бурении с промывкой выходящая вода должна отводиться. Для этого прикрепите электроинструмент на стойку для сверления и установите водосборное кольцо.

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами остановки могут быть:

- перекос заготовки, подлежащей обработке
- разрушение материала, подлежащего обработке;
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.

ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожога

- при смене оснастки
- при укладывании прибора

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Станок для алмазного сверления применяется для сухого сверления в обычном и силикатном кирпиче, и для сверления с подачей воды в бетоне.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.



УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Для более быстрого сверления выньте центровое сверло, просверлив на глубину 10–15 мм. Вставьте коронку в просверленный паз и равномерно высверливайте.

Большие отверстия не требующие точного расположения могут быть просверлены без центрального сверла. Для этого приставьте коронку под наклоном и медленно продвигайте инструмент вперед, когда пройдете глубину примерно 5 мм. (Это возможно только с использованием коротких коронок!)

Когда керн отломится (разрыхлится), выньте коронку из материала и удалите керн.

Для наилучшей работы алмазные сегменты должны быть "заглублены" так, чтобы выступали фрагменты алмазов: для этого потрите поверхность сегментов камнем

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

При повреждении сетевого соединительного кабеля его замену производит служба технической поддержки клиентов, так как для этого требуется специальный инструмент.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы несем исключительную ответственность за то, что изделие, описанное в разделе «Техническая информация» соответствует всем применимым положениям директив 2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

а также следующим согласованным стандартам

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Защищайте Вашу голову от повреждений при разрушении кирпичной кладки. Всегда используйте защитный шлем.



Надевать защитные перчатки!



Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



Сверление без стойки (вручную)



Сверление со стойкой



Не подвергайте машину воздействию дождя.



Электрические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические и электронные устройства следует собирать отдельно и сдавать в специализированную утилизирующую компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора можно получить в местных органах власти или у вашего специализированного дилера.



Электроинструмент с классом защиты II. Электроинструмент, в котором защита от электрического удара зависит не только от основной изоляции, но и от того, что принимаются дополнительные защитные меры, такие как двойная изоляция или усиленная изоляция. Нет устройства для подключения защитного провода.



Знак CE



Знак UkrSEPRO Соответствия

TR 066





Русский
Сертификата о соответствии
No. RU C-DE.ME77.B.01497
Срок действия сертификата о соответствии
по 12.05.2019
ООО «Центр по сертификации стандартизации и
систем
качества электро-машиностроительной продукции»
141400, РФ, Московская область, г. Химки,
Ул. Ленинградская, 29

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.



Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты)

отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

A2015, где 2015 - год изготовления

A – месяц изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

A - Январь	G - Июль
B - Февраль	H - Август
C - Март	J - Сентябрь
D - Апрель	K - Октябрь
E - Май	L - Ноябрь
F - Июнь	M - Декабрь

Тектроник Индастриз ГмбХ
Германия, 71364, Винненден,
ул. Макс-Ай-Штрассе, 10
Сделано в Германии

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Диамантено-пробивна машина		
Производствен номер	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Номинална консумирана мощност	1700 W	1900 W
Обороти на празен ход 1. скорост	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Обороти на празен ход 2. скорост	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Обороти на празен ход 3. скорост	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Водачи за пробиване на отвори на стойка: Макс. Диаметър на свредлото за бетон, 1/2/3. скорост	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Ръчно пробиване: Макс. Диаметър на свредлото за бетон, 2/3. скорост за обикновени и силикатни тухли, 1/2/3. скорост	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Гнездо за закрепване на инструменти	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Тегло + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Предпазно стъкло	II	II
Степен на защита	IP 20	IP 20
Информация за шума Измерените стойности са получени съобразно EN 60745. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно: Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) Измерените стойности са получени съобразно EN 61029. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно: Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) Да се носи предпазно средство за слуха!	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)
Информация за вибрациите Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745. Пробиване в бетон, мокър Стойност на емисии на вибрациите a _{h,DD} Несигурност K= Пробиване в тухли и варовиков пясъчник., сухо Стойност на емисии на вибрациите a _n Несигурност K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Пробивна стойка	DR 152 T	
Дължина на колони	1000 mm	
Макс. Диаметър на свредлото	152 mm	
Наклон вертикално	0 - 45 °	
Тегло	10 kg	



ВНИМАНИЕ!

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете указанията за безопасност и съветите. Пропуски при спазването на указанията и на инструкциите за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БОРМАШИНИ

Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електросталационни кабели или собствения си кабел. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Допълнителни указания за работа и безопасност

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Носете ръкавици при смяна на свердело. Режещият инструмент може да се нагоречи при продължителна употреба.

При работа на открито или когато в машината могат да попаднат влага или прах, се препоръчва уредът да се свързва чрез защитен прекъсвач за утечен ток с максимално 30 mA ток на задействане.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обсерг на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройството за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Вграденият плъзгащ съединител се задейства само при рязко блокиране, затова винаги използвайте допълнителната ръкохватка.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващия кабел, акумулаторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или стареене. Повредените части да се поправят само от специалист.

Уверете се, че на работното място няма хора на работното място и че не може електроинструмента да влезе в контакт с вода.

След приключване на работа изключете диамантената пробивна машина, след като се уверите, че сверделата се въртят свободно.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Никога не оставяйте електрическата машина, докато инструментът не е напълно спрял. Въртящия се работен инструмент може да влезе в контакт с повърхността, върху която сте оставили електроинструмента, поради което може да загубите контрола върху него.

Преди поставяне проверете режещия инструмент. Използвайте само изправни режещи инструменти. Повредени или деформирани режещи инструменти могат да доведат до опасни ситуации.

Проверете стягането на режещия инструмент. Разхлабени или неправилно поставени режещи инструменти може да се разхлабят по време на работа и да доведат до доведат до опасност.

Устройството може да се използва с две ръце или да се използва за пробиване на стойка.

Пробивният щендер да не се излага на дъжд и да не се използва в мокри, влажни или застрашени от експлозия помещения.

При работа заемете сигурно положение и дръжте винаги уреда с две ръце за двете ръкохватки. В работния участък да няма други лица, най-вече деца, или животни.

При мокро пробиване, оттичащата се вода трябва да се събира. За да направите това към елетроинструмента, монтиран на стойка, към него трябва да се монтира водосборник.

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент и майки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможна причина за това може да бъде:

- Заклинване в обработваната част
- Пречупване на обработвания материал
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Диамантената пробивна машина се използва за сухо пробиване в тухла и варовик и за мокро пробиване на бетон.

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип „шуко“, понеже конструкцията е от защитен клас II.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

За увеличаване на производителността при пробиване след достигане на дълбочина от около 10-15 mm извадете центровото свредло, поставете боркороната в наличния канал и пуснете машината бавно да се завърти.

Отвори, които не е необходимо да бъдат започнати точно, могат да се правят без центрово свредло. За целта боркороната се подвежда под наклон, а след достигане на дълбочина от около 5 mm машината бавно се изправя. (Това е възможно само при къси боркорони.)

Ако в отвора се отчупят парчета от пробивания материал, извадете боркороната от материала и отстранете парчетата.

Наточената боркорона улеснява използването и по-бързото пробиване. Възможности за заточване: в силикатна тухла или в пластина за заточване.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Ако кабелът на захранването е повреден, то занесете го за смяна в сервис, тъй като за това са необходими специални инструменти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата „Гарантия и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, изцяло на наша отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, съответства на всички необходими изисквания на директивите 2011/65/EC (RoHS)

2006/42/EO

2014/30/EC

и че са използвани следните хармонизирани стандарти

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Да се носи предпазно средство за слуха!



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Пазете главата от наранявания от падаща зидария. Винаги носете предпазна каска.



Да се носят предпазни ръкавици!



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Ръчно пробиване



Водачи за пробиване на отвори на стойка



Не излагайте машината на дъжд.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центрове за рециклиране на отпадъци.



Електроинструмент от защитен клас II. Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоятелството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация. Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.



CE-знак



UkrSEPRO знак за съответствие.

TR 066



EurAsian знак за съответствие.





DATE TEHNICE Mașină de găurit cu carotă diamantată	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Număr producție	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Putere nominală de ieșire	1700 W	1900 W
Viteza de mers în gol prima treaptă de putere	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Viteza de mers în gol a 2-a treaptă de putere	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Viteza de mers în gol a 3-a treaptă de putere	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Găurire ghidată cu suport: Maxim Capacitate de perforare în beton, a 1-a/ a 2-a/ a3-a treaptă de putere	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Găurire ghidată manual: Maxim Capacitate de perforare în beton, a 2-a/ a3-a treaptă de putere în cărămidă și țiglă, a 1-a/ a 2-a/ a3-a treaptă de putere	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Locaș sculă	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003”	6,5 kg	6,5 kg
Greutate + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Clasa de protecție	II	II
Gradul de protecție	IP 20	IP 20
Informație privind zgomotul Valori măsurate determinate conform EN 60745. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:		
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))	84,0 dB (A)	84,0 dB (A)
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))	95,0 dB (A)	95,0 dB (A)
Valori măsurate determinate conform EN 61029. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:		
Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))	85,1 dB (A)	85,1 dB (A)
Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))	97,0 dB (A)	97,0 dB (A)
Purtați căști de protecție		
Informații privind vibrațiile Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții determinate conform normei EN 60745).		
Găurit în beton, umed Valoarea emisie de oscilații a _{n,DD} Nesiguranță K=	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Găurire în cărămidă și gresie calcaroasă, uscat Valoarea emisie de oscilații a _n Nesiguranță K=	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Stativ de găurire		
DR 152 T		
Lungime stâlp	1000 mm	
Maxim Capacitate de perforare	152 mm	
Înclinare	0 - 45°	
Greutate	10 kg	

AVERTISMENT!

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltelor electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit.

Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru. În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilități măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avizele de siguranță și indicațiile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

⚠️ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE GĂURIT

Utilizați manerale auxiliare livrate cu scula. Pierderea controlului poate provoca rănirea persoanelor.

Apucați scula electrică numai de mânerale izolate atunci când executați lucrări la care dispozitivul de lucru poate nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.

Intrarea în contact a sculei tăietoare cu o linie electrică prin care circula curent poate pune sub tensiune și componente metalice ale aparatului și să ducă la electrocutare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță și de lucru

Folosii echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apărătoare de urechi.

Purtați mănuși de protecție la schimbarea carotei. În cazul exploatării mai îndelungate a sculei electrice, carota se poate încălzi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Utilizați un sistem de absorbție a prafului și purtați o mască de protecție împotriva prafului. Îndepărtați cu grijă praful depozitat, de ex. cu un aspirator.

Păstrați cablul de alimentare la o distanță de aria de lucru a mașinii. Întotdeauna țineți cablul în spatele dvs.

Când se lucrează pe pereți, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Piese neasigurate pot provoca accidente grave și stricăciuni.

Ambreiajul încorporat reacționează numai la blocare cu impulsuri și de aceea trebuie să folosiți întotdeauna un maner adițional.

Înainte de utilizare, verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile vor fi efectuate numai de către agenții de service autorizați.

Aveți în vedere ca nici persoanele din zona de lucru, nici scula electrică să nu intre în contact cu apa care pătrunde în afară.

După o întrerupere a lucrului, porniți mașina de găurit cu carotă diamantată numai după ce v-ați asigurat că se poate roti liber carota.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

Nu lăsați niciodată aparatul din mână, atât timp cât accesoriul de lucru nu s-a oprit complet. Dispozitivul de lucru care se rotește poate ajunge în contact cu suprafața de sprijin, fapt care vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.

Verificați carotele înainte de utilizare. Utilizați numai carote ireproșabile. Carotele deteriorate sau deformată pot duce la situații periculoase.

Verificați fixarea carotei. Carotele fixate greșit sau nesigur se pot desprinde în timpul exploatării și vă pot pune în pericol.

Utilizarea aparatului este permisă numai cu două mâini sau pe suportul de găurire.

Nu expuneți mașina de găurit la ploaie și nu o utilizați în încăperi umede sau neînfigurate.

Întotdeauna păstrați o poziție sigură și țineți mașina cu ambele mâini. Țineți copiii și animalele departe de zona de lucru.

Fixați întotdeauna stativul de găurire cu mijloace de fixare adecvate (ancoraj în zid, tijă filetată de molețare, piuliță de strângere rapidă) pe suportul care urmează a fi prelucrat.

La găurirea umedă deasupra capului, apa care pătrunde în afară trebuie captată. Pentru aceasta, așezați scula electrică într-un suport de găurire și montați un inel de captare a apei.

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atât timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauze posibile pentru aceasta pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Penetrarea completă în materialul de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

AVERTISMENT! Pericol de arsuri

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Mașina de găurit cu carotă de diamant poate fi utilizată pentru găurirea uscată în țigle și gresie calcaroasă și pentru găurirea umedă în beton.

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Aparatele utilizate în multe locații diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunctur (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Conectați numai la priză de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împantantare dacă modelul se conformează clasei II de siguranță.

Conectați la rețea numai când mașina este oprită.

INDICAȚII DE LUCRU

Pentru a obține o mai bună înaintare a burghiului scoateți burghiul de centrare după ce ați atins o adâncime de cca 10- 15 mm.

Introduceți burghiul de găurire și lăsați mașina să lucreze încet.

Găurile care nu trebuie să fie realizate exact pot fi perforate fără burghiu de centrare. În acest scop, poziționați oblic burghiul și îndreptați încet mașina când s-a atins o adâncime de cca 5 mm (acest lucru este posibil numai când se utilizează burghie scurte)

Când carota se slăbește, scoateți burghiul din material și înlăturați-o.

Pentru cea mai bună performanță segmentele diamantate trebuie să fie „neșlefuite” pentru a expune fragmentele de diamant: Pentru a expune fragmentele de diamant, frecați suprafața segmentelor cu o piatră.



INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Dacă cablul de racordare la rețea este avariata, acesta trebuie înlocuit la un punct de service, deoarece pentru aceasta este nevoie de scule speciale.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanții

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram pe propria răspundere că produsul descris în capitolul „Date tehnice” îndeplinește toate cerințele relevante ale directivelor

2011/65/UE (RoHS)

2006/42/CE

2014/30/UE

și au fost utilizate următoarele standarde armonizate

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SIMBOLURI



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Întotdeauna scoateți stejarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.



Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Purtați căști de protecție



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.



Protejați-vă capul de răniri la căderea cărămizilor. Purtați întotdeauna o cască de protecție.



Purtați mănuși de protecție!



Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard, disponibil ca accesorii



Găurire ghidată manual



Găurire ghidată cu suport



Nu lăsați mașina în ploaie.



Aruncarea aparatelor electrice la gunoier menajer este interzisă. Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare și eliminare a deșeurilor, pentru a fi eliminate ecologic. Interesați-vă la autoritățile locale sau la comerciantul dvs. de specialitate unde se află centre de reciclare și puncte de colectare.



Sculă electrică cu clasa de protecție II. Sculă electrică la care protecția împotriva unei electrocutări nu depinde doar de izolația de bază, ci și de aplicarea de măsuri suplimentare de protecție, cum ar fi o izolație dublă sau o izolație mai puternică. Nu există un dispozitiv pentru conectarea unui conductor de protecție.



CE Marcaj CE



Marcaj de conformitate UkrSEPRO.



Marcaj de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ Дијамантска бормашина	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Производен број	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Определен внес	1700 W	1900 W
Брзина без оптоварување прва брзина	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Брзина без оптоварување втора брзина	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Брзина без оптоварување трета брзина	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Дупчење водено со пулт: макс. Капацитет на дупчење во бетон, прва/втора/трета брзина	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Рачно водено дупчење: макс. Капацитет на дупчење во бетон, втора/трета брзина во тули и плочки, прва/втора/трета брзина	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Глава на алатот	1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Тежина + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Заштитна класа	II	II
Заштитен степен	IP 20	IP 20
Информации за бучавата Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60745. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува: Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)) Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))		
	84,0 dB (A) 95,0 dB (A)	84,0 dB (A) 95,0 dB (A)
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 61029. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува: Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)) Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))		
	85,1 dB (A) 97,0 dB (A)	85,1 dB (A) 97,0 dB (A)
Носте штитник за уши.		
Информации за вибрации Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.		
Дупчење на бетон, мокри Вибрациска емисиона вредност a _{h,DD} Несигурност K	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²
Бушење во цигли и во калциум-силикат односно керамички плочки, сува Вибрациска емисиона вредност a _h Несигурност K	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Држач на бушилицата		
DR 152 T		
Должина на столб	1000 mm	
макс. Капацитет на дупчење	152 mm	
агол на навалување вертикално	0 - 45 °	
Тежина	10 kg	

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.



▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. **Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.**

▲ БЕЗБЕДНОСИ НАПОМЕНИ ЗА ПЕРКУСИОНИ БОРМАШИНИ

Користете помошни рачки кои доаѓаат заедно со алатот. Губењето контрола може да предизвика повреда.

з) Фаќајте го електро-алатот само на изолирани површини за држење, додека извршувате работи, кај кои приборот може да погоди сокриени струјни водови или сопствениот кабел за напојување со струја. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

Останати безбедносни и работни упатства

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лигзаат, кацига и заштита за уши.

Носете заштитни ракавици при замена на круната за дупчење. При подолга работа на електро-алатот круната за дупчење може да стане жешка.

Прашината која се крева при работа со овој алат може да биде штетна по здравјето и затоа не го изложувајте го телото. Користете систем за апсорпција на прашината и носете соодветна заштитна маска. Одстранете ја целосно наталожената прашина пр: со правосмукалка.

Чувајте го кабелот за напојување подалеку од работната површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.

Кога работите на сидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Обезбедете го предметот кој што го обработувате со направа за напон. Необезбедени парчиња кои што се обработуваат можат да предизвикаат тешки повреди и оштетувања.

Вграденото фриксионо квачило секогаш реагира на незгодено заглавување, поради што треба секогаш да ја користите дополнителната рачка.

Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизиранот сервис.

Внимавајте на тоа, луѓето во работното подрачје како и електро-алатот да не дојдат во контакт со вода што излегува.

По прекин на вашата работа повторно вклучете ја дијамантската бор-машина само откако ќе се уверите, дека круната за дупчење се врти слободно.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загорзат здравјето (на пр. азбест).

Никогаш не го оставајте електро-орудието ако орудие то за применување не е дојдено во потполно мирување. Електро-алатот што се врти може да дојде во контакт со површината, на којашто се остава, а на тој начин можете да ја изгубите контролата над електро-алатот.

Проверете ги круните за дупчење пред употребата. Употребувајте само уредни круни за дупчење. Оштетени или деформирани круни за дупчење можат да доведат до опасни ситуации.

Проверете ја круната за дупчење по однос на цврста поставеност. Погрешно или несигурно прицврстени круни за дупчење можат да се откачат за време на работата и да ви предизвикаат опасност.

Овој апарат смее да се употребува само со управување со две раце или на пултот за дупчење.

Не изложувајте го стативот на бормашината на дожд и не употребувајте го во водени, влажни простории или во простории со опасност од експлозија.

Секогаш грижете се за безбедна подлога и држете ја машината со двете раце. Држете ги децата и животните далеку од зоната на работа.

Кај влажно дупчење на висина над глава, водата што излегува мора да се собира. За таа цел ставете го електро-алатот во пулт за дупчење и монтирајте прстен за собирање вода.

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини за тоа може да бидат следните:

- Закантување во парчето кое што се обработува
- кршење на материјалот што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не фаќајте во машината кога работи.

Употребеното орудие за време на примената може да стане многу жешко.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгоретини

- при менување на орудие то
- при ставање на апаратот на страна

Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Дијамантската бор-машина се употребува за суво дупчење во цигла и варовнички песочен камен како и за влажно дупчење во бетон.

ГЛАВНИ ВРСКИ

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајќи и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Да се спои само за една фаза АС коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

Вклучувањето на кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена.



Mak

РАБОТНИ УПАТСТВА

За да се постигне напредок во дупчењето и откако ќе се достигне длабочина на дупчење од 10-15 мм, извадете ја бургијата за центрирање. Вметнете го сврдлото во пропишаниот жлеб и полека стартувајте ја дупчалката.

Дупките што не мора да бидат прецизни, може да се изведат и без бургија за центрирање. За таа цел поставете го сечилото косо и откако ќе биде достигната длабочина од 5 мм, полека исправете ја дупчалката. (Може да се изведе само со кратки сврдла).

Доколку забележите дека дупката испукала, извадете го сведлото од материјалот и отстранете го испуканиот дел од материјалот.

Наостреното сврдло ќе ја олесни работата и напредокот во дупчењето. Начини на остреење: на камен од песочник/варовник или на плоча за остреење.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Ако приклучниот мрежен вод е оштетен, тој мора да биде заменет од служба за клиенти, бидејќи за тоа е потребен посебен алат.

Користете само Milwaukee додаточи и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Под целосна лична одговорност изјавуваме дека производот опишан во „Технички податоци“ е во сообразност со сите релевантни прописи од директивите 2011/65/EU (RoHS) 2006/42/EC 2014/30/EU

и дека се применети следните хармонизирани стандарди

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director
Ополномоштен за составување на техничката документација.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Носете штитник за уши.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Заштитете ја вашата глава од повреда при паѓање на тули. Секогаш носете заштитна кацига.



Носете ракавици!



Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.



Рачно водено дупчење



Дупчење водено со пулт



Не ја изложувајте машината на дожд.



Електричните апарати не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните и електронските апарати треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Електрично орудие од заштитната категорија II.

Електрично орудие чијашто заштита од електричен удар не зависи само од основната изолација туку и од тоа дали ќе се применат дополнителните заштитни мерки како што се двоструките изолации или појачаната изолација. Не постои никаква направа за приклучување на некој заштитен вод.



CE-знак



UkrSEPRO знак на конформитет.

TR 066



EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.





ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ Дриль алмазного свердління	DD3-152 (110-120 V)	DD3-152 (220-240 V)
Номер виробу	4315 31 02... ... 000001-999999	4280 01 02... ... 000001-999999
Номінальна споживана потужність	1700 W	1900 W
Кількість обертів холостого ходу 1-а передача	0-1000 min ⁻¹	0-1050 min ⁻¹
Кількість обертів холостого ходу 2-а передача	0-2100 min ⁻¹	0-2400 min ⁻¹
Кількість обертів холостого ходу 3-а передача	0-3900 min ⁻¹	0-4700 min ⁻¹
Свердління із напрямною стійкою: Ø свердління макс. бетону, 1/2/3 передача	152/62/32 mm	152/62/32 mm
Свердління з ручним веденням інструмента: Ø свердління макс. в бетоні, 2/3 передача в цеглі та силікатній цеглі, 1/2/3 передача	62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm
Затискач інструмента	1/2" / 1/4" UNC	1/2" / 1/4" UNC
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2003	6,5 kg	6,5 kg
Вага + DR 152 T	16,5 kg	16,5 kg
Клас захисту	II	II
Ступінь захисту	IP 20	IP 20
Інформація про шум Вимірні значення визначені згідно з EN 60745. Рівень шуму „А“ приладу становить в типовому випадку: Рівень звукового тиску (похибка К = 3 дБ(А)) Рівень звукової потужності (похибка К = 3 дБ(А)) Вимірні значення визначені згідно з EN 61029. Рівень шуму „А“ приладу становить в типовому випадку: Рівень звукового тиску (похибка К = 3 дБ(А)) Рівень звукової потужності (похибка К = 3 дБ(А)) Використовувати засоби захисту органів слуху!	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)	84,0 dB (A) 95,0 dB (A) 85,1 dB (A) 97,0 dB (A)
Інформація щодо вібрації Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 60745. Свердління в бетоні, вологий Значення вібрації a _{h,DD} похибка К = Свердління в цеглі та силікатній цеглі, сухий Значення вібрації a _h похибка К =	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ² 16,3 m/s ² 2,0 m/s ²
Стілка для свердління	DR 152 T	
Довжина стояків	1000 mm	
Ø свердління макс.	152 mm	
Нахил	0 - 45 °	
Вага	10 kg	

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень вібрації, вказаний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 60745, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, зігрівання рук, організація робочих процесів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

⚠ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ДРИЛІВ

Використовувати додаткові рукаятки, що постачаються з приладом. Втрата контролю може призвести до пошкодження.

Під час виконання робіт тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукояток, якщо вставний інструмент може натратити на приховані електричні лінії або власний мережевий кабель. Контакт з лінією під напругою може призвести до появи напруги в металевих частинах приладу та до ураження електричним струмом.

Додаткові інструкції з техніки безпеки та експлуатації

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

При заміні свердильної коронки користуйтеся захисними рукавицями. Свердильна коронка може нагрітися при тривалій роботі електроінструмента.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Використовувати засоби для відсмоктування пилу та додатково носити відповідну маску для захисту від пилу. Відкладення пилу ретельно видаляти, наприклад, пилососом. З'єднувальний кабель завжди тримати за межами радіуса дії машини. Вести кабель завжди позаду машини.

Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертати увагу на електричні кабелі, газові та водопровідні лінії.

Зафіксувати заготовку в затискуноу пристрій. Незакріплені заготовки можуть привести до тяжких травм та пошкодження. Вбудована фрикційна муфта спрацює тільки при різкому блокуванні, тому завжди користуйтеся додатковою рукояткою.

Перед кожним використанням пристрій, з'єднувальний кабель, подовжувач для акумуляторної батареї та штекер необхідно перевірити на наявність ознак пошкодження або старіння. Ремонт пошкоджених деталей доручається лише фахівцеві.

Зверніть увагу на те, що в робочій області не повинні знаходитися люди, і що не можна допускати потрапляння води, що випускає, на електроінструмент.

Після перерви в роботі вмикайте дріль алмазного свердління тільки тоді, коли ви переконались в тому, що свердильна коронка вільно обертається.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

Ніколи не кладіть електроінструмент, доки вставний інструмент не зупиниться повністю. Вставний інструмент, який обертається, може зіткнутися із поверхню стійки, що може призвести до втрати контролю над електроінструментом.

Перевіряйте свердильні коронки перед вставленням. Використовуйте тільки справні свердильні коронки. Пошкоджені або деформовані свердильні коронки можуть призводити до небезпечних ситуацій.

Перевірте міцність посадки свердильної коронки. Неправильно або ненадійно закріплена свердильна коронка може від'єднатися під час роботи та створити небезпечну ситуацію для вас.

Прилад можна використовувати тільки з управлінням двома руками або на свердильній стійці.

Захищати свердильну стійку від дощу та не використовувати в вологих, мокрих або вибухонебезпечних середовищах.

При роботі прийняти стійке положення, завжди тримати прилад обома руками за дві рукаятки. В робочій області не повинні знаходитися інші особи - перш за все діти - або тварини.

Завжди кріпити свердильну стійку відповідним засобами кріплення (анкер з ударним розпором, різьблений штифт, швидкозатискна гайка) на основі, яка обробляється.

При мокрому свердлінні над головою необхідно збирати воду, що випускає. Для цього вставити електроінструмент в свердильну стійку та змонтувати водозбірне кільце.

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Причиною може бути:

- Перекіс в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Перевантаження електроінструмента

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Вставний інструмент може нагрітися під час роботи. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпека опіків

- при заміні інструменту
- при відкладанні приладу

Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Дріль алмазного свердління можна використовувати для сухого свердління цегли та силікатної цегли, а також для вологого свердління бетону.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ

Штепсельні розетки за межами приміщень та на вологих ділянках повинні бути оснащені автоматичним запобіжним вимикачем, який спрацює при появі струму витоку (FI, RCD, PRCD). Для цього необхідні монтажні інструкції для вашої електричної системи. Майте це на увазі при користуванні нашим приладом.

Підключати лише до однофазного змінного струму і напруги мережі, які вказані на фірмовій таблиці з паспортними даними. Можливе підключення також до штепсельних розеток без захисного контакту, адже конструкція має клас захисту II.

Під'єднати машину до штепсельної розетки тільки в вимкненому стані.



ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Щоб досягнути більшої швидкості свердління, зняти по досягненні глибини прибл. 10-15 мм центральне свердло, вставити свердлильну коронку в канавку та повільно запустити машину.

Отвори, які не обов'язково виконувати точно у вказаній точці, можна виконувати без центрувального свердла. Для цього встановити свердлильну коронку навскіс і повільно вирівняти машину, починаючи з глибини свердління прибл. 5 мм. (Можливо тільки з короткими свердильними коронками).

Якщо керні відламалися, витягнути свердлильну коронку з матеріалу та видалити керні.

Заточена свердлильна коронка полегшує використання і прискорює виконання робіт. Можливості заточення: В силікатній цеглі або в плиті для заточування



ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Якщо мережевий кабель живлення пошкоджений, то його повинна замінити сервісна служба, щоб уникнути небезпеки.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в „Технічних даних“, відповідає всім застосовним положенням директиви

2011/65/EU (RoHS)

2006/42/EC

2014/30/EU

та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012



Winnenden, 2016-05-25

Alexander Krug / Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на машині витягнути штекер із штепсельної розетки.



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Використовувати засоби захисту органів слуху!



Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.



Захищайте голову від травмування при падінні деталей мурування. Завжди носити захисну каску.



Носити захисні рукавиці!



Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.



Свердління з ручним веденням інструмента



Свердління із прямою стійкою



Не тримати машину під дощем.



Електричні прилади не можна утилізувати з побутовими відходами. Електричні та електронні прилади необхідно збирати окремо та здавати в спеціалізовані підприємства для утилізації, що не шкодить навколишньому середовищу. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Електроінструмент класу захисту II.

Електроінструмент, в якому захист від враження електричним струмом залежить не лише від базової ізоляції, але й від використовуваних додаткових засобів захисту, таких як подвійна ізоляція або посилена ізоляція. Немає пристроїв для підключення захисного з'єднання.



Знак CE



Знак відповідності для UkrSEPRO



Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian

Українська

تنبيه! تحذير! خطراً!



افصل دائماً القابس عن المقبس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.



يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.



ارتد واقيات الأذن!



ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.



احم رأسك من الإصابة بسبب سقوط طوب البناء. ارتد دائماً الخوذة الواقية.



ارتد القفازات!



الملحق - ليس مدرجاً كمعدة قياسية، متوفر كملحق.



الحفر في الوضع المحمول يدوياً



الحفر مع استخدام حامل المثقاب



لا تعرض الآلة للمطر مطلقاً.



يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.



أداة كهربائية ذات درجة حماية 2 أداة كهربائية لا تتوقف الحماية فيها من الصعق الكهربائي ليس فقط على العزل الأساسي، بل أيضاً على إجراءات الحماية الإضافية، مثل العزل المزدوج أو العزل المقوى. ليس هناك تجهيزة لتوصيل تأريض واقى



علامة المطابقة الأوروبية



علامة المطابقة UkrSEPRO



علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية



يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت. في حالة تلف كبل الطاقة في هذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة ورشة تصليح يحددها المصنوع لتجنب المواقف التي تتسم بالمخاطرة.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
ألمانيا

إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

نعلم تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج المعين تحت اسم «البيانات الفنية» يستوفي جميع الأحكام ذات الصلة ضمن التوجيهات

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EG
2014/30/EU

والمعايير المتسقة التالية

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

2016-05-25, Winnenden



Alexander Krug

Alexander Krug / Managing Director
معمدة المطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden,
Germany

⚠ تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها. قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.
احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلاً.

⚠ تحذيرات السلامة عند استخدام المثقب

ستستخدم المقابض الإضافية، إذا كانت مرفقة مع الأداة. اقد سبب فقدان السيطرة حدوث إصابة شخصية.

امسك الآلة الكهربائية من أسطح القبض المعزولة فقط، وذلك عند القيام بعملية قد يلمس فيها أحد ملحقات آلة القطع أسلاك مخفية أو السلك الخاص بها. تنسب ملامسة أحد ملحقات آلة القطع بسلك كهربى "موصلة" في جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآلة الكهربائية "موصلة" كهربياً مما يجعل المشغل عرضة لصدمة كهربائية.

إرشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدن الوقاية. ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. يصعب باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

قم بارتداء قفازات الحماية عند استبدال لقمة القلب. قد يؤدي استخدام الآلة الكهربائية لفترة طويلة إلى ارتفاع درجة حرارة لقمة القلب.

قد تكون الأثرية الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأثرية. استخدم نظام امتصاص الأثرية وارتد قناعاً واقياً من الأثرية مناسباً. قم بإزالة الأثرية الموجودة تماماً، باستخدام المكنسة الكهربائية على سبيل المثال.

ابق السلك الرئيسي بعيداً عن نطاق عمل الجهاز. ابق دائماً السلك بعيداً عنك أو خلفك.

عند العمل في سقف الحوائط أو الأرضية، توخ الحذر وتجنب الكابلات الكهربائية وأنابيب الغاز أو المياه. قم بتأمين القطعة المستخدمة من المواد في تجهيز تثبيت. القطع المستخدمة من المواد الغير مرمتة يمكن أن تسبب في إصابات وأضرار حادة.

يعمل قابض الاحتكاك المدمج فقط على قفل الاهتزاز، لذا يتعين عليك استخدام المقبض الإضافي دائماً.

وقبل الاستخدام، تحقق من حالة الماكينة والكبل والقابض لاحتمال وجود أي تلف أو كلال بالمواد. يجب أن يقوم بتنفيذ الإصلاحات عملاء صيانة معتمدون.

انذبه حتى لا يلامس الأشخاص المتواجدون في منطقة العمل أو الآلة الكهربائية نفسها المياه الناتجة.

بعد توقف العمل بشكل مؤقت، أعد تشغيل الأداة فقط بعد التأكد من أن لقمة الحفر تتحرك بحرية.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حرير صخري).

لا تضع الآلة الكهربائية جانباً حتى تتوقف الملحقات الدوّارة عن الحركة تماماً. فقد تُعلق الملحقات الدوّارة بالسطح مما يؤدي إلى خروج الآلة عن سيطرتك.

قم بفحص لقمة الحفر قبل إدخالها. استخدم فقط لقم الحفر التي تكون بحالة جيدة. من الممكن أن تؤدي لقم الحفر التالفة أو المشوهة إلى مواقف خطيرة.

تحقق من وضع لقمة القلب في المكان والوضع المناسب. من الممكن أن يؤدي لوطه لقمة القلب بشكل غير صحيح أو غير محكم إلى انفلاتها أثناء عملية التشغيل مما قد يشكل خطراً عليك.

ستستخدم الأداة فقط بكتلتا اليدين أو مع منصة الحفر.

لا تعرض حامل المثقب لمياه الأمطار ولا تستخدمه في الغرف الرطبة أو الغرف غير المضادة لحرارة.

قف دائماً على قاعدة أمانة وامسك الماكينة بيديك الاثنتين. اجعل الأطفال والحيوانات بعيداً عن منطقة العمل.

استخدم وسائل تثبيت ملائمة دائماً (مثبت التصادم، ذراع مخرشة ملولبة، صمولة سريعة الرطل) لتأمين حامل المثقب على المادة التي ستستخدم عليها الآلة.

تُجرى أعمال الحفر العلوي فقط مع استخدام أجهزة الحماية المناسبة (مانع تسرب الماء)..

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستخدام! لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة زالت في حالة عرقلة؛ حيث يمكن أن يحدث هنا إرتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية. قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أداة الاستخدام مع مراعاة تعليمات الأمان.

الأسباب الممكنة لذلك يمكن أن تكون هي:

- انحدار في القطعة المخصصة للاستعمال
- إنكسار المواد المستخدمة.
- زيادة الحمل على الآلة الكهربائية
- لا تلامس بيديك الماكينة أثناء دورانها.

الأداة المستخدمة قد تسخن خلال الاستخدام.

تحذير! هناك خطر الإصابة بحروق

• عند استبدال الأداة

• عند وضع الجهاز

افصل دائماً القابض عن المقبس قبل تنفيذ أي عمل بالجهاز.

شروط الاستخدام المحدّدة

صُمّمت هذه الآلة لأعمال الحفر الجاف في الطوب والبلاط والحفر الرطب في الخرسانات.

توصيل الموصلات الرئيسية

يجب تزويد القوايس في الغرف الرطبة وفي الأماكن الخارجية بأزرار حماية ضد تيار العطل (FI, RCD, PRCD). هذا يتطلب تعليمات التركيب الخاصة بجهازك. الرجاء مراعاة ذلك عند استخدام جهازنا.

قم بالتوصيل بتيار متردد أحادي الطور وبنظام الجهد الكهربى المحدد على لوحة الجهد المشغل فقط. يمكن أيضاً التوصيل بالمقاييس غير المؤرضة حيث يتطابق التصميم مع معايير سلامة الفئة الثانية لحماية الأجهزة الكهربائية. يتم توصيل القابض فقط عندما تكون الآلة مطفأة.

نصائح العمل

لتحقيق تقدم أفضل في الحفر، أخرج اللقمة الوسطى بعد الوصول لعمق 10-15مم. أدخل آلة القطع الأساسية في التجويف الحالي وشغل الماكينة بسلاسة.

يمكن حفر الثقوب الضيقة التي لا تستلزم مطابقة دقيقة دون استخدام اللقمة الوسطى. ولذلك، استخدم آلة القطع الأساسية بشكل مائل وضع الآلة في وضع مستقيم ببطء إلى أن يصل العمق إلى ما يقرب من 1 سم. يكون ذلك ممكناً عند استخدام آلات القطع الأساسية القصيرة فقط))

إذا ما إنفك أجزاء المثقب الأساسية، أخرج آلة القطع الأساسية من المادة وأزل الأجزاء الأساسية بالمثقب.

للحصول على أفضل أداء، يجب "تخشين" القطع المعينة الشكل لإظهار أجزاء القرص معين الشكل؛ لتعريض أجزاء القطع المعنية الشكل المستوية للشكل المستوية للاحجار

DD3-152 (220-240 V)	DD3-152 (110-120 V)	البيانات الفنية مقنن الشكل
4280 01 02... ... 000001-999999	4315 31 02... ... 000001-999999	إنتاج عدد
1900 W	1700 W	الدخل المقدر
0-1050 min ⁻¹	0-1000 min ⁻¹	أقصى سرعة دون وجود حمل السرعة الأولى
0-2400 min ⁻¹	0-2100 min ⁻¹	أقصى سرعة دون وجود حمل السرعة الثانية
0-4700 min ⁻¹	0-3900 min ⁻¹	أقصى سرعة دون وجود حمل السرعة الثالثة
152/62/32 mm	152/62/32 mm	الحفر مع استخدام حامل المقنن: أقصى حجم لقطر الثقب في الخرسانة المسلحة، سرعة 1/2/3
62/32 mm 200/112/62 mm	62/32 mm 200/112/62 mm	الحفر في الوضع المحمول يدويًا: أقصى حجم لقطر الثقب في الخرسانة المسلحة، سرعة 2/3 في الطوب والأحجار الرملية، سرعة 1/2/3
1/2" / 1 1/4" UNC	1/2" / 1 1/4" UNC	استقبال الآلة
6,5 kg	6,5 kg	الوزن وفقًا لنهج EPTA رقم 01/2003
16,5 kg	16,5 kg	الوزن DR 152 T +
II	II	فئة السلامة
IP 20	IP 20	درجة الحماية



Ara

معلومات الضوضاء

القيم التي تم قياسها محددة وفقًا للمعايير الأوروبية EN 60 745 مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً أو بشكل نموذجي كالتالي:

84,0 dB (A)	84,0 dB (A)	مستوى ضغط الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل ((A))
95,0 dB (A)	95,0 dB (A)	مستوى شدة الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل ((A))

القيم التي تم قياسها محددة وفقًا للمعايير الأوروبية EN 61029 مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً أو بشكل نموذجي كالتالي:

85,1 dB (A)	85,1 dB (A)	مستوى ضغط الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل ((A))
97,0 dB (A)	97,0 dB (A)	مستوى شدة الصوت (الارتياح في القياس = 3 ديسيبل ((A))

ارتد وقياسات الأذن!

معلومات الاهتزاز

قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجبة في المحاور الثلاثة) محددة وفقًا للمعايير الأوروبية EN 60745.

14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	14,1 m/s ² 2,0 m/s ²	الحفر في الخرسانات، مبدل قيمة انبعاث الذبذبات a _{h,DD} الارتياح في القياس
16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	16,3 m/s ² 2,0 m/s ²	الثقب في طوب البناء والحجر الرمل الجيري، جاف قيمة انبعاث الذبذبات a _n الارتياح في القياس

DR 152 T	حامل مقنن
1000 mm	طول العمود
152 mm	أقصى حجم لقطر الثقب
0 - 45 °	الأسطح المائلة
10 kg	الوزن

تحذير!

تم قياس مستوى انبعاث الذبذبات الموجود بوثيقة المعلومات هذه وفقًا للاختبار القياسي وفقًا للمعايير الأوروبية EN 60745 ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمهيدي.

يمثل مستوى انبعاث الذبذبات المعلن عنه تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعاث الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام بمهمة. فقد يقل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار الذبذبات مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دفة الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

Copyright 2016

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0



EAC

(05.16)

4931 4250 57